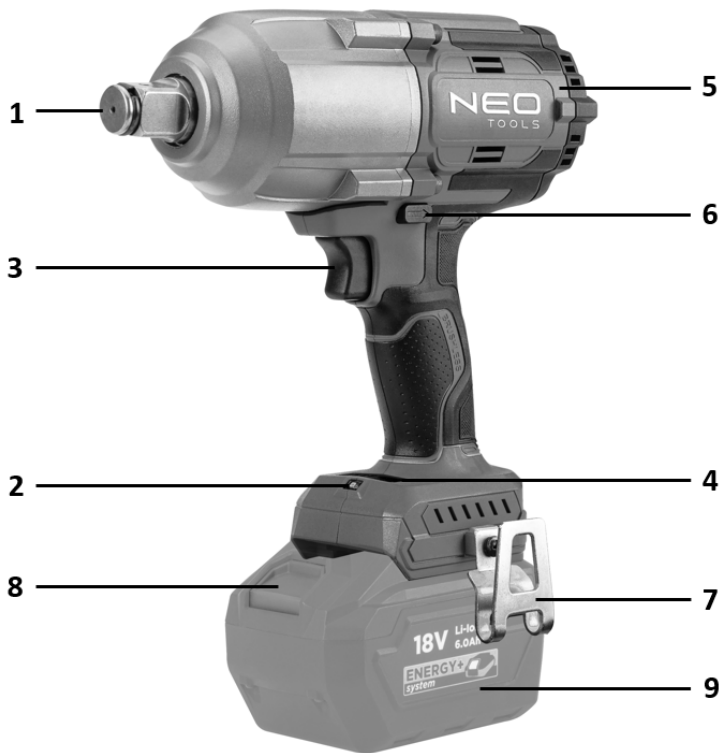


NEO TOOLS





PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	6
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	8
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	13
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR).....	15
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	17
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	20
SK PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PRÍRUČKY	22
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK.....	24
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	26
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA	28
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	30
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	32
HR IZVORNI PRIRUČNIK (OPERACIJA)	35
SR ПЛМАНУАЛНИ ОРИГИНАЛ (ПРИРУЧНИК)	37
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	39
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	41
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	44
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	46
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	48

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

Klucz udarowy akumulatorowy

04-618

UWAGA, PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWY PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Zakładaj ochronniki słuchu i gogle ochronne podczas pracy narzędziem. Narażenia na hałas może utratę słuchu. Piłki metali inne latające części mogą spowodować trwałe uszkodzenie oczu.

Narzędzia używać z dodatkowymi rękawicami dostarczonymi w zestawie, jeśli dostępne. Nie dopuścić do utraty kontroli nad urządzeniem w czasie pracy.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY

- Nie należy przykładać włączanego elektronarzędzia do nakrętki / śruby. Obracające się narzędzie robocze może się zeszliżnąć z nakrętki lub śruby.
- Mocując narzędzia robocze, należy zwrócić uwagę na prawidłowe i bezpieczne ich osadzenie w uchwycie narzędziowym. Może dojść do gogo obłuzowania i utraty kontroli nad nim w czasie pracy.
- Podczas dokręcania i luzowania śrub należy trzymać mocno elektronarzędzie ponieważ mogą wystąpić krótkotrwałe wysokie momenty reakcji.
- Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów wrzeciona elektronarzędzia w czasie gdy ono pracuje. Grozi to uszkodzeniem elektronarzędzia.
- Do czyszczenia urządzenia należy stosować miękką, suchą tkaninę. Nigdy nie wolno stosować jakiegokolwiek detergentu lub alkoholu.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może nastąpić wyciek elektrolitu z baterii, należy unikać z nim kontaktu. Jeśli przypadkowo dojdzie do kontaktu, elektrolit należy spłukać obficie wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wycieki elektrolitu może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.
- Nie otwierać akumulatora – istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- Nie używać akumulatora w czasie deszczu.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C)

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI AKUMULATORA

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, uczuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu przekazanej przez osoby odpowiadające za bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- Ładowniki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowniki można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza nie jest wystarczająca, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać

ładowniki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone, w następstwie czego może dojść do obrażeń.

- Gdy ładowarka nie jest użytkowana, należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.

Uwaga! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

OPIS ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem.
2. Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE.
3. Stosować środki ochrony oczu i słuchu.
4. Chronić przed dziećmi
5. Odłączyć akumulator od urządzenia

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów przedstawionych na rysunkach:

1. Trzpień do mocowania nasadek
2. Oświetlenie LED
3. Włącznik
4. Przełącznik zmiany biegów
5. Silnik bezszczotkowy
6. Przełącznik kierunku obrotów
7. Zaczep do paska
8. Przycisk blokady akumulatora
9. Akumulator (brak w zestawie)

OPIS URZĄDZENIA

Klucz udarowy jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napęd stanowi silnik bezszczotkowy prądu stałego wraz z przekładnią planetarną. Konstrukcja elementów klucza zapewnia długotwałość użytkowania. Uchwyt klucza pozwala na montaż nasadek o różnych długościach, które mają uchwyty o przekroju kwadratowym o rozmiarze 1/2". Mechanizm odpowiedzialny za wysoki moment obrotowy generuje go w postaci chwilowego udaru obwodowego, a oddziaływanie urządzenia na ręce operatora podczas wkręcania jest niewielkie.

Klucz przeznaczony jest do użytku ogólnego przy pracach związanych z obsługą np. pojazdów samochodowych, przy czynnościach montażowych i naprawczych.

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

ZAWARTOŚĆ

- Klucz udarowy 1 szt.
- Instrukcja obsługi 1 szt.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Wyjmowanie / władanie akumulatora

Aby wyjąć, nacisnąć przycisk na akumulatorze i wysunąć go z gniazda. Aby włożyć akumulator, zrównać styki akumulatora z rowkami w gnieździe i wsunąć aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania.

Ładowanie akumulatora

Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4 – 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 – 5 cyklach ładowania i rozładowania.

Wyjąć akumulator z urządzenia.

- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci 230 V AC. Po włączeniu na ładowarce zaświeci się zielona dioda, która sygnalizuje podłączenie napięcia.

- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda na ładowarce zaświeci się na zielono.
- Ładowarka nie wyłączy się automatycznie po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal do czasu odłączenia jej od zasilania.
- Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolaadowaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.
- W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu – odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.
- Akumulator, który jest nowy lub nie był używany przez dłuższy czas, osiąga pełną pojemność dopiero po około 5 cyklach ładowania/rozładowania.

Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania (3 diody LED). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora. Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

Włączanie / wyłączanie

Urządzenie włącza się poprzez naciśnięcie włącznika (3) i wyłącza poprzez zwolnienie nacisku.

Regulacja prędkości obrotowej

Regulacja prędkości obrotowej wrzeczona odbywa się poprzez kontrolowanie siły nacisku wywieranej na włącznik oraz elektroniczną zmianę biegu (4).

Po załączeniu urządzenia jest ustawiona prędkość maksymalna (świecą trzy diody)

Naciśnięcie przycisku (4) prędkość minimalna (świeci jedna dioda)

Naciśnięcie przycisku (4) ponownie prędkość pośrednia (świecą dwie diody).

Zmiana biegu

Urządzenie posiada elektroniczną zmianę biegów. Praca w prawo możliwa jest w zakresie trzech biegów, które zmienia się przyciskiem (4) Na wyświetlaczu jest wyświetlana wartość biegu w danym momencie.

• Bieg 1: 0 – 1000 obr / min

• Bieg 2: 0 – 1200 obr / min

• Bieg 3: 0 – 1800 obr / min

Wartości maksymalne obrotów podane powyżej oraz w tabeli znamionowej niniejszej instrukcji obsługi.

Ilości obrotów w lewą stronę nie można zmienić biegami, można je regulować tylko siłą nacisku na włącznik do maksymalnej wartości urządzenia.

Kierunek obrotów

• Przelicznik kierunku obrotów (6) znajduje się nad włącznikiem.

• Zmiana kierunku obrotów prawo/lewo.

○ z prawej strony – obroty w prawą stronę - dokręcanie

○ z lewej strony – obroty w lewą stronę - odkręcanie

• Przelicznik wyposażony jest w mechanizm blokady uniemożliwiający jego przypadkowe wciśnięcie w czasie pracy wrzeczona. Gdy przelicznik jest w pozycji środkowej, włącznik jest zablokowany.

Lampa

Urządzenie wyposażone jest w podświetlenie obszaru roboczego (2). Lampa włącza się przy naciśnięciu włącznika (3). Po zwolnieniu nacisku na przycisk, lampa wyłączy się automatycznie po kilku sekundach.

Montaż narzędzia roboczego

Uwaga: przed montażem narzędzia należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone. Wyjąć akumulator przed montażem.

Wsunąć do oporu nasadkę odpowiedniego rozmiaru na uchwyt narzędziowy (1) aż do słyszalnego zaskoczenia. Sprawdzić, czy nasadka jest właściwie osadzona pociągając lekko za nasadkę.

Uwaga: stosować jedynie nasadki o odpowiedniej wielkości gniazda. W razie potrzeby użyć adaptera do nasadek.

Montaż zaczepu do paska

Narzędzie wyposażone jest w zaczep umożliwiający przytroczenie urządzenia do paska. W razie potrzeby zaczep można zdemontować i zamontować poprzez przykręcenie / odkręcenie śruby mocującej.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Elektronarzędzie, akumulator i ładowarkę należy oczyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy oczyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- Elektronarzędzie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyciętym akumulatorem.
- Uwaga: wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

DANE ZNAMIONOWE

Klucz udarowy bezszczotkowy akumulatorowy 04-618	
Parametr	Wartość
Typ silnika	Bezczotkowy
Napięcie akumulatora	18 V DC
Prędkość obrotowa bez obciążenia (I bieg/II bieg/III bieg)	0-1000/0-1200/0-1800 min ⁻¹
Częstotliwość udaru (I bieg/II bieg/III bieg)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Uchwyt narzędziowy	kwadrat 1/2"
Max. moment obrotowy (I bieg/II bieg/III bieg)	560/680/1100 Nm
Klasa ochronności	III
Masa	3,1 kg
Rok produkcji	2023
04-618 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	L _{pA} = 98,39 dB(A) K = 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{WA} = 106,39 dB(A) K = 3 dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań	a _h = 56,52 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA}, poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą IEC 62841-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyspieszenia mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i kamej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Klucz udarowy bezszczotkowy akumulatorowy

Model: 04-618

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych dziełań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-04-07

EN TRANSLATION (USER) MANUAL

Cordless impact spanner

04-618

ATTENTION, BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

Wear ear protection and safety goggles when working with the tool. Exposure to noise can cause hearing loss. Metal filings other flying particles can cause permanent eye damage.

Use the tool with the additional handles supplied in the kit, if available. Do not allow the tool to lose control during operation.

ADDITIONAL RULES FOR SAFE WORK

- Do not apply the switched-on power tool to the nut / bolt. The rotating work tool may slip off the nut or bolt.
- When fixing work tools, care must be taken to ensure that they are correctly and securely seated in the tool holder. This can result in it coming loose and losing control during operation.
- When tightening and loosening screws, hold the power tool firmly as brief high reaction torques may occur.
- Do not change the direction of rotation of the power tool spindle while it is running. There is a risk of damaging the power tool.
- Use a soft, dry cloth to clean the appliance. Never use any detergent or alcohol.

SAFETY INSTRUCTIONS CONCERNING THE BATTERY

- In the event of damage and improper use of the battery, gases may be released. Ventilate the room, consult a doctor in case of discomfort. The gases may damage the respiratory tract.
- In the event of improper operating conditions, electrolyte may leak from the battery and contact with it should be avoided. If contact accidentally occurs, the electrolyte should be flushed with plenty of water. In the event of contact with eyes, additionally consult a doctor. Leaked electrolyte may cause eye irritation or burns.
- Do not open the battery - there is a danger of a short circuit.
- Do not use the battery in the rain.
- Always keep the battery away from a heat source. Do not leave it in a high temperature environment for long periods of time (in direct sunlight, near radiators or anywhere where the temperature exceeds 50°C)

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY CHARGER

- This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or familiarity with the equipment, unless supervised or in accordance with the instructions for use given by those responsible for safety.
- Keep an eye on children so that they do not play with the equipment.
- The charger must not be exposed to moisture or water. The ingress of water into the charger increases the risk of shock. The charger may only be used indoors in dry rooms.
- Unplug the charger from the mains before carrying out any maintenance or cleaning.
- Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles) or in the vicinity of flammable substances. Due to the temperature increase of the charger during the charging process, there is a danger of fire.
- Check the condition of the charger, cable and plug each time before use. If damage is found - do not use the charger. Do not attempt to disassemble the charger. Refer all repairs to an authorised service workshop. Improper installation of the charger may result in a risk of electric shock or fire.
- Children and physically, emotionally or mentally handicapped persons, as well as other persons whose experience or knowledge is insufficient to operate the charger with all safety precautions, should not operate the charger without the supervision of a responsible person. Otherwise there is a danger that the device will be mishandled, resulting in injury.
- When the charger is not in use, unplug it from the mains.

Caution: The device is designed for indoor operation.

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Li-Ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-Ion batteries contain electronic devices and can cause the battery to catch fire or explode.

DESCRIPTION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the operating instructions before use.
2. The product meets the requirements of EU directives.
3. Wear eye and hearing protection.
4. Keep out of reach of children
5. Disconnect the battery from the device

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the elements shown in the drawings:

1. Arbor for attaching sockets
2. LED lighting
3. Switch
4. Gear shift switch
5. Brushless motor
6. Direction of rotation switch
7. Belt clip
8. Battery lock button
9. Rechargeable battery (not included)

DESCRIPTION OF THE DEVICE

The impact spanner is a battery-powered power tool. It is driven by a brushless DC motor together with a planetary gearbox. The design of the spanner components ensures a long service life. The handle of the spanner allows sockets of various lengths to be fitted, which have 1/2" square handles. The mechanism responsible for the high torque generates it in the form of a momentary peripheral impact, and the impact of the device on the operator's hands during screwdriving is low.

The spanner is designed for general use in service work on, for example, motor vehicles, assembly and repair operations.

Do not misuse the power tool.

CONTENTS

- Impact spanner 1 pc.
- Operating instructions 1 pc.

OPERATION OF THE DEVICE

Removing / inserting the battery

To remove, press the button on the battery and slide it out of the socket. To insert the battery, align the battery contacts with the grooves in the socket and insert until the clamping button audibly engages.

Charging the battery

Battery charging should be carried out in conditions where the ambient temperature is between 4 - 40°C. A new battery or one that has not been used for a long period of time will reach full power capability after approximately 3 - 5 charge and discharge cycles.

Remove the battery from the device.

- Plug the charger into a 230 V AC mains socket. When switched on, a green LED will light up on the charger to indicate that the voltage is connected.
- When the battery is placed in the charger, a red LED will light up to indicate that the battery is being charged.
- Once the battery is charged, the LED on the charger will turn green.
- The charger will not automatically switch off when the battery is fully charged. The green LED on the charger will continue to illuminate until the charger is disconnected from the power supply.
- The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid consecutive short charges. Do not recharge the batteries after using the device for a short time. A significant decrease in the time between necessary charges indicates that the battery is worn out and should be replaced.
- Batteries will become warm during the charging process. Do not undertake work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.
- A battery that is new or has not been used for a long time only reaches its full capacity after approximately 5 charge/discharge cycles.

Battery charge status indication

The battery is equipped with a charge status indication (3 LEDs). To check the charge status of the battery, press the battery charge status indicator

button. When all LEDs are lit, the battery charge level is high. The lighting of 2 LEDs indicates partial discharge. The fact that only 1 diode is lit indicates that the battery is exhausted and needs to be recharged.

Switching on/off

The device is switched on by pressing the switch (3) and switched off by releasing the pressure.

Speed control

Spindle speed is controlled by controlling the amount of pressure exerted on the switch and electronically changing the gear (4).

When the unit is switched on, the maximum speed is set (three LEDs lit)

Pressing button (4) minimum speed (one LED on)

Pressing button (4) again intermediate speed (two LEDs illuminate).

Shifting gears

The unit has electronic gear shifting. Clockwise operation is possible in a range of three gears, which are changed using the button (4) The display shows the value of the gear at the time.

- Gear 1: 0 - 1000 rpm
- 2nd gear: 0 - 1200 rpm
- 3rd gear: 0 - 1800 rpm

Maximum RPM values given above and in the rating table of this operating manual.

The amount of left-hand rotation cannot be changed with gears, it can only be adjusted by pushing the switch to the maximum value of the unit.

Direction of rotation

- The direction of rotation switch (6) is located above the switch.
- Change of direction of rotation right/left.
 - right hand turn - tightening
 - left-hand rotation - unscrewing
- The switch is equipped with a locking mechanism to prevent it from being accidentally depressed while the spindle is running. When the switch is in the middle position, the switch is locked.

Lamp

The unit is equipped with an illumination of the working area (2). The lamp switches on when the switch (3) is pressed. When the pressure on the button is released, the lamp switches off automatically after a few seconds.

Assembly of the work tool

Note: make sure the tool is switched off before mounting. Remove the battery before assembly.

Push the socket of the appropriate size onto the toolholder (1) until it audibly engages. Check that the socket is properly seated by pulling lightly on the socket.

Please note: only use sockets with the correct socket size. Use a socket adapter if necessary.

Belt clip assembly

The tool is equipped with a clip that allows the device to be clipped to a belt. If necessary, the clip can be removed and fitted by screwing/unscrewing the fixing screw.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the power tool, battery pack and charger with a dry piece of cloth or blow through with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents as these may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- Always store the power tool in a dry place out of the reach of children.
- Store the device with the battery removed.
- Note: Any type of fault should be rectified by the manufacturer's authorised service department.

RATING DATA

Brushless cordless impact spanner 04-618	
Parameter	Value
Engine type	Brushless
Battery voltage	18 V DC
No-load speed (1st gear/ 2nd gear/ 3rd gear)	0-1000/0-1200/0-1800 min ⁻¹
Impact frequency (1st gear/ 2nd gear/ 3rd gear)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Tool holder	½" square

Max. torque (1st gear/ 2nd gear/ 3rd gear)	560/680/1100 Nm
Protection class	III
Mass	3.1 kg
Year of production	2023
04-618 indicates both the type and the designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 98.39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 106.39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration values	$a_h = 56.52 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are described by the vibration acceleration value a_h (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h given in these instructions have been measured in accordance with IEC 62841-1. The vibration level a_h given can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work. Once all factors have been accurately estimated, the total vibration exposure may turn out to be much lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa TopeX") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa TopeX and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa TopeX expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Cordless brushless impact spanner

Model: 04-618

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Street
02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-04-07

DE

ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

Schnurloser Schlagschrauber

04-618

ACHTUNG, BEVOR SIE DAS ELEKTROWERKZEUG BENUTZEN, LESEN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug einen Gehörschutz und eine Schutzbrille. Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen. Metallspäne und andere umherfliegende Partikel können zu dauerhaften Augenschäden führen.

Benutzen Sie das Werkzeug mit den zusätzlichen Griffen, die im Kit enthalten sind, falls vorhanden. Achten Sie darauf, dass das Werkzeug während des Betriebs nicht außer Kontrolle gerät.

ZUSÄTZLICHE REGELN FÜR SICHERES ARBEITEN

- Setzen Sie das eingeschaltete Elektrowerkzeug nicht an der Mutter / Schraube an. Das rotierende Arbeitswerkzeug kann von der Mutter oder Schraube abrutschen.
- Bei der Befestigung von Arbeitswerkzeugen muss darauf geachtet werden, dass diese korrekt und sicher in der Werkzeugaufnahme sitzen. Dies kann dazu führen, dass sie sich während des Betriebs lösen und die Kontrolle verlieren.
- Halten Sie beim Anziehen und Lösen von Schrauben das Elektrowerkzeug fest, da kurzzeitig hohe Reaktionsmomente auftreten können.
- Ändern Sie nicht die Drehrichtung der Spindel des Elektrowerkzeugs, während es läuft. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung des Elektrowerkzeugs.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder Alkohol.

SICHERHEITSHINWEISE ZUR BATTERIE

- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Gase freigesetzt werden. Lüften Sie den Raum und suchen Sie bei Unwohlsein einen Arzt auf. Die Gase können die Atmungsorgane schädigen.
- Bei unsachgemäßen Betriebsbedingungen kann Elektrolyt aus der Batterie austreten, und ein Kontakt damit sollte vermieden werden. Bei versehentlichem Kontakt sollte der Elektrolyt mit reichlich Wasser ausgespült werden. Bei Kontakt mit den Augen ist zusätzlich ein Arzt aufzusuchen. Ausgelaufener Elektrolyt kann Augenreizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Öffnen Sie die Batterie nicht - es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- Verwenden Sie den Akku nicht im Regen.
- Halten Sie den Akku immer von einer Wärmequelle fern. Lassen Sie ihn nicht für längere Zeit in einer Umgebung mit hohen Temperaturen liegen (in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an Orten, an denen die Temperatur 50°C überschreitet).

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS BATTERIELADEGERÄT

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder mangels Vertrautheit mit dem Gerät benutzt zu werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder müssen die Anweisungen der für die Sicherheit zuständigen Personen befolgen.
- Behalten Sie Kinder im Auge, damit sie nicht mit den Geräten spielen.

- Das Ladegerät darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen. Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen. Durch den Temperaturanstieg des Ladegerätes während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.
- Überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers jedes Mal vor der Benutzung. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, dürfen Sie das Ladegerät nicht verwenden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Überlassen Sie alle Reparaturen einer autorisierten Servicewerkstatt. Bei unsachgemäßer Installation des Ladegeräts besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.
- Kinder und körperlich, geistig oder seelisch behinderte Personen sowie andere Personen, deren Erfahrung oder Kenntnisse nicht ausreichen, um das Ladegerät unter Beachtung aller Sicherheitsvorkehrungen zu bedienen, sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät falsch bedient wird und es zu Verletzungen kommt.
- Wenn das Ladegerät nicht benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker.

Achtung! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen ausgelegt.

Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

Li-Ionen-Batterien können auslaufen, Feuer fangen oder explodieren, wenn sie zu heiß werden oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Akkupaket nicht. Li-Ion-Batterien enthalten elektronische Bauteile und können Feuer fangen oder explodieren.

BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung.
2. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.
3. Tragen Sie einen Augen- und Gehörschutz.
4. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
5. Trennen Sie den Akku vom Gerät

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die in den Zeichnungen dargestellten Elemente:

1. Dorn zur Befestigung von Steckdosen
2. LED-Beleuchtung
3. Schalter
4. Schalter für die Gangschaltung
5. Bürstenloser Motor
6. Schalter für die Drehrichtung
7. Gürtelclip
8. Batterieverriegelungstaste
9. Wiederaufladbare Batterie (nicht enthalten)

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Der Schlagschrauber ist ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug. Er wird von einem bürstenlosen Gleichstrommotor zusammen mit einem Planetengetriebe angetrieben. Die Konstruktion der Komponenten des Schlüssels gewährleistet eine lange Lebensdauer. Der Griff des Schraubenschlüssels ermöglicht die Montage von Stecknüssen verschiedener Längen, die mit 1/2"-Vierkantgriffen versehen sind. Der Mechanismus, der für das hohe Drehmoment verantwortlich ist, erzeugt dieses in Form eines kurzzeitigen peripheren Stoßes, so dass die Auswirkungen des Geräts auf die Hände des Bedieners während des Schraubvorgangs gering sind.

Der Schraubenschlüssel ist für den allgemeinen Gebrauch bei Servicearbeiten, z. B. an Kraftfahrzeugen, bei Montage- und Reparaturarbeiten bestimmt.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

INHALT

- Schlagschrauber 1 Stk.
- Betriebsanleitung 1 St.

BETRIEB DES GERÄTS

Herausnehmen / Einsetzen des Akkus

Zum Herausnehmen drücken Sie auf den Knopf an der Batterie und schieben sie aus dem Sockel.

Zum Einsetzen der Batterie richten Sie die Batteriekontakte an den Rillen im Sockel aus und setzen sie ein, bis der Klemmknopf hörbar einrastet.

Aufladen des Akkus

Das Aufladen der Batterie sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 4 und 40°C durchgeführt werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Leistungsfähigkeit nach etwa 3 - 5 Lade- und Entladezyklen.

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

- Schließen Sie das Ladegerät an eine 230-V-Wechselstrom-Steckdose an. Nach dem Einschalten leuchtet eine grüne LED am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass die Spannung angeschlossen ist.
- Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet eine rote LED auf, um anzuzeigen, dass der Akku geladen wird.
- Sobald der Akku geladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün.
- Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiter, bis das Ladegerät von der Stromversorgung getrennt wird.
- Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, wenn der Akku vollständig geladen ist. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse nehmen. Vermeiden Sie aufeinanderfolgende kurze Ladevorgänge. Laden Sie die Akkus nicht auf, wenn Sie das Gerät nur kurze Zeit benutzt haben. Eine deutliche Verringerung der Zeit zwischen den erforderlichen Aufladungen deutet darauf hin, dass der Akku abgenutzt ist und ersetzt werden sollte.
- Die Batterien werden während des Ladevorgangs warm. Arbeiten Sie nicht sofort nach dem Laden, sondern warten Sie, bis der Akku Raumtemperatur erreicht hat. Dies verhindert eine Beschädigung des Akkus.
- Eine neue oder lange Zeit nicht benutzte Batterie erreicht ihre volle Kapazität erst nach etwa 5 Lade-/Entladezyklen.

Anzeige des Batterieladezustands

Der Akku ist mit einer Ladezustandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet. Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie auf die Taste der Akkuladezustandsanzeige. Wenn alle LEDs leuchten, ist der Ladezustand des Akkus hoch. Das Aufleuchten von 2 LEDs zeigt eine Teilentladung an. Wenn nur 1 Diode leuchtet, ist der Akku erschöpft und muss wieder aufgeladen werden.

Einschalten/Ausschalten

Das Gerät wird durch Drücken des Schalters (3) eingeschaltet und durch Loslassen des Drucks ausgeschaltet.

Geschwindigkeitskontrolle

Die Spindeldrehzahl wird durch die Steuerung des Drucks auf den Schalter und die elektronische Schaltung des Getriebes (4) geregelt. Beim Einschalten des Geräts ist die maximale Geschwindigkeit eingestellt (drei LEDs leuchten)

Drücken der Taste (4) Mindestgeschwindigkeit (eine LED leuchtet)

Durch erneutes Drücken der Taste (4) wird eine Zwischengeschwindigkeit erreicht (zwei LEDs leuchten).

Schaltung der Gänge

Das Gerät verfügt über eine elektronische Gangschaltung. Der Betrieb im Uhrzeigersinn ist in einem Bereich von drei Gängen möglich, die mit der Taste (4) gewechselt werden. Das Display zeigt den Wert des jeweiligen Gangs an.

- Gang 1: 0 - 1000 U/min
- 2. Gang: 0 - 1200 U/min
- 3. Gang: 0 - 1800 U/min

Maximale Drehzahlwerte siehe oben und in der Leistungstabelle dieser Betriebsanleitung.

Der Betrag der Linksndrehung kann nicht mit Hilfe von Zahnrädern verändert werden, sondern nur durch Drücken des Schalters auf den Maximalwert des Geräts eingestellt werden.

Drehrichtung

- Der Drehrichtungsschalter (6) befindet sich oberhalb des Schalters.

- Änderung der Drehrichtung rechts/links.
 - Rechtskurve - Festziehen
 - linksdrehend - abschraubend
- Der Schalter ist mit einem Verriegelungsmechanismus ausgestattet, um zu verhindern, dass er versehentlich gedrückt wird, während die Spindel läuft. Wenn sich der Schalter in der mittleren Position befindet, ist er verriegelt.

Lampe

Das Gerät ist mit einer Beleuchtung des Arbeitsbereichs (2) ausgestattet. Die Lampe schaltet sich ein, wenn der Schalter (3) gedrückt wird. Wenn der Druck auf den Schalter aufgehoben wird, schaltet sich die Lampe nach einigen Sekunden automatisch aus.

Montage des Arbeitsgerätes

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Montage ausgeschaltet ist. Entfernen Sie die Batterie vor der Montage.

Schieben Sie die Buchse der entsprechenden Größe auf den Werkzeughalter (1), bis sie hörbar einrastet. Prüfen Sie den korrekten Sitz der Buchse durch leichtes Ziehen an der Buchse.

Bitte beachten Sie: Verwenden Sie nur Steckdosen mit der richtigen Steckdosengröße. Verwenden Sie bei Bedarf einen Steckdosenadapter.

Montage des Gürtelclips

Das Gerät ist mit einem Clip ausgestattet, das es ermöglicht, das Gerät an einem Gürtel zu befestigen. Bei Bedarf kann der Clip durch An- und Abschrauben der Befestigungsschraube abgenommen und angebracht werden.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug, das Akkupaket und das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder blasen Sie es mit Niederdruck-Druckluft durch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Elektrowerkzeug immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät mit herausgenommenem Akku.
- Hinweis: Jede Art von Störung sollte von der autorisierten Kundendienststelle des Herstellers behoben werden.

RATING-DATEN

Bürstenloser Akku-Schlagschrauber 04-618	
Parameter	Wert
Motortyp	Bürstenlos
Spannung der Batterie	18 V GLEICHSTROM
Leerlaufdrehzahl (1. Gang/ 2. Gang/ 3. Gang)	0-1000/0-1200/0-1800 min ⁻¹
Schlagfrequenz (1. Gang/ 2. Gang/ 3. Gang)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Werkzeughalter	½" Quadrat
Max. Drehmoment (1. Gang/ 2. Gang/ 3. Gang)	560/680/1100 Nm
Schutzklasse	III
Masse	3,1 kg
Jahr der Herstellung	2023
04-618 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an	

LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 98,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 106,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Werte der Schwingungsbeschleunigung	$a_h = 56,52 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der

Vibrationsbeschleunigung a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden in Übereinstimmung mit IEC 62841-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt wurden, kann die Gesamtvibrationsexposition viel niedriger ausfallen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem. Der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens verboten und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Kabelloser bürstenloser Schlagschrauber

Modell: 04-618

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst keine Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straža

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Аккумуляторный ударный гайковерт

04-618

ВНИМАНИЕ, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При работе с инструментом надевайте средства защиты ушей и защитные очки. Воздействие шума может привести к потере слуха. Металлические опилки и другие летящие частицы могут вызвать необратимое повреждение глаз.

Используйте инструмент с дополнительными рукоятками, входящими в комплект, если таковые имеются. Не допускайте потери контроля над инструментом во время работы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ

- Не прикладывайте включенный электроинструмент к гайке/болту. Вращающийся рабочий инструмент может соскочить с гайки или болта.
- При креплении рабочих инструментов необходимо следить за тем, чтобы они были правильно и надежно закреплены в держателе инструмента. Это может привести к его ослаблению и потере контроля во время работы.
- При затягивании и ослаблении винтов крепко держите электроинструмент, так как возможны кратковременные большие моменты реакции.
- Не меняйте направление вращения шпинделя электроинструмента во время его работы. Существует риск повреждения электроинструмента.
- Для очистки прибора используйте мягкую сухую ткань. Никогда не используйте моющие средства или спирт.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ В ОТНОШЕНИИ АККУМУЛЯТОРА

- В случае повреждения и неправильного использования аккумулятора возможно выделение газов. Проветрите помещение, в случае дискомфорта обратитесь к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- В случае ненадлежащих условий эксплуатации из батареи может вытечь электролит, поэтому следует избегать контакта с ним. Если контакт случайно произошел, электролит следует промыть большим количеством воды. В случае попадания в глаза дополнительно обратитесь к врачу. Вытекший электролит может вызвать раздражение глаз или ожоги.
- Не открывайте аккумулятор - существует опасность короткого замыкания.
- Не используйте аккумулятор под дождем.
- Всегда держите аккумулятор вдали от источников тепла. Не оставляйте его надолго в условиях высокой температуры (под прямыми солнечными лучами, вблизи радиаторов или в местах, где температура превышает 50°C).

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом или знакомством с оборудованием, если оно не находится под наблюдением или в соответствии с инструкциями по использованию, данными лицами, ответственными за безопасность.
- Следите за детьми, чтобы они не играли с оборудованием.
- Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию влаги или воды. Попадание воды в зарядное устройство повышает риск поражения током. Зарядное устройство можно использовать только в сухих помещениях.
- Перед проведением любого технического обслуживания или чистки отключите зарядное устройство от сети.
- Не используйте зарядное устройство, размещенное на легковоспламеняющейся поверхности (например, бумага, текстиль) или вблизи легковоспламеняющихся веществ. Из-за

повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.

- Каждый раз перед использованием проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и вилки. Если обнаружены повреждения - не используйте зарядное устройство. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Обращайтесь за ремонтом в авторизованную сервисную мастерскую. Неправильная установка зарядного устройства может привести к риску поражения электрическим током или возгоранию.
- Дети и лица с физическими, эмоциональными или умственными недостатками, а также другие лица, чей опыт или знания недостаточны для эксплуатации зарядного устройства с соблюдением всех мер предосторожности, не должны пользоваться зарядным устройством без присмотра ответственного лица. В противном случае существует опасность неправильного обращения с устройством, что может привести к травме.
- Когда зарядное устройство не используется, отключите его от сети.

Внимание: Устройство предназначено для эксплуатации в помещении.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

Литий-ионные аккумуляторы могут протечь, загореться или взорваться при сильном нагреве или коротком замыкании. Не храните их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте аккумуляторный блок. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства и могут привести к возгоранию или взрыву.

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Перед использованием прочтите инструкцию по эксплуатации.
2. Продукт соответствует требованиям директив ЕС.
3. Носите средства защиты глаз и слуха.
4. Хранить в недоступном для детей месте
5. Отсоедините аккумулятор от устройства

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к элементам, показанным на чертежах:

1. Крепление для крепления розеток
2. Светодиодное освещение
3. Выключатель
4. Переключатель переключения передач
5. Бесщеточный двигатель
6. Переключатель направления вращения
7. Зажим для ремня
8. Кнопка блокировки аккумулятора
9. Перезаряжаемая батарея (не входит в комплект)

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

Ударный гаечный ключ - это аккумуляторный электроинструмент. Он приводится в действие бесщеточным двигателем постоянного тока в сочетании с планетарным редуктором. Конструкция деталей гаечного ключа обеспечивает длительный срок службы. Рукоятка гаечного ключа позволяет устанавливать торцевые головки различной длины, которые имеют квадратные рукоятки 1/2". Механизм, отвечающий за высокий крутящий момент, создает его в виде кратковременного периферийного удара, поэтому воздействие устройства на руки оператора во время закручивания винтов невелико.

Гаечный ключ предназначен для общего использования в сервисных работах, например, на автомобилях, при монтаже и ремонте. Не используйте электроинструмент не по назначению.

СОДЕРЖАНИЕ

- Ударный гаечный ключ 1 шт.
- Руководство по эксплуатации 1 шт.

РАБОТА УСТРОЙСТВА

Извлечение/вставка батареи

Для извлечения нажмите кнопку на батарее и выдвиньте ее из гнезда.

Чтобы вставить батарею, совместите контакты батареи с пазами в гнезде и вставьте до звукового срабатывания зажимной кнопки.

Зарядка аккумулятора

Зарядку аккумулятора следует проводить в условиях, когда температура окружающей среды находится в пределах 4 - 40°C. Новая батарея или батарея, которая не использовалась в течение длительного периода времени, достигнет полной мощности примерно через 3 - 5 циклов зарядки и разрядки.

Извлеките аккумулятор из устройства.

- Подключите зарядное устройство к сетевой розетке 230 В переменного тока. При включении на зарядном устройстве загорится зеленый светодиод, указывающий на то, что напряжение подключено.
- Когда аккумулятор помещается в зарядное устройство, загорается красный светодиод, указывающий на то, что аккумулятор заряжается.
- Когда батарея зарядится, светодиодный индикатор на зарядном устройстве загорится зеленым цветом.
- Зарядное устройство не отключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет гореть до тех пор, пока зарядное устройство не будет отключено от сети.
- Аккумулятор не следует заряжать более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство не выключится автоматически, когда аккумулятор будет полностью заряжен. Перед извлечением батареи из гнезда зарядного устройства отключите электропитание. Избегайте последовательных коротких зарядок. Не заряжайте аккумуляторы после кратковременного использования устройства. Значительное уменьшение времени между необходимыми зарядками указывает на то, что аккумулятор изношен и его следует заменить.
- В процессе зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки - подождите, пока батарея не достигнет комнатной температуры. Это предотвратит повреждение батареи.
- Новая или долго не использовавшаяся батарея достигает полной емкости только примерно через 5 циклов заряда/разряда.

Индикация состояния заряда батареи

Аккумулятор оснащен индикатором состояния заряда (3 светодиода). Чтобы проверить состояние заряда батареи, нажмите кнопку индикатора состояния заряда батареи. Если горят все светодиоды, уровень заряда батареи высокий. Загорание 2 светодиодов указывает на частичную разрядку. Тот факт, что горит только 1 диод, указывает на то, что батарея разряжена и нуждается в подзарядке.

Включение/выключение

Устройство включается при нажатии на выключатель (3) и выключается при сбросе давления.

Регулирование скорости

Скорость вращения шпинделя регулируется путем контроля величины давления, оказываемого на выключатель, и электронного переключения передачи (4).

При включении устройства устанавливается максимальная скорость (горят три светодиода)

Нажатие кнопки (4) минимальная скорость (горит один светодиод)

При повторном нажатии кнопки (4) скорость становится промежуточной (загораются два светодиода).

Переключение передач

Устройство имеет электронное переключение передач. По часовой стрелке возможен диапазон из трех передач, которые переключаются с помощью кнопки (4) На дисплее отображается значение передачи в данный момент времени.

- Передача 1: 0 - 1000 об/мин
- 2-я передача: 0 - 1200 об/мин
- 3-я передача: 0 - 1800 об/мин

Максимальные значения оборотов приведены выше и в таблице номинальных характеристик данного руководства по эксплуатации.

Величину левого вращения нельзя изменить с помощью шестеренок, ее можно отрегулировать только путем перемещения переключателя на максимальное значение устройства.

Направление вращения

- Выключатель направления вращения (6) расположен над выключателем.
- Изменение направления вращения вправо/влево.
 - правый поворот - затягивание
 - левое вращение - отвинчивание
- Выключатель оснащен блокирующим механизмом для предотвращения его случайного нажатия во время работы шпинделя. Когда переключатель находится в среднем положении, он заблокирован.

Лампа

Устройство оснащено подсветкой рабочей зоны (2). Лампа включается при нажатии на выключатель (3). При ослаблении давления на кнопку лампа автоматически выключается через несколько секунд.

Сборка рабочего инструмента

Примечание: перед монтажом убедитесь, что инструмент выключен. Перед монтажом извлеките аккумулятор.

Насадите муфту соответствующего размера на держатель инструмента (1) до звуковой фиксации. Проверьте правильность посадки гнезда, слегка потянув за него.

Обратите внимание: используйте только розетки с правильным размером гнезда. При необходимости используйте адаптер для розеток.

Зажим для ремня в сборе

Инструмент оснащен зажимом, который позволяет закрепить устройство на поясе. При необходимости клипсу можно снять и установить, завинчивая/отвинчивая крепежный винт.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Очистите электроинструмент, аккумуляторный блок и зарядное устройство сухим куском ткани или продуйте сжатым воздухом низкого давления.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Всегда храните электроинструмент в сухом месте, недоступном для детей.
- Храните устройство с извлеченным аккумулятором.
- Примечание: Любой вид неисправности должен устраняться в авторизованной сервисной службе производителя.

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Бесщеточный аккумуляторный ударный гайковерт 04-618	
Параметр	Значение
Тип двигателя	Бесщеточный
Напряжение батареи	18 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Скорость холостого хода (1-я передача/ 2-я передача/ 3-я передача)	0-1000/0-1200/0- 1800 мин ⁻¹
Частота ударов (1-я передача/ 2-я передача/ 3-я передача)	0-1250/0-1500/0- 2250 ударов в минуту
Держатель инструмента	½" квадрат
Макс. крутящий момент (1-я передача/ 2-я передача/ 3-я передача)	560/680/1100 Нм
Класс защиты	III
Масса	3,1 кг
Год производства	2023
04-618 указывает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	L _{рA} = 98,39 дБ(А) K = 3 дБ(А)
Уровень звуковой мощности	L _W A = 106,39 дБ(А) K = 3 дБ(А)
Значения виброускорения	a _h = 56,52 м/с ² K = 1,5 м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого оборудованием, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где К обозначает неопределенность измерений). Вибрации, излучаемые оборудованием, описываются значением виброускорения a_n (где К - неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_n , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с IEC 62841-1. Приведенный уровень вибрации a_n можно использовать для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации. Указанный уровень вибрации является показателем только при базовом использовании устройств. Если устройство используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации будет влиять недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание агрегата. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. После точной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует применять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое обслуживание машины и рабочих инструментов, обеспечение соответствующей температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующее предприятие для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, которые не являются экологически безопасными. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pogorzalna 2/4 (далее: "Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torhex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может привести к гражданской и уголовной ответственности.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV

Akkumulátoros 1űtvescavarozó

04-618

FIGYELEM, AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

A szerszámmal végzett munka során viseljen fűlvédőt és védőszemüveget. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat. A fémreszelék és más repülő részecskék maradandó szemkárosodást okozhatnak.

Használja a szerszámot a készlethez mellékelte kiegészítő fogantyúkkal, ha vannak. Ne engedje, hogy a szerszám működés közben elveszítse az irányítást.

A BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉS TOVÁBBI SZABÁLYAI

- Ne alkalmazza a bekapcsolt elektromos szerszámot az anyára/csavarra. A forgó munkaszerszám lecsúszhat az anyáról vagy a csavarról.
- A munkaeszközök rögzítésekor ügyelni kell arra, hogy azok megfelelően és biztonságosan üljenek a szerszámtartóban. Ez azt eredményezheti, hogy működés közben meglazulhat és elveszízheti az irányítást.

- A csavarok meghúzásakor és meglazításakor tartsa erősen az elektromos szerszámot, mivel rövid ideig nagy reakciónyomaték léphet fel.
- Ne változtassa meg az elektromos szerszám tengelyének forgásirányát működés közben. Fennáll a motoros szerszám károsodásának veszélye.
- A készülék tisztításához puha, száraz ruhát használjon. Soha ne használjon semmilyen tisztítószert vagy alkoholt.

AZ AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az akkumulátor sérülése és helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel. Szellőztesse ki a helyiséget, kellemetlen érzés esetén forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat.
- Nem megfelelő üzemeltetési körülmények esetén az akkumulátorból elektrolit szivároghat, és kerülni kell az érintkezést vele. Ha véletlenül érintkezés történik, az elektrolitot bő vízzel ki kell öblíteni. Szemmel való érintkezés esetén emellett forduljon orvoshoz. A kiszárgó elektrolit szemirtátiót vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne nyissa ki az akkumulátort - fennáll a rövidzárlat veszélye.
- Ne használja az akkumulátort esőben.
- Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrástól. Ne hagyja hosszú időre magas hőmérsékletű környezetben (közvetlen napfényben, radiátorok közelében vagy bárhol, ahol a hőmérséklet meghaladja az 50°C-ot).

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTORTÓLTÓHÓZ

- Ezt a berendezést nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem ismerik a berendezést, kivéve, ha felügyelet mellett vagy a biztonságért felelős személyek által adott használati utasításoknak megfelelően használják.
- Tartsa szemmel a gyerekeket, hogy ne játszanak a berendezéssel.
- A töltőt nem szabad nedvességnél vagy vízzel kitenni. A víz bejutása a töltőbe növeli az áramütés veszélyét. A töltő csak száraz helyiségben, beltérben használható.
- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózatból.
- Ne használja a töltőt gyúlékony felületen (pl. papír, textil) vagy gyúlékony anyagok közelében. A töltő töltés közbeni hőmérséklet-emelkedése miatt fennáll a tűzveszély.
- Használat előtt mindig alaposan ellenőrizze a töltőt, a kábel és a dugó állapotát. Ha sérülést talál - ne használja a töltőt. Ne próbálja meg szétszerelni a töltőt. Minden javítással forduljon hivatalos szervizműhelyhez. A töltő nem megfelelő beszerelése áramütés vagy tűzveszélyt okozhat.
- Gyermekek és fizikailag, érzelmileg vagy szellemileg fogyatékos személyek, valamint más olyan személyek, akiknek tapasztalata vagy ismeretei nem elegendőek ahhoz, hogy a töltőt minden biztonsági óvintézkedés betartásával üzemeltessék, nem szabad a töltőt felelős személy felügyelete nélkül üzemeltetni. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a készüléket rosszul kezelik, ami sérülést okozhat.
- Ha a töltőt nem használja, húzza ki a hálózatból.

Vigyázat! A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy fellobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre hevítik vagy rövidre zárják őket. Ne tárolja őket az autóban forró és napsütöses napokon. Ne nyissa ki az akkumulátorcsomagot. A Li-ion akkumulátorok elektronikus eszközök tartalmazzák, és az akkumulátor kigyulladhat vagy fellobbanhat.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK LEÍRÁSA



- Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
- A termék megfelel az uniós irányelvek követelményeinek.
- Viseljen szem- és hallásvédelmet.
- Gyermekektől elzárva tartandó
- Húzza ki az akkumulátort a készülékből

A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

Az alábbi számozás a rajzokon látható elemekre utal:

1. Nyílás aljzatok rögzítéséhez
2. LED világítás
3. Kapcsoló
4. Sebességváltó kapcsoló
5. Kefe nélküli motor
6. Forgásirány kapcsoló
7. Övkapocs
8. Akkumulátorrögzítő gomb
9. Újratölthető akkumulátor (nem tartozék)

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

Az ütvecsavaralkucs egy akkumulátoros elektromos szerszám. Egy kefe nélküli egyenáramú motor és egy bolygóúves sebességváltó hajtja. A csavarkulcs alkatrészeinek kialakítása hosszú élettartamot biztosít. A csavarkulcs fogantyúja lehetővé teszi különböző hosszúságú dugókulcsok felszerelését, amelyek 1/2" négyzetleges fogantyúval rendelkeznek. A nagy nyomatkéért felelős mechanizmus azt pillanatnyi periferiás ütközés formájában állítja elő, és a készülék csavarozás közben a kezelő kezére gyakorolt hatása alacsony.

A villáskulcsot általános használatra tervezték, például gépjárművek szervizeléséhez, összeszerelési és javítási műveletekhez.

Ne használja vissza az elektromos szerszámot.

TARTALOM

- Csapáskulcs 1 db.
- Használati utasítás 1 db.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Az akkumulátor eltávolítása / behelyezése

Az eltávolításhoz nyomja meg az akkumulátoron lévő gombot, és csúszassa ki a foglalatból.

Az akkumulátor behelyezéséhez igazítsa az akkumulátor érintkezőit a foglalat hornyaihoz, és helyezze be, amíg a szorítógomb halhatóan be nem kattan.

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátor töltését olyan körülmények között kell végezni, ahol a környezeti hőmérséklet 4-40 °C között van. Egy új vagy hosszabb ideig nem használt akkumulátor körülbelül 3-5 töltesi és kisütési ciklus után éri el a teljes teljesítményt.

Vegye ki az akkumulátort a készülékből.

- Csatlakoztassa a töltőt egy 230 V AC hálózati aljzathoz. Bekapcsoláskor a töltőn egy zöld LED világít, amely jelzi, hogy a feszültség csatlakoztatva van.
- Amikor az akkumulátort a töltőbe helyezi, egy piros LED világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.
- Amint az akkumulátor feltöltődött, a töltőn lévő LED zöldre vált.
- A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED addig világít, amíg a töltő le nem váltik a tápegységről.
- Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább tölteni. Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. Az akkumulátornak a töltő aljzatból való kivétele előtt húzza ki a tápegységet. Kerülje az egymást követő rövid töltéseket. Ne töltsen fel az akkumulátorokat a készülék rövid ideig tartó használatát után. A szükséges töltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.
- Az akkumulátorok a töltési folyamat során felmelegednek. Ne végezzen munkát közvetlenül a töltés után - várjon, amíg az akkumulátor elérí a szobahőmérsékletet. Ez megakadályozza az akkumulátor károsodását.
- Egy új vagy hosszú ideig nem használt akkumulátor csak körülbelül 5 töltesi/kisütési ciklus után éri el teljes kapacitását.

Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzése

Az akkumulátor töltöttségi állapotjelzővel van ellátva (3 LED). Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotjelző gombot. Ha minden LED világít, az akkumulátor töltöttségi szintje magas. A 2 LED világítása részleges kisülést jelez. Az, hogy csak 1 dióda világít, azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újra kell tölteni.

Be-/kikapcsolás

A készüléket a kapcsoló (3) megnyomásával kapcsoljuk be, és a nyomás felengedésétével kapcsoljuk ki.

Sebesség szabályozás

Az orsó fordulatszámának szabályozása a kapcsolóra gyakorolt nyomás mértékének szabályozásával és a fogaskerék elektronikus váltásával történik (4).

A készülék bekapcsolásakor a maximális sebesség van beállítva (három LED világít).

gomb megnyomására (4) minimális sebesség (egy LED világít)

A gomb (4) ismételt megnyomásával köztes sebesség (két LED világít).

Sebességváltás

Az egység elektronikus sebességváltóval rendelkezik. Az áramutató járásával megegyező irányban három fokozatban lehet váltani, amelyeket a gomb (4) segítségével lehet váltani A kijelzőn a mindenkorli fokozat értéke látható.

- 1. fokozat: 0 - 1000 fordulat/perc
- 2. fokozat: 0 - 1200 fordulat/perc
- 3. fokozat: 0 - 1800 fordulat/perc

A fenti és a jelen kezelési útmutatóban található teljesítménytáblázatban megadott maximális fordulatszám-értékek.

A baloldali forgás mértéke nem változtatható fogaskerekekkel, csak a kapcsolónak a készülék maximális értékére való nyomásával állítható be.

A forgás iránya

- A forgásirány-kapcsoló (6) a kapcsoló felett található.
- A forgásirány változása jobbra/balra.
 - o jobbra kanyarodás - meghúzás
 - o bal oldali forgatás - kicsavarás
- A kapcsoló reteszelő mechanizmussal van ellátva, hogy megakadályozza a véletlen lenyomást az orsó futása közben. Amikor a kapcsoló középső állásban van, a kapcsoló reteszelve van.

Lámpa

A készülék a munkaterület megvilágításával van felszerelve (2). A lámpa a kapcsoló (3) megnyomásakor kapcsol be. A gomb megnyomásakor a lámpa néhány másodperc múlva automatikusan kikapcsol.

A munkaeszköz összeszerelése

Megjegyzés: szerelés előtt győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva. Szerelés előtt vegye ki az akkumulátort.

Nyomja a megfelelő méretű foglalatot a szerszámtartóra (1), amíg az halhatóan be nem kapcsolódik. Ellenőrizze, hogy a foglalat megfelelően illeszkedik-e, a foglalat enyhé meghúzásával.

Kérjük, vegye figyelembe: csak a megfelelő aljzattal rendelkező foglalatokat használja. Szükség esetén használjon aljzatadapert.

Övkapocs szerelvény

Az eszköz egy klippei van ellátva, amely lehetővé teszi a készülék övre történő rögzítését. Szükség esetén a klipst a rögzítőcsavar kibecsavarásával eltávolítható és felszerelhető.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- Tisztítsa meg az elektromos szerszámot, az akkumulátort és a töltőt egy száraz ruhadarabbal, vagy fújja át alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A motorház szellőzőnyílásait rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- Az elektromos szerszámot mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Tárolja a készüléket az akkumulátor eltávolításával.
- Megjegyzés: Bármilyen típusú hibát a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Képes akkumulátoros ütvecsavarozó 04-618	
Paraméter	Érték
Motor típusa	Kefe nélküli
Az akkumulátor feszültsége	18 V DC
Terheletlen sebesség (1. fokozat/ 2. fokozat/ 3. fokozat)	0-1000/0-1200/0-1200/0-1800 perc ⁻¹
Ütközési gyakoriság (1. fokozat/ 2. fokozat/ 3. fokozat)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Szerszámtartó	½" négyzet
Maximális nyomaték (1. fokozat/ 2. fokozat/ 3. fokozat)	560/680/1100 Nm

Védelmi osztály	III
Tömeg	3,1 kg
A gyártás éve	2023
A 04-618 jelzi a gép típusát és megnevezését is.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 98,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 106,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulási értékek	$a_h = 56,52 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás a_h értékével írják le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

Az ebben az útmutatóban megadott L_p hangnyomásszintek, az L_w hangteljesítményszintek és az a_h rezgésgyorsulási értékek az IEC 62841-1 szabványnak megfelelően mérték. A_h megadott a rezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozição előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszint befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgés kitettséget eredményezhetnek.

A vibrációs expozição pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőzt pontosan megbecsülünk, a teljes rezgésexpozição sokkal alacsonyabbnak bizonyulhat.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, út. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetételét kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogoktól szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvénycikk, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Elektromos, kefe nélküli ütvecsavarozó

Modell: 04-618

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott, az EU-ban illetéssel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-04-07

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

Cheie cu impact fără fir

04-618

ATENȚIE, ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

Purtați protecție pentru urechi și ochelari de protecție atunci când lucrați cu unealta. Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului. Firimiturile metalice și alte particule zburătoare pot provoca leziuni oculare permanente.

Utilizați unealta cu mânerule suplimentare furnizate în kit, dacă sunt disponibile. Nu permiteți ca unealta să piardă controlul în timpul funcționării.

REGULI SUPPLEMENTARE PENTRU SIGURANȚA MUNCII

- Nu aplicați scula electrică pornită pe piuliță/buloane. Unealta de lucru rotativă poate aluneca de pe piuliță sau șurub.
- Atunci când se fixează unelte de lucru, trebuie să se aibă grijă ca acestea să fie așezate corect și sigur în suportul pentru unelte. Acest lucru poate duce la slăbirea acestuia și la pierderea controlului în timpul funcționării.
- Atunci când strângeți și slăbiți șuruburile, țineți ferm scula electrică, deoarece pot apărea cupluri de reacție mari și scurte.
- Nu schimbați direcția de rotație a axului sculei electrice în timp ce aceasta este în funcțiune. Există riscul de a deteriora scula electrică.
- Utilizați o cârpă moale și uscată pentru a curăța aparatul. Nu folosiți niciodată detergent sau alcool.

INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ PRIVIND BATERIA

- În caz de deteriorare și utilizare necorespunzătoare a bateriei, se pot degaja gaze. Aerisiți încăperea, consultați un medic în caz de disconfort. Gazele pot afecta tractul respirator.
- În cazul unor condiții de funcționare necorespunzătoare, electrolitul se poate scurge din baterie și trebuie evitat contactul cu acesta. În cazul în care contactul are loc accidental, electrolitul trebuie clătit cu multă apă. În cazul contactului cu ochii, consultați în plus un medic. Electrolitul care se scurge poate provoca iritații oculare sau arsuri.
- Nu deschideți bateria - există pericolul unui scurtcircuit.
- Nu folosiți bateria în ploaie.
- Păstrați întotdeauna bateria departe de o sursă de căldură. Nu o lăsați într-un mediu cu temperaturi ridicate pentru perioade lungi de timp (în lumina directă a soarelui, în apropierea radiatorelor sau în orice loc unde temperatura depășește 50°C).

INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTORUL DE BATERII

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență sau familiaritate cu echipamentul, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare date de persoanele responsabile de siguranță.
- Supravegheați copiii pentru ca aceștia să nu se joace cu echipamentul.
- Încărcătorul nu trebuie să fie expus la umiditate sau apă. Intrarea apei în încărcător crește riscul de șocuri. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interior, în încăperi uscate.
- Scoateți încărcătorul din priză înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare.
- Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, hârtie, textile) sau în apropierea unor substanțe

inflamabile. Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.

- Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei de fiecare dată înainte de utilizare. Dacă se constată deteriorări - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezamblați încărcătorul. Trimiteți toate reparațiile la un atelier de service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate duce la riscul de electrocutare sau de incendiu.
- Copiii și persoanele cu dizabilități fizice, emoționale sau mentale, precum și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a utiliza încărcătorul cu toate măsurile de siguranță, nu trebuie să utilizeze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să fie manevrat greșit, ceea ce poate duce la răniri.
- Atunci când încărcătorul nu este utilizat, scoateți-l din priză.

Atenție: Dispozitivul este proiectat pentru funcționarea în interior.

În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

Bateriile Li-Ion pot avea scurgeri, pot lua foc sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu le depozitați în mașină în zilele calde și însorite. Nu deschideți pachetul de baterii. Bateriile Li-Ion conțin dispozitive electronice și pot provoca incendii sau explozii.

DESCRIEREA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare.
2. Produsul îndeplinește cerințele directivelor UE.
3. Purtați protecție pentru ochi și urechi.
4. A nu se păstra la îndemâna copiilor
5. Deconectați bateria de la dispozitiv

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numotarea de mai jos se referă la elementele prezentate în desene:

1. Arbor pentru fixarea prizelor
2. Iluminat cu LED-uri
3. Întrerupător
4. Comutator pentru schimbarea vitezei
5. Motor fără perii
6. Comutator de direcție de rotație
7. Clemă de centură
8. Buton de blocare a bateriei
9. Baterie reîncărcabilă (nu este inclusă)

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Cheia cu impact este o unealtă electrică alimentată cu baterii. Este acționat de un motor de curent continuu fără perii împreună cu o cutie de viteze planetară. Designul componentelor cheii asigură o durată de viață lungă. Mănerul cheii permite montarea unor prize de diferite lungimi, care au mănere pătrate de 1/2". Mecanismul responsabil pentru cuplul ridicat îl generează sub forma unui impact periferic momentan, iar impactul dispozitivului asupra mâinilor operatorului în timpul înșurubării este redus. Cheia este concepută pentru utilizare generală în lucrări de service, de exemplu, la autovehicule, operațiuni de asamblare și reparații. Nu folosiți în mod necorespunzător scula electrică.

CUPRINS

Cheie de impact 1 buc.
Instrucțiuni de utilizare 1 buc.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Scoaterea / introducerea bateriei

Pentru a o scoate, apăsați butonul de pe baterie și glisați-o din priză. Pentru a introduce bateria, aliniați contactele bateriei cu anelurile din soclu și introduceți-o până când butonul de fixare se blochează în mod audibil.

Încărcarea bateriei

Încărcarea bateriei trebuie efectuată în condiții în care temperatura ambiantă este cuprinsă între 4 și 40°C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp va atinge capacitatea

maximă de putere după aproximativ 3 - 5 cicluri de încărcare și descărcare.

Scoateți bateria din dispozitiv.

- Conectați încărcătorul la o priză de rețea de 230 V AC. Când este pornit, un LED verde se va aprinde pe încărcător pentru a indica faptul că tensiunea este conectată.
- Atunci când bateria este plasată în încărcător, un LED roșu se va aprinde pentru a indica faptul că bateria este în curs de încărcare.
- Odată ce bateria este încărcată, LED-ul de pe încărcător va deveni verde.
- Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va continua să se aprindă până când încărcătorul este deconectat de la sursă de alimentare.
- Bateria nu trebuie să fie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este complet încărcată. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priză încărcătorului. Evitați încărcările scurte consecutive. Nu reîncărcați bateriile după ce ați utilizat dispozitivul pentru o perioadă scurtă de timp. O scădere semnificativă a timpului dintre încărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită.
- Bateriile se vor încălzi în timpul procesului de încărcare. Nu începeți să lucrați imediat după încărcare - așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.
- O baterie nouă sau care nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp își atinge capacitatea maximă numai după aproximativ 5 cicluri de încărcare/descărcare.

Indicarea stării de încărcare a bateriei

Bateria este dotată cu un indicator al stării de încărcare (3 LED-uri). Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul de indicare a stării de încărcare a bateriei. Atunci când toate LED-urile sunt aprinse, nivelul de încărcare al bateriei este ridicat. Aprinderea a 2 LED-uri indică o descărcare parțială. Faptul că doar 1 diodă este aprinsă indică faptul că bateria este epuizată și trebuie reîncărcată.

Pornire/oprire

Dispozitivul este pornit prin apăsarea comutatorului (3) și oprit prin eliberarea presiunii.

Controlul vitezei

Viteza axului este controlată prin controlul presiunii exercitate asupra comutatorului și prin schimbarea electronică a angrenajului (4). Când aparatul este pornit, este setată viteza maximă (trei LED-uri aprinse) Apăsarea butonului (4) viteză minimă (un LED aprins) Apăsarea din nou a butonului (4) viteză intermediară (se aprind două LED-uri).

Schimbarea vitezelor

Unitatea are un sistem electronic de schimbare a treptelor de viteză. Funcționarea în sensul acelor de ceasornic este posibilă într-o gamă de trei trepte de viteză, care sunt schimbate cu ajutorul butonului (4) Afișajul arată valoarea treptei de viteză în acel moment.

- Viteza 1: 0 - 1000 rpm
- Viteza a 2-a: 0 - 1200 rpm
- Treapta a 3-a: 0 - 1800 rpm

Valorile maxime ale turației indicate mai sus și în tabelul de valori nominale din acest manual de utilizare.

Cantitatea de rotație spre stânga nu poate fi modificată cu ajutorul angrenajelor, ci poate fi reglată doar prin împingerea comutatorului la valoarea maximă a unității.

Direcția de rotație

- Comutatorul de direcție de rotație (6) este situat deasupra comutatorului.
- Schimbarea sensului de rotație dreapta/stânga.
 - o viraj la dreapta - strângere
 - o rotație la stânga - deșurubare
- Comutatorul este echipat cu un mecanism de blocare pentru a preveni apăsarea accidentală a acestuia în timp ce fusul este în funcțiune. Atunci când comutatorul se află în poziția de mijloc, comutatorul este blocat.

Lampă

Unitatea este echipată cu o iluminare a zonei de lucru (2). Lampa se aprinde atunci când se apasă comutatorul (3). Când se eliberează presiunea asupra butonului, lampa se stinge automat după câteva secunde.

Asamblarea instrumentului de lucru

Notă: asigurați-vă că scula este oprită înainte de montare. Scoateți bateria înainte de montare.

Împingeți socul de dimensiunea corespunzătoare pe suportul de scule (1) până când se cuplează în mod audibil. Verificați dacă socul este așezat corect, trăgând ușor de el.

Vă rugăm să rețineți: utilizați numai prize cu dimensiunea corectă. Utilizați un adaptor de priză dacă este necesar.

Ansamblu de prindere a curelei

Instrumentul este echipat cu o clemă care permite ca dispozitivul să fie prins la centură. Dacă este necesar, cleva poate fi îndepărtată și montată prin înșurubarea/dezșurubarea șurubului de fixare.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Curățați scula electrică, acumulatorul și încărcătorul cu o bucată de cârpă uscată sau sulfată-le cu aer comprimat de joasă presiune.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece acestea pot deteriora părțile din plastic.
- Curățați cu regularitate fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- Întotdeauna depozitați scula electrică într-un loc uscat, departe de accesul copiilor.
- Depozitați dispozitivul cu bateria scoasă.
- Notă: Orice tip de defecțiune trebuie remediat de către departamentul de service autorizat al producătorului.

DATE DE CALIFICARE

Cheie de impact fără perii fără fir 04-618	
Parametru	Valoare
Tipul de motor	Fără perii
Tensiunea bateriei	18 V DC
Viteza fără sarcină (treapta 1 de viteză/ treapta 2 de viteză/ treapta 3 de viteză)	0-1000/0-1200/0-1800 min ⁻¹
Frecvența de impact (prima treaptă de viteză/ a doua treaptă de viteză/ a treia treaptă de viteză)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Suport de scule	7/8" pătrat
Cuplu maxim (treapta 1/ treapta 2/ treapta 3)	560/680/1100 Nm
Clasa de protecție	III
Masa	3,1 kg
Anul de producție	2023
04-618 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii.	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	$L_{pA} = 98,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 106,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valorile accelerației de vibrație	$a_h = 56,52 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu IEC 62841-1. Nivelul de vibrații a_h dat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații menționat este doar reprezentativ pentru utilizarea de bază a unității. În cazul în care unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care aparatul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat pentru muncă. Odată ce toți factorii au fost estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi mult mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică

a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodot: Cheie de impact fără perii fără cablu

Model: 04-618

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele

adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-04-07

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)

Акумуляторний гайковерт

04-618

УВАГА, ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Під час роботи з інструментом використовуйте засоби захисту органів слуху та захисні окуляри. Вплив шуму може призвести до втрати слуху. Металева стружка та інші летючі частинки можуть спричинити незворотні пошкодження очей.

Використовуйте інструмент з додатковими ручками, що постачаються в комплекті, якщо вони є в наявності. Не допускajte втрати контролю над інструментом під час роботи.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ

- Не підносьте увімкнений електроінструмент до гайки/болта. Обертючий робочий інструмент може зісковзнути з гайки або болта.
- Закріплюючи робочі інструменти, слід подбати про те, щоб вони були правильно і надійно закріплені в тримачі. Це може призвести до того, що під час роботи інструмент може вислизнути і втратити контроль.
- Під час закручування та відкручування гвинтів міцно тримайте електроінструмент, оскільки можуть виникати короткочасні високі моменти затягування.
- Не змінюйте напрямок обертання шпінделя електроінструменту під час його роботи. Існує ризик пошкодження електроінструменту.
- Для чищення приладу використовуйте м'яку суху тканину. Ніколи не використовуйте м'які засоби або спирт.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ АКУМУЛЯТОРА

- У разі пошкодження та неправильного використання акумулятора можливе виділення газів. Провітріть приміщення, зверніться до лікаря у разі виникнення дискомфорту. Гази можуть пошкодити дихальні шляхи.
- У разі ненадлежащих умов експлуатації електроліт може витікати з акумулятора, тому слід уникати контакту з ним. Якщо контакт випадково стався, електроліт слід змити великою кількістю води. У разі потрапляння електроліту в очі додатково зверніться до лікаря. Витік електроліту може спричинити подразнення або опік очей.
- Не відкривайте акумулятор - існує небезпека короткого замикання.
- Не використовуйте акумулятор під дощем.
- Завжди тримайте акумулятор подалі від джерел тепла. Не залишайте його на тривалий час у середовищі з високою температурою (під прямими сонячними променями, біля радіаторів або в будь-якому іншому місці, де температура перевищує 50°C).

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Це обладнання не призначене для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду або не знають з обладнанням, якщо тільки вони не перебувають під наглядом або не дотримуються інструкцій з використання, наданих особами, відповідальними за безпеку.
- Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з обладнанням.
- Зарядний пристрій не повинен піддаватися впливу вологи або води. Потрапляння води всередину зарядного пристрою підвищує ризик ураження електричним струмом. Зарядний пристрій можна використовувати лише в сухих приміщеннях.
- Від'єднайте зарядний пристрій від мережі, перш ніж виконувати будь-яке технічне обслуговування або чищення.
- Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин. Через підвищення температури зарядного пристрою під час процесу заряджання існує небезпека займання.
- Перевіряйте стан зарядного пристрою, кабелю та штекера щоразу перед використанням. Якщо виявлено пошкодження - не використовуйте зарядний пристрій. Не намагайтеся розбирати зарядний пристрій. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Неправильне встановлення зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Діти та особи з обмеженими фізичними, емоційними або розумовими можливостями, а також інші особи, чий досвід або знання недостатні для використання зарядного пристрою з дотриманням усіх заходів безпеки, не повинні користуватися зарядним пристроєм без нагляду відповідальної особи. В іншому випадку існує небезпека неправильного поводження з пристроєм, що може призвести до травмування.
- Коли зарядний пристрій не використовується, відключайте його від мережі.

Увага! Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

Літій-іонні акумулятори можуть протікати, загорятися або вибухати, якщо їх нагріти до високої температури або короткого

замикання. Не зберігайте їх в автомобілі у спекотні та сонячні дні. Не відкривайте акумуляторну батарею. Літій-іонні акумулятори містять електронні пристрої, які можуть спричинити загоряння або вибух акумулятора.

ОПИС ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Перед використанням прочитайте інструкцію з експлуатації.
2. Продукт відповідає вимогам директив ЄС.
3. Носіть засоби захисту очей і слуху.
4. Зберігайте в недоступному для дітей місці
5. Від'єднайте акумулятор від пристрою

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відноситься до елементів, показаних на кресленнях:

1. Альтанка для кріплення розеток
2. Світлодіодне освітлення
3. Вимикач
4. Перемикач перемикання передачі
5. Безщітковий двигун
6. Перемикач напрямку обертання
7. Затискач для ремня
8. Кнопка блокування акумулятора
9. Акумуляторна батарея (не входить до комплекту)

ОПИС ПРИСТРОЮ

Ударний гайковерт - це електроінструмент, що живиться від акумулятора. Він приводиться в дію безщітковим двигуном постійного струму разом з планетарним редуктором. Конструкція компонентів гайковерта забезпечує тривалий термін служби. Рукоятка ключа дозволяє встановлювати торцеві головки різної довжини, які мають квадратні ручки 1/2". Механізм, що відповідає за високий крутний момент, генерує його у вигляді миттєвого периферійного удару, а вплив пристрою на руки оператора під час закручування є низьким. Ключ призначений для загального використання в сервісних роботах, наприклад, на автотранспорті, монтажних і ремонтних роботах. Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

ЗМІСТ

- Ударний ключ 1 шт.
- Інструкція з експлуатації 1 шт.

РОБОТА ПРИСТРОЮ

Виймання / встановлення акумулятора

Щоб вийняти акумулятор, натисніть кнопку на батареї і витягніть її з гнізда.

Щоб вставити акумулятор, сумістіть контакти акумулятора з пазами в гнізді і вставляйте його до тих пір, поки не почуєте звукове клацання затискної кнопки.

Заряджання акумулятора

Зарядку акумулятора слід проводити в умовах, коли температура навколишнього середовища становить від 4 до 40°C. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого періоду часу, досягне повної ємності приблизно після 3-5 циклів заряджання та розряджання.

Вийміть акумулятор з пристрою.

- Підключіть зарядний пристрій до розетки змінного струму 230 В. Після увімкнення на зарядному пристрої загориться зелений світлодіод, що вказує на наявність напруги.
- Коли акумулятор поміщається в зарядний пристрій, загоряється червоний світлодіод, який вказує на те, що акумулятор заряджається.
- Після заряджання акумулятора світлодіод на зарядному пристрої загориться зеленим кольором.
- Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично, коли акумулятор буде повністю заряджений. Зелений світлодіодний індикатор на зарядному пристрої продовжуватиме світитися, доки зарядний пристрій не буде від'єднано від джерела живлення.
- Акумулятор не слід заряджати більше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично,

- коли акумулятор буде повністю заряджений. Перед тим, як вийняти акумулятор із зарядного пристрою, відключіть живлення. Уникайте послідовних коротких зарядок. Не заряджайте батареї після нетривалого використання пристрою. Значне скорочення часу між необхідними зарядженнями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.
- Під час заряджання батареї нагріваються. Не приступайте до роботи відразу після заряджання - зачекайте, поки батарея охолоне до кімнатної температури. Це дозволить запобігти пошкодженню акумулятора.
- Новий або давно не використовуваний акумулятор досягає повної ємності лише після приблизно 5 циклів заряджання/розряджання.

Індикація стану заряду акумулятора

Батарея оснащена індикатором стану заряду (3 світлодіоди). Щоб перевірити стан заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора стану заряду акумулятора. Коли світяться всі світлодіоди, рівень заряду акумулятора високий. Загоряння 2 світлодіодів вказує на часткове розрядження. Якщо світиться лише 1 світлодіод, це означає, що батарея розряджена і потребує підзарядки.

Увімкнення/вимкнення

Пристрій вмикється натисканням на вимикач (3) і вимикається відпусканням кнопки.

Регулювання швидкості

Швидкість обертання шпинделя регулюється шляхом контролю сили натискання на перемикач і електронного перемикачя передач (4). Коли пристрій увімкнено, встановлюється максимальна швидкість (світяться три світлодіоди)

Натискання кнопки (4) мінімальна швидкість (світяться один світлодіод)

Повторне натискання кнопки (4) - проміжна швидкість (загоряються два світлодіоди).

Перемикач передач

Пристрій має електронне перемикачя передач. Робота за годинниковою стрілкою можлива в діапазоні трьох передач, які перемикаються за допомогою кнопки (4) На дисплеї відображається значення передачі в даний момент.

- Передача 1: 0 - 1000 об/хв
- 2-а передача: 0 - 1200 об/хв
- 3-я передача: 0 - 1800 об/хв

Максимальні значення оберток наведені вище та в номінальній таблиці цього посібника з експлуатації.

Величину лівого повороту не можна змінити за допомогою шестерень, її можна лише відрегулювати, натиснувши перемикач на максимальне значення одиниці виміру.

Напрямок обертання

- Перемикач напрямку обертання (6) розташований над вимикачем.
- Зміна напрямку обертання вправо/вліво.
 - правий поворот - затягування
 - обертання вліво - відкручування
- Вимикач оснащений механізмом блокування, який запобігає випадковому натисканню під час роботи шпинделя. Коли вимикач знаходиться в середньому положенні, він заблокований.

Лампа

Пристрій оснащений підсвічуванням робочої зони (2). Лампа вмикється при натисканні вимикача (3). При відпусканні кнопки лампа автоматично вимикається через кілька секунд.

Збірка робочого інструменту

Примітка: перед монтажем переконайтеся, що інструмент вимкнено. Перед монтажем вийміть акумулятор.

Вставте насадку відповідного розміру в тримач (1), доки вона не зафіксується зі звуковим сигналом. Перевірте правильність посадки насадки, злегка потягнувши за неї.

Зверніть увагу: використовуйте розетки лише з відповідним розміром гнізда. За потреби використовуйте перехідник для розетки.

Затискач для ремня в зборі

Інструмент оснащений кліпсою, яка дозволяє закріпити пристрій на ремні. При необхідності кліпсу можна зняти і встановити, закрутивши/відкрутивши фіксуючий гвинт.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендується чистити пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Очистіть електрострумент, акумуляторну батарею та зарядний пристрій сухою ганчіркою або продукте стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Завжди зберігайте електрострумент у сухому та недоступному для дітей місці.
- Зберігайте пристрій з вийнятим акумулятором.
- Примітка: Будь-яка несправність повинна бути усунена уповноваженим сервісним відділом виробника.

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Щітковий акумуляторний гайковерт 04-618	
Параметр	Значення
Тип двигуна	Безщітковий
Напруга акумулятора	18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Швидкість холостого ходу (1-а передача / 2-а передача / 3-я передача)	0-1000/0-1200/0-1800 хв ⁻¹
Частота ударів (1-а передача / 2-а передача / 3-я передача)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Тримач інструменту	1/2" квадрат
Максимальний крутний момент (1-а передача / 2-а передача / 3-я передача)	560/680/1100 Нм
Клас захисту	III
Маса	3,1 кг
Рік випуску	2023
04-618 вказує на тип, так і на позначення машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 98,39$ дБ(A) $K = 3$ дБ(A)
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 106,39$ дБ(A) $K = 3$ дБ(A)
Значення віброприскорення	$a_h = 56,52$ м/с ² $K = 1,5$ м/с ²

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, описуються значенням віброприскорення a_h (де K - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} і значення віброприскорення a_h , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту IEC 62841-1. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Щоб точно оцінити вплив вібрації, необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Після точної оцінки всіх факторів загальний рівень впливу вібрації може виявитися набагато нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або до місцевих органів влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які є екологічно безпечними. Обладнання, яке не переробляється,



	становити потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.
--	---

"Група Торех Спółка з ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z місцевознаходженням у Варшаві, ул. Погоранична 2/4 (далі - "Група Торех") леводлямея, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать виключно Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Торех і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Поз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Групи Торех суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY Akumulátorový rázový klíč

04-618

POZOR, PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

Při práci s nářadím používáte ochranu sluchu a ochranné brýle. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu. Kovové piliny a jiné odletující částice mohou způsobit trvalé poškození očí.

Používejte nářadí s přídatnými rukojeťmi dodanými v sadě, pokud jsou k dispozici. Nedovoľte, aby se nářadí během práce přestalo ovládat.

DALŠÍ PRAVIDLA PRO BEZPEČNOU PRÁCI

- Nepřikládejte zapnutý elektrický nástroj na matici/šroub. Otáčející se pracovní nástroj může z matice nebo šroubu sklouznout.
- Při upevňování pracovních nástrojů je třeba dbát na jejich správné a bezpečné usazení v držáku. To může mít za následek jeho uvolnění a ztrátu kontroly během práce.
- Při utahování a povolování šroubů držte elektrické nářadí pevně, protože může dojít ke krátkodobým vysokým reakčním momentům.
- Neměňte směr otáčení vřeten elektrického nářadí za chodu. Hrozí nebezpečí poškození elektrického nářadí.
- K čištění spotřebiče používejte měkký, suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo alkohol.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE BATERIE

- V případě poškození a nesprávného použití baterie může dojít k uvolnění plynů. Vyvětrejte místnost, v případě potíží vyhledejte lékaře. Plyny mohou poškodit dýchací cesty.
- V případě nevhodných provozních podmínek může z baterie vytékat elektrolyt, proto je třeba se vyhnout kontaktu s ním. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, je třeba elektrolyt vypláchnout velkým množstvím vody. V případě kontaktu s očima se navíc poraďte s lékařem. Uniklý elektrolyt může způsobit podráždění očí nebo popáleniny.
- Neotvírejte baterii - hrozí nebezpečí zkratu.
- Nepoužívejte baterii za deště.
- Akumulátor vždy uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla. Nenechávejte ji dlouhodobě v prostředí s vysokou teplotou (na přímém slunci, v blízkosti radiátorů nebo kdekoli, kde teplota přesahuje 50 °C).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU BATERIÍ

- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi či neznalostí zařízení, pokud nejsou pod dohledem nebo v souladu s pokyny k používání vydanými osobami odpovědnými za bezpečnost.
- Dávejte pozor na děti, aby si s vybavením nehrály.
- Nabíječka nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze v suchých vnitřních prostorech.
- Před jakoukoli údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku umístěnou na hořlavém povrchu (např. papír, textil) nebo v blízkosti hořlavých látek. V důsledku zvýšení teploty nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.
- Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Pokud zjistíte poškození - nabíječku nepoužívejte. Nepokoušejte se nabíječku rozebrat. Veškeré opravy svěťte

autorizovanému servisu. Nesprávná instalace nabíječky může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Děti a tělesně, duševně nebo mentálně postižené osoby, jakož i jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostatečné pro obsluhu nabíječky při dodržení všech bezpečnostních opatření, by neměly nabíječku obsluhovat bez dozoru odpovědné osoby. V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávné manipulace s přístrojem, která může vést ke zranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použití přirozené bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

Li-Ion baterie mohou při zahřátí na vysokou teplotu nebo zkratu vytéct, vzplanout nebo explodovat. Neskládajte je ve vozidle během horkých a slunečných dnů. Neotvírejte akumulátory. Li-Ion akumulátory obsahují elektronická zařízení a mohou způsobit požár nebo výbuch akumulátoru.

POPIS POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Před použitím si přečtěte návod k obsluze.
2. Výrobek splňuje požadavky směrnice EU.
3. Používejte ochranu očí a sluchu.
4. Uchovávejte mimo dosah dětí
5. Odpojte baterii od zařízení

POPIS GRAFICKÝCH PŘVKŮ

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zobrazeným na výkresech:

1. Třmen pro upevnění zásuvky
2. Osvětlení LED
3. Vypínač
4. Spínač řazení
5. Bezkartáčový motor
6. Přepínač směru otáčení
7. Klip na opasek
8. Tlačítko zámku baterie
9. Dobjíjecí baterie (není součástí dodávky)

POPIS ZAŘÍZENÍ

Rázový klíč je akumulátorové elektrické nářadí. Je poháněn bezkartáčovým stejnosměrným motorem spolu s planetovou převodovkou. Konstrukce součástí klíče zajišťuje dlouhou životnost. Rukojeť klíče umožňuje nasazení různých dlouhých nástrojových hlav, které mají čtvercové rukojeti 1/2". Mechanismus zodpovědný za vysoký kroutící moment jej generuje ve formě momentového obvodového rázu a dopad zařízení na ruce obsluhy při šroubování je nízký.

Klíč je určen pro všeobecné použití při servisních pracích, například při montáži motorových vozidel a opravách. Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.

OBSAH

- Rázový klíč 1 ks.
- Návod k obsluze 1 ks.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Vyjmutí / vložení baterie

Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko na baterii a vysuňte ji ze zásuvky.

Chcete-li vložit baterii, zarovnejte kontakty baterie s drážkami v zásuvce a vkládejte ji, dokud se nezapne upínací tlačítko.

Nabíjení baterie

Nabíjení baterie by mělo probíhat v podmínkách, kdy se okolní teplota pohybuje v rozmezí 4 - 40 °C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné výkonnosti přibližně po 3 - 5 cyklech nabíjení a vybití.

Vyjměte baterii ze zařízení.

- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky 230 V AC. Po zapnutí se na nabíječce rozsvítí zelená kontrolka, která signalizuje, že je napětí připojeno.
- Po vložení baterie do nabíječky se rozsvítí červená kontrolka LED, která signalizuje, že se baterie nabíjí.

- Po nabití baterie se kontrolka LED na nabíječe rozsvítí zeleně.
- Po úplném nabití baterie se nabíječka automaticky vypne. Zelená LED dioda na nabíječe bude svítit, dokud nabíječku neodpojíte od zdroje napájení.
- Baterie by se neměla nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může vést k poškození článků baterie. Po úplném nabití baterie se nabíječka automaticky vypne. Před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyvarujte se po sobě jdoucích krátkých nabíjení. Nenabíjejte baterie po krátkém používání zařízení. Výrazné zkrácení doby mezi potřebnými nabíjeními znamená, že baterie je opotřebovaná a měla by být vyměněna.
- Baterie se během nabíjení zahřívají. Neprovádějte práce ihned po nabití - počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Zabráňte tak poškození baterie.
- Nová nebo dlouho nepoužívaná baterie dosáhne plné kapacity přibližně po 5 cyklech nabíjení a vybití.

Indikace stavu nabití baterie

Baterie je vybavena indikací stavu nabití (3 LED). Chcete-li zkontrolovat stav nabití baterie, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití baterie. Pokud svítí všechny kontrolky LED, je úroveň nabití baterie vysoká. Rozsvícení 2 LED diod signalizuje částečné vybití. Skutečnost, že svítí pouze 1 dioda, znamená, že je baterie vybitá a je třeba ji dobít.

Zapnutí/vypnutí

Zařízení se zapíná stisknutím spínače (3) a vypíná uvolněním tlaku.

Regulace rychlosti

Otáčky vřetena se řídí ovládáním velikosti tlaku na spínač a elektronickou změnou převodu (4).

Po zapnutí přístroje je nastavena maximální rychlost (svítí tři LED diody).

Stisknutí tlačítka (4) minimální rychlost (svítí jedna LED dioda)

Opětovným stisknutím tlačítka (4) dosáhnete mezirychlosti (rozsvítí se dvě LED diody).

Řazení rychlostních stupňů

Jednotka má elektronické řazení. Ve směru hodinových ručiček je možné řadit v rozsahu tří rychlostních stupňů, které se mění pomocí tlačítka (4) Na displeji se zobrazuje hodnota aktuálního rychlostního stupně.

- Převodový stupeň 1: 0 - 1000 ot/min
- 2. rychlostní stupeň: 0 - 1200 ot/min
- 3. rychlostní stupeň: 0 - 1800 ot/min

Maximální hodnoty otáček jsou uvedeny výše a v tabulce jmenovitých hodnot v tomto návodu k obsluze.

Velikost otáčení vlevo nelze měnit pomocí převodů, lze ji nastavit pouze stisknutím přepínače na maximální hodnotu jednotky.

Směr otáčení

- Přepínač směru otáčení (6) je umístěn nad spínačem.
- Změna směru otáčení vpravo/vlevo.
 - pravotočivá zatáčka - utahování
 - otáčení vlevo - odšroubování
- Spínač je vybaven blokovacím mechanismem, který zabraňuje jeho náhodnému stisknutí za chodu vřetena. Když je spínač ve střední poloze, je spínač zablokovaný.

Lampy

Přístroj je vybaven osvětlením pracovního prostoru (2). Světlo se rozsvítí po stisknutí spínače (3). Po uvolnění tlaku na tlačítko se lampa po několika sekundách automaticky vypne.

Montáž pracovního nástroje

Poznámka: před montáží se ujistěte, že je nářadí vypnuté. Před montáží vyjměte baterii.

Zasuňte zásuvku příslušné velikosti na držák nástroje (1), dokud slyšitelně nezapadne. Lehkým zatažením za objímku zkontrolujte, zda je správně usazena.

Upozornění: používejte pouze zásuvky se správnou velikostí. V případě potřeby použijte zásuvkový adaptér.

Setava spony na opasek

Přístroj je vybaven klipem, který umožňuje připnutí k opasku. V případě potřeby lze klip sejmut a nasadit zašroubováním/odšroubováním upevňovacího šroubu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Elektrické nářadí, akumulátor a nabíječku očistěte suchým kusem látky nebo je profoukněte nízkotlakým stlačeným vzduchem.

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Elektrické nářadí vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Zařízení skladujte s vyjmutou baterií.
- Poznámka: Jakýkoli typ závady by měl být odstraněn v autorizovaném servisu výrobce.

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Akumulátorový rázový klíč 04-618	
Parametr	Hodnota
Typ motoru	Bezkartáčové
Napětí baterie	18 V DC
Otáčky bez zatížení (1. rychlostní stupeň / 2. rychlostní stupeň / 3. rychlostní stupeň)	0-1000/0-1200/0-1800 min ⁻¹
Frekvence nárazů (1. rychlostní stupeň/ 2. rychlostní stupeň/ 3. rychlostní stupeň)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Držák nástrojů	½" čtverec
Maximální točivý moment (1. stupeň/ 2. stupeň/ 3. stupeň)	560/680/1100 Nm
Třída ochrany	III
Hromadné	3,1 kg
Rok výroby	2023

04-618 uvádí typ i označení stroje.

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	L _{PA} = 98,39 dB(A) K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu	L _{WA} = 106,39 dB(A) K = 3 dB(A)
Hodnoty zrychlení vibrací	a _h = 56,52 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informace o hluku a vibracích

Hladina emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{PA} a hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{PA}, hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly změněny podle normy IEC 62841-1. Uvedenou hladinu vibrací a_h lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Aby bylo možno přesně odhadnout expozici vibracím, je nutné vzít v úvahu období, kdy je zařízení vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Po přesném odhadu všech faktorů se může ukázat, že celková expozice vibracím je mnohem nižší.

Pro ochranu uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrusů, jakož i jejího složení, náležejí výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Sb. zákonů 2006 č. 90 poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Akumulátorový bezkartáčový rázový kľúč

Model: 04-618

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v súlade s následujícím dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vzťahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahnuje součásti,

přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydliskem v EU, která je oprávněna vypracovat

technickou dokumentaci:

Podpešané jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Referent kvality spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-04-07

SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY

Akumulátorový rázový kľúč

04-618

POZOR, PRED POUŽÍTIEM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBNITÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

Pri práci s náradím používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Kovové piliny a iné lietajúce častice môžu spôsobiť trvalé poškodenie očí.

Používajte nástroj s prídavnými rukovätami dodanými v súprave, ak sú k dispozícii. Nedovoľte, aby ste počas práce stratili kontrolu nad náradím.

ĎALŠIE PRAVIDLÁ PRE BEZPEČNÚ PRÁCU

- Nepoužívajte zapnuté elektrické náradie na maticu/skrutku. Rotujúci pracovný nástroj môže skĺznuť z matice alebo skrutky.
- Pri upevňovaní pracovných nástrojov treba dbať na to, aby boli správne a bezpečne usadené v držiaku nástrojov. To môže mať za následok jeho uvoľnenie a stratu kontroly počas práce.
- Pri uťahovaní a povolovaní skrutiek držte elektrické náradie pevne, pretože sa môžu vyskytnúť krátke vysoké reakčné momenty.
- Nemeňte smer otáčania vretena elektrického nástroja počas jeho chodu. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia elektrického nástroja.
- Na čistenie spotrebiča použite mäkkú, suchú handričku. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani alkohol.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA BATÉRIE

- V prípade poškodenia a nesprávneho používania batérie sa môžu uvoľňovať plyny. Vyvetrajte miestnosť, v prípade nepríjemných pocitov vyhľadajte lekára. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty.
- V prípade nevhodných prevádzkových podmienok môže z batérie vytekať elektrolýt, preto je potrebné vyhnúť sa kontaktu s ním. Ak náhodou dôjde ku kontaktu, elektrolýt by sa mal vypláchnuť veľkým množstvom vody. V prípade kontaktu s očami sa dodatočne poradte s lekárom. Uniknutý elektrolýt môže spôsobiť podráždenie očí alebo popáleniny.
- Batériu neotvárajte - hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Batériu nepoužívajte v daždi.
- Batériu vždy uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla. Nenechávajte ju dlhodobo v prostredí s vysokou teplotou (na priamom slnečnom svetle, v blízkosti radiátorov alebo kdekoľvek, kde teplota presahuje 50 °C).

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU BATÉRIE

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými

schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami zariadenia, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi na používanie, ktoré vydali osoby zodpovedné za bezpečnosť.

- Dávajte pozor na deti, aby sa so zariadením nehrali.
- Nabíjačka nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačka sa môže používať len v interiéri v suchých miestnostiach.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej siete.
- Nabíjačku nepoužívajte umiestnenú na horľavom povrchu (napr. papier, textilie) alebo v blízkosti horľavých látok. V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a zástrčky. Ak zistíte poškodenie - nabíjačku nepoužívajte. Nepokúšajte sa nabíjačku rozebrať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisu. Nesprávna inštalácia nabíjačky môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a telesne, duševne alebo mentálne postihnuté osoby, ako aj iné osoby, ktorých skúsenosti alebo znalosti nie sú dostatočné na obsluhu nabíjačky so všetkými bezpečnostnými opatreniami, by nemali obsluhovať nabíjačku bez dozoru zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo nesprávnej manipulácie so zariadením, ktorá môže mať za následok poranenie.
- Ak nabíjačku nepoužívate, odpojte ju od elektrickej siete.

Upozornenie: Zariadenie je určené na prevádzku vo vnútri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

Li-Ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo skratujú. Neskladujte ich v aute počas horúcich a snežných dní. Neotvárajte akumulátor. Li-Ion batérie obsahujú elektronické zariadenia a môžu spôsobiť požiar alebo výbuch batérie.

OPIS POUŽÍTYCH PIKTOGRAMOV



1. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.
2. Výrobok spĺňa požiadavky smernice EÚ.
3. Používajte ochranu očí a sluchu.
4. Uchovávajte mimo dosahu detí
5. Odpojte batériu od zariadenia

OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na prvky zobrazené na výkresoch:

1. Trň na upevnenie zásuviek
2. LED osvetlenie
3. Vypínač
4. Spínač radenia prevodových stupňov
5. Bezkartáčový motor
6. Prepínač smeru otáčania
7. Spona na opasok
8. Tlačidlo blokovania batérie
9. Nabíjateľná batéria (nie je súčasťou dodávky)

POPIS ZARIADENIA

Rázový kľúč je elektrické náradie napájané z batérie. Poháňa ho bezkefkový jednosmerný motor spolu s planétovou prevodovkou. Konštrukcia komponentov kľúča zaručuje dlhú životnosť. Rukoväť kľúča umožňuje nasadenie nástrčných hlavíc rôznych dĺžok, ktoré majú štvorcové rukoväte 1/2". Mechanizmus zodpovedný za vysoký krútiaci moment ho generuje vo forme momentového obvodového nárazu a vplyv zariadenia na ruky obsluhu počas skrutkovania je nízky.

Kľúč je určený na všeobecné použitie pri servisných prácach, napríklad na motorových vozidlách, pri montáži a opravách.

Elektrické náradie nepoužívajte nesprávne.

OSBAH

- Rázový kľúč 1 ks.
- Návod na obsluhu 1 ks.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Wyberanie/vkladanie batérie

Ak chcete batériu vybrať, stlačte tlačidlo na batérii a vysuňte ju zo zásuvky. Ak chcete vložiť batériu, zarovnajtie kontakty batérie s drážkami v zásuvke a vkladajte ju, kým sa nezapne upínacie tlačidlo.

Nabíjanie batérie

Nabíjanie batérie by sa malo vykonávať v podmienkach, keď je teplota okolia v rozmedzí 4 - 40 °C. Nová batéria alebo batéria, ktorá sa dlhší čas nepoužívala, dosiahne plnú výkonnosť približne po 3 - 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

Vyberte batériu zo zariadenia.

- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky 230 V AC. Po zapnutí sa na nabíjačke rozsvieti zelená LED dióda, ktorá signalizuje, že napätie je pripojené.
- Po vložení batérie do nabíjačky sa rozsvieti červená kontrolka LED, ktorá signalizuje, že sa batéria nabíja.
- Po nabití batérie sa kontrolka LED na nabíjačke rozsvieti na zeleno.
- Po úplnom nabití batérie sa nabíjačka automaticky nevypne. Zelená LED dióda na nabíjačke bude svietiť, kým nabíjačku neodpojíte od zdroja napájania.
- Batéria by sa nemala nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročenie tohto času môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky nevypne. Pred vybratím batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa po sebe nasledujúcim krátkym nabíjaním. Nenabíjajte batérie po krátkom používaní zariadenia. Výrazné skrátenie času medzi potrebnými nabitiami znamená, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.
- Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nevykonávajte prácu ihneď po nabití - počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Zabráňte tak poškodeniu batérie.
- Nová alebo dlho nepoužívaná batéria dosiahne svoju plnú kapacitu približne po 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

Indikácia stavu nabitia batérie

Batéria je vybavená indikáciou stavu nabitia (3 LED diódy). Ak chcete skontrolovať stav nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie. Keď svietia všetky LED diódy, úroveň nabitia batérie je vysoká. Rozsvietenie 2 LED indikuje čiastočné vybitie. To, že svietia iba 1 dióda, znamená, že batéria je vybitá a je potrebné ju dobiť.

Zapnutie/vypnutie

Zariadenie sa zapína stlačením spínača (3) a vypína uvoľnením tlaku.

Regulácia rýchlosti

Otáčky vretena sa riadia reguláciou veľkosti tlaku vyvíjaného na spínač a elektronickou zmenou prevodového stupňa (4).

Po zapnutí jednotky je nastavená maximálna rýchlosť (svietia tri LED diódy).

Stlačenie tlačidla (4) minimálna rýchlosť (svietia jedna LED dióda)

Opätovným stlačením tlačidla (4) medzirýchlosť (rozsvietia sa dve LED diódy).

Radenie rýchlostných stupňov

Zariadenie má elektronické radenie prevodových stupňov. Právý chod je možný v rozsahu troch prevodových stupňov, ktoré sa menia pomocou tlačidla (4) Na displeji sa zobrazuje hodnota aktuálneho prevodového stupňa.

- Prevodový stupeň 1: 0 - 1000 ot/min
- 2. prevodový stupeň: 0 - 1200 ot/min
- 3. prevodový stupeň: 0 - 1800 ot/min

Maximálne hodnoty otáčok uvedené vyššie a v tabuľke s hodnotami v tomto návode na obsluhu.

Veľkosť ľavotočivosti sa nedá meniť pomocou prevodov, dá sa nastaviť len stlačením spínača na maximálnu hodnotu jednotky.

Smer otáčania

- Prepínač smeru otáčania (6) sa nachádza nad spínačom.
- Zmena smeru otáčania vpravo/vľavo.
 - pravotočivá zákruť - ťahovanie
 - otáčanie vľavo - odskrutkovanie
- Spínač je vybavený blokovacím mechanizmom, aby sa zabránilo jeho náhodnému stlačeniu počas chodu vretena. Keď je spínač v strednej polohe, spínač je zablokovaný.

Lampa

Pristroj je vybavený osvetlením pracovného priestoru (2). Svetlo sa zapne po stlačení spínača (3). Po uvoľnení tlaku na tlačidlo sa lampa po niekoľkých sekundách automaticky vypne.

Montáž pracovného nástroja

Poznámka: pred montážou sa uistite, že je náradie vypnuté. Pred montážou vyberte batériu.

Zatlacíte zásuvku príslušnej veľkosti na držiak nástroja (1), až kým zvukovo nezapadne. Skontrolujte, či je zásuvka správne nasadená, ľahkým potiahnutím za zásuvku.

Upozornenie: používajte iba zásuvky so správnou veľkosťou. V prípade potreby použite adaptér na zásuvku.

Zostava spony na opasok

Pristroj je vybavený klipom, ktorý umožňuje pripavenie na opasok. V prípade potreby je možné klip odňať a nasaďiť skrutkovaním/odskrutkovaním upevňovacej skrutky.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Elektrické náradie, akumulátor a nabíjačku vyčistite suchou handrou alebo prečúknite nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Elektrické náradie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zariadenie skladujte s vybratou batériou.
- Poznámka: Akýkoľvek typ poruchy by malo odstrániť autorizované servisné oddelenie výrobcu.

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Akumulátorový rázový kľúč 04-618	
Parameter	Hodnota
Typ motora	Bezkartáčové
Napätie batérie	18 V DC
Otáčky bez zataženia (1. prevodový stupeň/ 2. prevodový stupeň/ 3. prevodový stupeň)	0-1000/0-1200/0-1800 min ⁻¹
Frekvencia nárazov (1. stupeň/ 2. stupeň/ 3. stupeň)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Držiak nástroja	½" štvorec
Maximálny krútiaci moment (1. stupeň/ 2. stupeň/ 3. stupeň)	560/680/1100 Nm
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	3,1 kg
Rok výroby	2023

04-618 uvádza typ aj označenie stroja

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 98,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 106,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	$a_h = 56,52 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K znamená neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K znamená neistotu merania). Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou IEC 62841-1. Uvedená hladina vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií vyplývajú nedoriadenejšie alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Po presnom odhade všetkých faktorov sa môže ukázať, že celková expozícia vibráciám je oveľa nižšia. Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Akumulátorový bezkefkyvý rázový kľúč

Model: 04-618

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibiliti

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-04-07

SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK

Akumulátorový kľúč

04-618

PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

Pri delu z orodjem nosite zaščitno za ušesa a zaščitná očala. Izpostavenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha. Kovinski opilki in drugi leteči delci lahko povzročijo trajne poškodbe oči.

Orodje uporabljajte z dodatnimi ročajmi, ki so priloženi v kompletu, če so na voljo. Ne dovolite, da bi orodje med delovanjem izgubilo nadzor.

DODATNA PRAVILA ZA VARNO DELO

- Vključenega električnega orodja ne pritiskajte na matico/vijak. Vrtljivo delovno orodje lahko zdrsne z matice ali vijaka.
- Pri pritrjevanju delovnih orodij je treba paziti, da so pravilno in varno nameščena v držalu za orodje. To lahko povzroči, da se orodje med delovanjem zrahlja in izgubi nadzor.
- Pri zategovanju in odvijanju vijakov držite električno orodje trdno, saj lahko pride do kratkotrajnih visokih reakcijskih navorov.
- Med delovanjem električnega orodja ne spreminjajte smeri vrtenja vretena. Obstaja nevarnost poškodbe električnega orodja.
- Napravo čistite z mehko in suho krpo. Nikoli ne uporabljajte čistil ali alkohola.

VARNOSTNA NAVODILA GLEDE BATERIJE

- V primeru poškodbe in nepravilne uporabe baterije se lahko sproščajo plini. Prezračite prostor, v primeru neprijetnih občutkov se posvetujte z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V primeru neustreznih pogojev delovanja lahko iz baterije izteče elektrolit, zato se je treba izogibati stiku z njim. Če do stika slučajno pride, je treba elektrolit sprati z veliko vode. V primeru stika z očmi se dodatno posvetujte z zdravnikom. Iztekli elektrolit lahko povzroči draženje oči ali opekline.
- Ne odpirajte baterije - obstaja nevarnost kratkega stika.
- Ne uporabljajte baterije v dežju.
- Baterijo vedno hranite stran od vira toplote. Ne puščajte je dalj časa v okolju z visoko temperaturo (na neposredni sončni svetlobi, v bližini radiatorjev ali kjer koli, kjer temperatura presega 50 °C).

VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK BATERIJ

- Ta oprema ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam, ki nimajo izkušenj ali niso seznanjene z opremo, razen pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo, ki jih dajo osebe, odgovorne za varnost.
- Pazite na otroke, da se ne igrajo z opremo.
- Polnillec ne sme biti izpostavljen vlagi ali vodi. Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara. Polnillec lahko uporabljate le v zaprtih prostorih v suhih prostorih.
- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem izključite polnilnik iz električnega omrežja.
- Polnilnika ne uporabljajte na vnetljivih površinah (npr. papir, tekstil) ali v bližini vnetljivih snovi. Zaradi povišanja temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- Pred vsako uporabo preverite stanje polnilnika, kabla in vtiča. Če odkrijete poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne poskušajte razstaviti. Vsa popravila zaupajte pooblaščenim servisnim delavnicam. Nepravilna namestitve polnilnika lahko povzročijo nevarnost električnega udara ali požara.
- Otroci in fizično, čustveno ali duševno ovirane osebe ter druge osebe, katerih izkušnje ali znanje ne zadostujejo za upravljanje polnilnika z vsemi varnostnimi ukrepi, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se z napravo napačno ravna, kar lahko povzroči poškodbe.
- Ko polnilnika ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.

Pozor: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

Li-Ion baterije lahko puščajo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali pride do kratkega stika. V vročih in sončnih dneh jih ne shranjujte v avtomobilu. Ne odpirajte baterijskega paketa. Li-Ion akumulatorji vsebujejo elektronske naprave in lahko povzročijo požar ali eksplozijo.

OPIS UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Pred uporabo preberite navodila za uporabo.
2. Izdelek izpolnjuje zahteve direktiv EU.
3. Nosite zaščito za oči in sluh.
4. Hranite zunaj dosega otrok
5. Odklopite baterijo iz naprave

OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na elemente, prikazane na risbah:

1. Arbor za pritrjevanje vtičnic
2. LED osvetlitev
3. Stikalo
4. Stikalo za prestavljanje menjalnika
5. Brezkrtačni motor
6. Stikalo za smer vrtenja
7. Sponka za pas
8. Gumb za zaklepanje baterije
9. Baterija za polnjenje (ni vključena)

OPIS NAPRAVE

Udarni ključ je električno orodje na baterijski pogon. Poganja ga breztrračni motor na enosmerni tok skupaj s planetnim menjalnikom. Zasnova sestavnih delov ključa zagotavlja dolgo življenjsko dobo. Ročaj ključa omogoča namestitve različno dolgih vtičnic, ki imajo 1/2" kvadratne ročaje. Mehanizem, odgovoren za visok navor, ga ustvarja v obliki trenutnega perifernega udarca, zato je vpliv naprave na roke upravljavca med vijačenjem majhen.

Ključ je zasnovan za splošno uporabo pri servisnih delih, na primer pri motornih vozilih, montaži in popravilih.

Električnega orodja ne uporabljajte napačno.

VESEBINE

- Udarni ključ 1 kos.
- Navodila za uporabo 1 kos.

DELOVANJE NAPRAVE

Odstranjevanje/vstavljanje baterije

Za odstranitev pritisnite gumb na bateriji in jo potisnite iz vtičnice.

Če želite vstaviti baterijo, poravnajte kontakte baterije z utori v vtičnici in jo vstavite, dokler se pritrilni gumb zvočno ne zaskoči.

Polnjenje baterije

Polnjenje baterije je treba izvajati v pogojih, ko je temperatura okolice med 4 in 40 °C. Nova baterija ali baterija, ki se dlje časa ni uporabljala, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3 do 5 ciklih polnjenja in praznjenja. Odstranite baterijo iz naprave.

- Polnilce priključite v omrežno vtičnico 230 V AC. Ob vklopu se na polnilniku prižge zelena dioda, ki označuje, da je napetost priključena.
- Ko baterijo vstavite v polnilnik, se prižge rdeča dioda LED, ki označuje, da se baterija polni.
- Ko je baterija napolnjena, se na polnilniku prižge zelena lučka LED.
- Polnilce se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED dioda na polnilniku bo svetila, dokler polnilnika ne odklopite iz električnega omrežja.
- Baterije ne smete polniti več kot 8 ur. Če ta čas prekažete, lahko poškodujete celice baterije. Polnilce se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Preden baterijo odstranite iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim polnjenjem. Ne polnite baterij po kratkotrajni uporabi naprave. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji pomeni, da je baterija izrabljena in jo je treba zamenjati.
- Med polnjenjem se baterije segrejejo. Ne delajte takoj po polnjenju - počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. Tako boste preprečili poškodbe baterije.
- Nova ali dolgo neuporabljena baterija doseže svojo polno zmogljivost šele po približno 5 ciklih polnjenja in praznjenja.

Prizkaz stanja napoljenosti baterije

Baterija je opremljena s indikatorjem stanja napoljenosti (3 LED diode). Če želite preveriti stanje napoljenosti baterije, pritisnite gumb indikatorja stanja napoljenosti baterije. Ko svetijo vse diode LED, je stopnja napoljenosti baterije visoka. Prižgana 2 LED diodi kažeta na delno izpraznjeno baterije. Če sveti samo 1 dioda, pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.

Vklop/izklop

Napravo vklopite s pritiskom na stikalo (3) in izklopite s sprostitvijo pritiska.

Nadzor hitrosti

Hitrost vretena se uravnava z uravnavanjem pritiska na stikalo in elektronskim spreminjanjem prestavnega mehanizma (4).

Ko je naprava vklopljena, je nastavljena največja hitrost (svetijo tri diode LED).

S pritiskom na gumb (4) najmanjša hitrost (sveti ena LED dioda)

S ponovnim pritiskom na gumb (4) dosežete vmesno hitrost (zasvetijo se dve LED diodi).

Prestavljanje prestav

Naprava ima elektronsko prestavljanje. Prestavljanje je mogoče v levo v razponu treh prestav, ki se spreminjajo z gumbom (4) Na zaslonu je prikazana trenutna vrednost prestave.

- 1. prestava: 0 - 1000 vrtljajev na minuto
- 2. prestava: 0 - 1200 vrt/min
- 3. prestava: 0 - 1800 vrt/min

Največje vrednosti vrtljajev so navedene zgoraj in v tabeli z nazivnimi vrednostmi v tem priročniku za uporabo.

Količine vrtenja v levo ni mogoče spreminjati z zobniki, nastavite jo lahko le tako, da stikalo potisnete do največje vrednosti enote.

Smer vrtenja

- Stikalo za smer vrtenja (6) se nahaja nad stikalom.
- Sprememba smeri vrtenja desno/levo.
 - o desni zavoj - zategovanje
 - o vrtenje v levo - odvijanje
- Stikalo je opremljeno z blokirnimi mehanizmom, ki preprečuje, da bi ga med delovanjem vretena pomotoma pritisnili. Ko je stikalo v srednjem položaju, je zaklenjeno.

Svetilka

Naprava je opremljena z osvetlitvijo delovnega območja (2). Svetilka se vklopi, ko pritisnete stikalo (3). Ko pritisnete na tipko popusti, se svetilka po nekaj sekundah samodejno ugasne.

Montaža delovnega orodja

Opomba: pred montažo se prepričajte, da je orodje izklopljeno. Pred montažo odstranite baterijo.

Vstavek ustrezne velikosti potisnite na držalo orodja (1), dokler se ne zaskoči. Z rahlim potegom za nastavek preverite, ali je nastavek pravilno nameščen.

Upošteвайте: uporabljajte samo vtičnice z ustrezno velikostjo. Po potrebi uporabite adapter za vtičnice.

Montaža sponke za pas

Orodje je opremljeno s sponko, ki omogoča pripenjanje naprave na pas. Po potrebi lahko sponko odstranite in namestite tako, da privijete/odvijete pritrilni vijak.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Električno orodje, akumulator in polnilce očistite s suho krpo ali prepračite s stisnjanim zrakom pod nizkim tlakom.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezačevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Električno orodje vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Napravo shranjujte z odstranjeno baterijo.
- Opomba: Vse vrste napak mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

PODATKI O OCENJEVANJU

Breztrračni akumulatorski udarni ključ 04-618		
Parameter	Vrednost	
Vrsta motorja	Brez ščetk	
Napetost baterije	18 V DC	
Hitrost brez obremenitve (1. prestava/ 2. prestava/ 3. prestava)	0-1000/0-1200/0-1800 min ⁻¹	
Pogostost udarcev (1. prestava/ 2. prestava/ 3. prestava)	0-1250/0-1500/0-2250 udarcev na minuto	
Nosilec orodja	½" kvadrat	
Največji navor (1. prestava/ 2. prestava/ 3. prestava)	560/680/1100 Nm	
Zaščitni razred	III	
Masa	3,1 kg	
Leto izdelave	2023	
04-618 navaja tip in oznako stroja		

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 98,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 106,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednosti pospeška vibracij	$a_h = 56,52 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravnijo emitiranega zvočnega tlaka L_{pA} in ravnijo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h , ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu z IEC 62841-1. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam. Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva

nezadostno ali prebogosto vzdrževanje enote. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Po natančni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam veliko manjša.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustreznih temperature rok in ustrezná organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjiskimi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi, njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisno izraženega soglasja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Akumulatorski brezkrtačni udarni ključ

Model: 04-618

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščená za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-04-07

LT

VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS

Akumulatorinis smūginis veržliaraktis

04-618

PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ JIRANKĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JŲ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

Dirbdami su įrankiu dėvėkite ausų apsaugos priemonės ir apsauginius akinus. Triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą. Metalo drožlės ir kitos skraidančios dalelės gali sukelti ilgalaikį akių pažeidimą. Naudokite įrankį su papildomomis rankenomis, kurios pateikiamos rinkinyje, jei tokių yra. Neleiskite įrankiui darbu metu prarasti kontrolės.

PAPILDOMOS SAUGAUS DARBO TAISYKLĖS

- Įjungto elektrinio įrankio nenaudokite prie veržlės / varžto. Besiusukantis darbo įrankis gali nuslysti nuo veržlės ar varžto.
- Tvirtindami darbo įrankius, privalote pasirūpinti, kad jie būtų tinkamai ir patikimai įstatyti į įrankių laikiklius. Dėl to jis gali atsilaisvinti ir darbo metu prarasti kontrolę.
- Priverždami ir atlaisvindami varžtus, tvirtai laikykite elektrinį įrankį, nes gali atsirasti trumpalaikis didelis reakcijos momentas.
- Nekeiskite elektrinio įrankio veleno sukimosi krypties jam veikiant. Kyla pavojus sugadinti elektrinį įrankį.
- Prietaisą valykite minkšta, sausa šluoste. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar alkoholio.

SAUGOS NURODYMAI DĖL AKUMULIATORIAUS

- Pažeidus ir netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti dujų. Išvėdinkite patalpą, atsiradus nemaloniems pojūčiams, kreipkitės į gydytoją. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.
- Esant netinkamoms eksploatavimo sąlygoms, iš akumulatoriaus gali ištekėti elektrolitas, todėl reikia vengti sąlyčio su juo. Jei atsitiktinai įvyktų kontaktas, elektrolitą reikia nuplauti dideliu kiekiu vandens. Patekus į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Nutekėjęs elektrolitas gali sudirginti akis arba sukelti nudegimus.
- Neatidarykite akumulatoriaus - kyla trumpojo jungimo pavojus.
- Nenaudokite akumulatoriaus lyjant lietu.
- Akumuliatorių visada laikykite atokiau nuo šilumos šaltinio. Nepalikite jo ilgai aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šalia radiatorių arba bet kur, kur temperatūra viršija 50 °C).

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Ši įranga neskirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi patirties ar nėra susipažinę su šia įranga, nebent jie būtų prižiūrimi už saugą atsakingų asmenų arba laikytųsi jų pateiktų naudojimo instrukcijų.
- Stebėkite vaikus, kad jie nežaistų su įranga.
- Įkroviklis negali būti veikiamas drėgmės ar vandens. Vandens pateikimas į įkroviklį padidina elektros smūgio pavojų. Įkroviklį galima naudoti tik patalpose, sausose patalpose.
- Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą ar valymą, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo.
- Nenaudokite įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės) arba šalia degių medžiagų. Dėl įkrovimo metu pakilusios įkroviklio temperatūros kyla gaisro pavojus.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite įkroviklio, kabelio ir kištuko būklę. Jei randama pažeidimų, įkroviklio nenaudokite. Nebandykite išardyti įkroviklio. Visus remonto darbus patikėkite įgaliotoms techninės priežiūros dirbuovėms. Netinkamai sumontavus įkroviklį, gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Vaikai ir fizinškai, emociškai ar protiškai neįgalūs asmenys, taip pat kiti asmenys, kurių patirties ar žinių nepakanka, kad galėtų naudotis įkrovikliu laikantis visų saugos priemonių, neturėtų naudotis įkrovikliu be atsakingo asmens priežiūros. Priešingu atveju kyla pavojus, kad su prietaisu bus netinkamai elgiamasi ir dėl to bus sužaloti žmonės.
- Kai įkroviklis nenaudojamas, atjunkite jį nuo elektros tinklo.

Atsargiai: Įrenginys skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

Li-Ion akumulatoriai gali ištekėti, užsidegti arba sprogti, jei jie įkaista iki aukštos temperatūros arba įvyko trumpasis jungimas. Nelaikykite jų automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarykite akumulatoriaus pakuočės. Li-Ion akumulatoriuose yra elektroninių prietaisų, todėl akumuliatorių gali užsidegti arba sprogti.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ APRĄŠYMAS



1

2

3

4

5

1. Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją.
2. Gaminys atitinka ES direktyvų reikalavimus.
3. Dėvėkite akių ir klausos apsaugos priemones.
4. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje
5. Atjunkite akumuliatorių nuo prietaiso

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikiama brėžiniuose pavaizduotų elementų numeracija:

1. Arboras lizardams tvirtinti
2. LED apšvietimas
3. Jungiklis
4. Pavarų perjungimo jungiklis
5. Bešepetėlinis variklis
6. Sukimosi krypties jungiklis
7. Diržo spaustukas
8. Akumuliatoriaus užrakto mygtukas
9. Įkraunama baterija (neįtraukta į komplektą)

PRIETAISO APRĄŠYMAS

Smūginis veržiaraktis yra akumuliatorinis elektrinis įrankis. Jį suka bešepetėlinis nuolatinės srovės variklis ir planetinė pavarų dėžė. Dėl veržiarakčio komponentų konstrukcijos užtikrinamas ilgas tarnavimo laikas. Ant veržiarakčio rankenos galima tvirtinti įvairaus ilgio lizdus, kurie turi 1/2" kvadratinės rankenos. Mechanizmas, atsakingas už didelį sukimo momentą, jį sukuria momentinio periferinio smūgio pavidalu, todėl prietaiso poveikis operatoriaus rankoms atsukant varžtus yra nedidelis. Šis veržiaraktis skirtas bendram naudojimui atliekant, pavyzdžiui, variklinių transporto priemonių aptarnavimo darbus, surinkimo ir remonto darbus.

Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.

TURINYS

- Smūginis veržiaraktis 1 vnt.
- Naudojimo instrukcijos 1 vnt.

PRIETAISO VEIKIMAS

Akumuliatoriaus išėmimas / įdėjimas

Norėdami išimti, paspauskite mygtuką ant akumuliatoriaus ir išstumkite jį iš lizdo.

Norėdami įdėti akumuliatorių, sulygiuokite akumuliatoriaus kontaktus su lizdo griovelais ir įdėkite, kol garsiai užsifiksuos užspaudimo mygtukas.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Akumuliatorių reikia įkrauti tokiomis sąlygomis, kai aplinkos temperatūra yra 4-40 °C. Naujas arba ilgą laiką nenaudotas akumuliatorius pasiekia pilną galingumą maždaug po 3-5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

Išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

- Įjunkite įkroviklį į 230 V kintamosios srovės elektros tinklo lizdą. Įjungus įkroviklį, ant jo užsidegs žalias šviesos diodas, rodantis, kad įtampa įjungta.
- Įdėjus akumuliatorių į įkroviklį, įsižiebia raudonas šviesos diodas, rodantis, kad akumuliatorius įkraunamas.
- Įkrovus akumuliatorių, įkroviklio šviesos diodas užsidegs žaliai.
- Įkroviklis automatiškai neišjungsia, kai akumuliatorius visiškai įkrautas. Ant įkroviklio esantis žalias šviesos diodas švies toliau, kol įkroviklis bus atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- Akumuliatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką, gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis neišjungsia automatiškai, kai akumuliatorius visiškai įkrautas. Prieš išimdami akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpalaikių įkrovimų iš eilės. Neįkraukite akumuliatorių po trumpo prietaiso naudojimo. Žymiai sutrumpėjęs laikas tarp būtinų įkrovimų rodo, kad akumuliatorius susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti.
- Įkrovimo metu baterijos įkaista. Nesiimkite darbo iš karto po įkrovimo - palaukite, kol akumuliatorius pasiekis kambario temperatūrą. Taip išvengsite akumuliatoriaus pažeidimų.
- Naujo arba ilgą laiką nenaudoto akumuliatoriaus talpa pasiekiamą tik po maždaug 5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

Akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikacija

Akumuliatorius turi įkrovos būsenos indikatorių (3 šviesos diodai). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovos būseną, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatoriaus mygtuką. Kai dega visi šviesos diodai, akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas. Jei dega 2 šviesos diodai, tai reiškia dalinį išsikrovimą. Tai, kad dega tik 1 diodas, rodo, kad akumuliatorius išsikrovė ir jį reikia įkrauti.

Įjungimas / išjungimas

Prietaisas įjungiamas paspaudus jungiklį (3) ir išjungiamas atleidžiant slėgį.

Greičio valdymas

Suklio greitis valdomas kontroliuojant spaudimo į jungiklį dydį ir elektroniniu būdu keičiant pavarą (4).

Įjungus įrenginį, nustatomas didžiausias greitis (šviečia trys šviesos diodai).

Mygtuko (4) paspaudimas Mažiausias greitis (šviečia vienas šviesos diodas)

Dar kartą paspaudus mygtuką (4) tarpinis greitis (užsidega du šviesos diodai).

Pavarų perjungimas

Įrenginyje yra elektroninis pavarų perjungimas. Pagal laikrodžio rodyklę galima perjungti tris pavaras, kurios perjungiamos mygtuku (4) Ekranе rodoma tuo metu perjungtos pavaros reikšmė.

- 1 pavana: 0 - 1000 aps/min.
- 2-oji pavana: 0-1200 aps/min.
- 3-ioji pavana: 0 - 1800 min-1

Didžiausios apskukų per minutę vertės nurodytos pirmiau ir šio naudojimo vadovo vardinį parametrų lentelėje.

Kairės pusės sukimosi kiekio negalima keisti krumpliaraciais, jį galima reguliuoti tik nustūmus jungiklį iki didžiausios įrenginio vertės.

Sukimosi kryptis

- Virš jungiklio yra sukimosi krypties jungiklis (6).
- Sukimosi krypties keitimas į dešinę / į kairę.
 - o dešinysis posūkis - priveržimas
 - o sukimas į kairę - atsukimas
- Jungiklis turi blokavimo mechanizmą, kad jo nebūtų galima netyčia nuspausti veikiant sukliui. Kai jungiklis yra vidurinėje padėtyje, jis yra užrakintas.

Švietuvais

Įrenginyje įrengtas darbo zonos apšvietimas (2). Apšvietimas įsijungia paspaudus jungiklį (3). Atleidus mygtuko paspaudimą, lempa po kelių sekundžių automatiškai išsijungia.

Darbo įrankio surinkimas

Pastaba: prieš montuodami įsitinkinkite, kad įrankis yra išjungtas. Prieš montuodami išimkite akumuliatorių.

Įstumkite atlinkamo dydžio lizdą į rankių laikiklį (1), kol jis garsiai užsifiksuos. Patikrinkite, ar lizdas tinkamai įstrigęs, lengvai patraukdami lizdą.

Atkreipkite dėmesį: naudokite tik tinkamo dydžio lizdus. Jei reikia, naudokite lizdų adapterį.

Diržo spaustuko mazgas

Įrankis turi spaustuką, kurį galima prisegti prie diržo. Jei reikia, spaustuką galima nuimti ir pritvirtinti prisukant arba atsukant tvirtinimo varžtą.

PIRIEŽIURA IR SAUGOJIMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Elektrinį įrankį, akumuliatorių ir įkroviklį valykite sausa šluoste arba prapuskite mažo slėgio suspaustu oru.
- Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikines dalis.
- Kad įrenginys neperkaistų, reguliariai valykite variklio korpusę esančias ventiliacijos angas.
- Elektrinį įrankį visada laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite prietaisą su išimtu akumuliatoriumi.
- Pastaba: bet kokio tipo gedimus turėtų šalinti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

VERTINIMO DUOMENYS

Akumuliatorinis bešepetėlinis smūginis veržiaraktis 04-618	
Parametras	Vertė
Variklio tipas	Bešepetėlinis
Akumuliatoriaus įtampa	18 V NUOLATINĖ SROVĖ
Greitis be apkrovos (1 pavana / 2 pavana / 3 pavana)	0-1000/0-1200/0-1800 min. ⁻¹
Smūgio dažnis (1-oji pavana / 2-oji pavana / 3-ioji pavana)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Įrankių laikiklis	½" kvadratas
Didžiausias sukimo momentas (1 pavana / 2 pavana / 3 pavana)	560/680/1100 Nm
Apsaugos klasė	III
Masė	3,1 kg
Gamybos metai	2023
04-618 nurodo mašinos tipą ir pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	L _{pA} = 98,39 dB(A) K = 3 dB(A)
--------------------	--

Garso galios lygis	$L_{WA} = 106,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas pagreicio vērtēs	$a_h = 56,52 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

LV TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA

Bezvada triecienaslēgas atslēga

04-618

Informācija apie triukšmā ir vibrācijā

Jrangs skleidziamo triukšmo lygi apibūdina: skleidziamo garso slēgjo lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiška matavimo neapibrēžti). Jrangs skleidziamo vibrācijā apibūdina vibrācijas pagreicio vērtē a_h (kur K - matavimo neapibrēžtis).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slēgjo lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibrācijas pagreicio vērtē a_h buvo išmatuoti pagal IEC 62841-1 standartā. Pateiktas vibrācijas lygis a_h gali būtī naudojamas jrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibrācijas poveikį.

Nurodytas vibrācijas lygis atspindi tik pagrindinį jrēnginio naudojimą. Jei jrēnginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo jrankiais, vibrācijas lygis gali pasikeisti. Didesniam vibrācijas lygiui įtakos turēs nepakankama arba per retai atliekama jrēnginio techninė priežiūra. Dēl pirmiau nurodytū priežasčių per visā darbo laikotarpį gali padidēti vibrācijas poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibrācijas poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpjus, kai prietaisas yra įjungtas arba įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, gali paaiškėti, kad bendras vibrācijas poveikis yra daug mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotojā nuo vibrācijas poveikio, reikētū įgyvendinti papildomas saugos priemones, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo jrankių priežiūrā, užtikrinti tinkamā rankū temperatūrā ir tinkamai organizuoti darbā.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomū gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekoms, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dēl informācijas apie šalinimą kreipitēs į gaminio pardavējā arba vietas valdžios institucijā. Elektros ir elektroninės jrangos atliekos yra medžiagū, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbia jranga kelia galimą pavojū aplinkai ir žmoniū sveikatai.

"Grupa TopeX spēka z ograniczonā odpowiedzialnošcā" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa TopeX") informuoja, kad visos autoriū teisēs šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet kita ko, jo tekstā, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompozicijā, priklauso tik "Grupa TopeX" ir yra teisinēs apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisiū ir gretinųjų teisiū įstatymā (Žin., 2006, Nr. 90 Pz. 631, su pakeitimais). Viso Vadovo ir atskirū jo elementū kopijavimas, apdirbimas, skelbimas, keitimas komerciniais tikslais bei "Grupa TopeX" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklarācija

Gamintojas: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkts: Akumulatorinis bešepetėlinis smūginis veržliaraktis

Modelis: 04-618

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklarācijā atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinū direktiva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktiva 2014/30/ES

RoHS direktiva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktiva 2015/863/ES

Ir atitinka standartū reikalavimus:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ši deklarācija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinkā, ir neapima sudedamųjų daliū.

prideda galutinēs naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgaliojato rengti techninę dokumentacijā,

vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2023-04-07

PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS UZMANĖGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Strādājot ar instrumentu, lietojiet ausu aizsarglīdzekļus un aizsargbrilles. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Metāla skaidas un citas lidojošas daļiņas var izraisīt paliekošus acu bojājumus.

Izmantojot rīku ar komplektā iekļautajiem papildu rokturiem, ja tādi ir pieejami. Nepieļaujiet, ka darba laikā instruments zaudē kontroli.

PAPILDU NOTEIKUMI DROŠĀM DARBAM

- Nepieskarieties ar ieslēgtu elektroinstrumentu pie uzgriežņā/skrūvēs. Rotējošais darba rīks var nostidēt no uzgriežņa vai skrūvēs.
- Piestiprinot darba instrumentus, ir jāuzmanās, lai tie būtu pareizi un droši iestiprināti instrumentu turētājā. Tas var izraisīt tā atslābšanu un kontroles zudumu darba laikā.
- Pieveicot un atskrūvējot skrūvēs, stingri turiet elektroinstrumentu, jo var rasties īss liels reakcijas griezes moments.
- Nemainiet elektroinstrumenta vārpstas rotācijas virziena, kamēr tas darbojas. Pastāv risks sabojāt elektroinstrumentu.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet mikstu, sausu drānu. Nekad nelietojiet mazgāšanas līdzekļus vai spirtu.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PAR AKUMULATORU

- Akumulatora bojājumu un nepareizas lietošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Izvēdiniet telpu, diskomforta gadījumā konsultējieties ar ārstu. Gāzes var bojāt elpošanas ceļus.
- Nepareizs ekspluatācijas apstākļos no akumulatora var noplūst elektrolīts, un ir jāizvairās no saskares ar to. Ja kontakts nejausi notiek, elektrolīts jāizskalo ar lielu ūdens daudzumu. Saskares gadījumā ar acīm papildus konsultējieties ar ārstu. Izplūdis elektrolīts var izraisīt acu kairinājumu vai apdegumus.
- Neatveriet akumulatoru - pastāv īssavienojuma risks.
- Nelietojiet akumulatoru lietus laikā.
- Akumulatoru vienmēr turiet tīru no karstuma avota. Neatstājiet to ilgstoši augstā temperatūrā (tiešos saules staros, radiatoru tuvumā vai vietās, kur temperatūra pārsniedz 50°C).

AKUMULATORA LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Šo aprīkojumu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī personām, kurām trūkst pieredzes vai iemaņu, ja vien tās netiek uzraudzītas vai saskaņā ar lietošanas instrukcijām, ko sniegus pas darbošu atbildīgās personas.
- Pieskatīties bērniem, lai viņi nespēlētu ar aprīkojumu.
- Lādētājs nedrīkst būt pakļauts mitruma vai ūdens iedarbībai. Ūdens iekļūšana lādētājā palielina trieciena risku. Lādētāju drīkst lietot tikai telpās, sausās telpās.
- Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.
- Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, tekstila) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Lādētāja temperatūras paaugstināšanās lādēšanas procesa laikā rada aizdegšanās risku.
- Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet lādētāja, kabeļa un kontaktdakšas stāvokli. Ja tiek konstatēti bojājumi, lādētāju nelietojiet. Nemēģiniet izjaukt lādētāju. Visus remontdarbus nododiet autorizētai servisa darbnīcai. Nepareiza lādētāja uzstādīšana var radīt elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrēka risku.
- Bērni un personas ar fiziskiem, emocionāliem vai garīgiem traucējumiem, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai darbinātu lādētāju, ievērojot visus drošības pasākumus, nedrīkst lietot lādētāju bez atbildīgās personas uzraudzības. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ar ierīci var rīkoties nepareizi, kā rezultātā var gūt traumas.
- Ja lādētājs netiek lietots, atvienojiet to no elektrotīkla.

Uzmanību: Ierīce ir paredzēta darbam iekšējās.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būtības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumu risks.

Li-Ion akumulatori var noplūst, aizdegties vai eksplodēt, ja tie tiek sasildīti līdz augstai temperatūrai vai notiek īssavienojums. Neglabājiet šīs automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru komplektu. Li-Ion akumulatoros ir elektroniskas ierīces, un tas var izraisīt akumulatora aizdegšanos vai eksploziju.

IZMANTOTO PIKTGRAMAMU APRAKSTS



1. Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.
2. Izstrādājums atbilst ES direktīvu prasībām.
3. Lietojiet acu un dzirdes aizsardzības līdzekļus.
4. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā
5. Atvienojiet akumulatoru no ierīces

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz rasējumos attēlotajiem elementiem:

1. Ārdruris kontaktlīdzdu stiprināšanai
2. LED apgaismojums
3. Slēdzis
4. Pārnesumu pārslēgšanas slēdzis
5. Bezsku motors
6. Rotācijas virziena slēdzis
7. Drošības jostas stiprinājums
8. Akumulatora bloķēšanas poga
9. Uzlādējams akumulators (nav iekļauts)

IERĪCES APRAKSTS

Triecienatslēga ir ar akumulatoru darbināms elektroinstrumentu. To darbina bezsku motor līdzstrāvas motors kopā ar planetāro pārnesumkārbu. Atslēgas detaļu konstrukcija nodrošina ilgu kalpošanas laiku. Atslēgas rokturis ļauj uzstādīt dažāda garuma uzgaļus, kuriem ir 1/2" kvadrātveida rokturi. Mehānisms, kas atbild par lielā griezies momentu, to ģenerē kā momentānu perifērisku triecienu, un ierīces ietekme uz operatora rokām skrūvgriešanas laikā ir neliela.

Atslēga ir paredzēta vispārējai lietošanai, piemēram, mehānisko transportlīdzekļu apkopes darbos, montāžas un remonta darbos.

Neizmantojiet elektroinstrumentu nepareizi.

SATURS

- Triecienatslēga 1 gab.
- Lietošanas instrukcija 1 gab.

IERĪCES DARBĪBA

Akumulatora izņemšana / ievietošana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet pogu uz akumulatora un izvelciet to no kontaktlīdzdas.

Lai ievietotu akumulatoru, pielīdziniet akumulatora kontaktus kontaktlīdzdas rievām un ievietojiet to, līdz skaļi saslēdzas saspišanas poga.

Akumulatora uzlāde

Akumulatora uzlāde jāveic apstākļos, kad apkārtējās vides temperatūra ir no 4 līdz 40°C. Jauns akumulators vai ilgstoši nelietots akumulators pilnu jaudu sasniegs pēc aptuveni 3 - 5 uzlādes cikliem.

Izņemiet akumulatoru no ierīces.

- Pievienojiet lādētāju 230 V maiņstrāvas tīkla kontaktlīdzdai. Kad lādētājs ir ieslēgts, uz tā iedegas zaļš LED indikators, kas norāda, ka spriegums ir pieslēgts.
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, iedegsies sarkans LED indikators, kas norāda, ka akumulators tiek uzlādēts.
- Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja LED iedegas zaļā krāsā.
- Lādētājs automātiski neizslēdzas, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Zaļā LED diode uz lādētāja turpinās degt, līdz lādētājs tiks atvienots no barošanas avota.
- Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojātas akumulatora šūnas. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja kontaktlīdzdas atvienojiet strāvas padevi. Izvairieties no sēcijas īslaicīgas uzlādes. Neuzlādējiet akumulatoru pēc īslaicīgas ierīces lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

- Uzlādes procesa laikā akumulatori sasilst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes - pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.
- Jauns vai ilgu laiku nelietots akumulators pilnu jaudu sasniegs tikai pēc aptuveni 5 uzlādes/izlādes cikliem.

Akumulatora uzlādes statusa indikācija

Akumulators ir aprīkots ar uzlādes stāvokļa indikatoru (3 LED). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, nospiediet akumulatora uzlādes stāvokļa indikatora pogu. Ja deg visi LED indikatori, akumulatora uzlādes līmenis ir augsts. Ja iedegas 2 gaismas diodes, tas norāda uz daļēju izlādi. Tas, ka deg tikai 1 diode, norāda, ka akumulators ir izlādējies un tas ir jāuzlādē.

Ieslēgšana/izslēgšana

Ierīci ieslēdz, nospiežot slēdzi (3), un izslēdz, atlaižot spiedienu.

Ātruma kontrole

Vārpstas ātrumu regulē, kontrolējot spiedienu uz slēdzi un elektroniski mainot pārnesumu (4).

Kad ierīce ir ieslēgta, ir iestatīts maksimālais ātrums (iedegas trīs gaismas diodes).

Nospiežot pogu (4), minimālais ātrums (iedegas viens LED)

Vēlreiz nospiežot pogu (4), tiek iestatīts starposma ātrums (iedegas divas gaismas diodes).

Pārnesumu pārslēgšana

Vienībai ir elektroniska pārnesumu pārslēgšana. Darbība pulksteņrādītāja kustības virzienā ir iespējama trīs pārnesumu diapazonā, kurus pārslēdz, izmantojot pogu (4) Displejā tiek parādīta pārnesuma vērtība attiecīgajā brīdī.

- 1 pārnesums: 0 - 1000 apgr./min
- 2. pārnesums: 0 - 1200 apgr./min
- 3. pārnesums: 0 - 1800 apgr./min

Maksimālās apgriezienu skaits minūtē ir norādīts iepriekš un šīs lietošanas pamācības tabulā.

Kreisās puses rotācijas lielumu nevar mainīt ar zobrieti, to var regulēt, tikai nospiežot slēdzi līdz ierīces maksimālajai vērtībai.

Rotācijas virziens

Virš slēdža atrodas rotācijas virziena slēdzis (6).

- Rotācijas virziena maiņa pa labi/ pa kreisi.
 - labās puses pagrieziens - pievilkšana
 - rotācija pa kreisi - atskrūvēšana
- Slēdzis ir aprīkots ar bloķēšanas mehānismu, lai to nevarētu nejausi nospiegt, kamēr vārpsta darbojas. Kad slēdzis ir vidējā pozīcijā, slēdzis ir bloķēts.

Lampa

Ierīce ir aprīkota ar darba zonas apgaismojumu (2). Lampa ieslēdzas, kad ir nospiežs slēdzis (3). Kad spiediens uz pogu tiek atlaists, pēc dažām sekundēm lampa automātiski izslēdzas.

Darba rīka montāža

Piezīme: pirms montāžas pārlecinieties, ka instruments ir izslēgts. Pirms montāžas izņemiet akumulatoru.

Uzspiediet atbilstošā izmēra ligzdu uz instrumentu turētāja (1), līdz tā dzirdami saslēdzas. Pārbaudiet, vai ligzda ir pareizi ievietota, viegli pavelt uz ligzdu.

Līdz, ņemiet vērā: izmantojiet tikai atbilstošā izmēra kontaktlīdzdas. Ja nepieciešams, izmantojiet kontaktlīdzdas adapteri.

Drošības jostas stiprinājuma komplekts

Ierīce ir aprīkota ar klipši, kas ļauj to piestiprināt pie jostas. Vajadzības gadījumā klipu var noņemt un piestiprināt, atskrūvējot/atkrūvējot stiprinājuma skrūvi.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrumus.
- Nolīniet elektroinstrumentu, akumulatoru un lādētāju ar sausu drānu vai ar zema spiediena saspiestu gaisu.
- Nelietojiet nekādas tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri tīrīt ventilācijas atveres motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Vienmēr uzglabājiet elektroinstrumentu sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīci uzglabājiet ar izņemtu akumulatoru.
- Piezīme: jebkura veida bojājumi jānovērš ražotāja pilnvarotajā servisa nodalī.

RITINGA DATI

Akumulatora triecienatslēgas uzgriežņu atslēga 04-618	
Parametrs	Vērtība
Dzinēja tips	Bez sukas
Akumulatora spriegums	18 V LĪDZSTRĀVAS SPRIEGUMS
Brīvgaits ātrums (1. pārnēsums/ 2. pārnēsums/ 3. pārnēsums)	0-1000/0-1200/0-1800 min. ⁻¹
Trieciena biežums (1. pārnēsums/ 2. pārnēsums/ 3. pārnēsums)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Instrumentu turētājs	½" kvadrāts
Maksimālais griezes moments (1. pārnēsums/ 2. pārnēsums/ 3. pārnēsums)	560/680/1100 Nm
Aizsardzības klase	III
Masu	3,1 kg
Ražošanas gads	2023
04-618 norāda gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu.	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 98,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 106,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	$a_h = 56,52 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h , kas norādīti šajos norādījumos, ir izmērti saskaņā ar IEC 62841-1. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Kad visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties daudz mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju un vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves aprīktniem, bet tie jānogādā atbilstošās uzliedzības vietās. Lai iegūtu informāciju par utiāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z zerobezoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī tās sastāvu, pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (OV 2006, Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Izstrādājums: Akumulatora triecienatslēgs bez birstes
Modelis: 04-618

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2023-04-07

**EE
TÖLKMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT**

Juhtmeta löökvoiti

04-618

TÄHELEPANU, ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSESD OHUTUSNÕUDED

Tööriista töötades kandke kõrvakaitseid ja kaitseprille. Kokkupuude müraga võib põhjustada kuulmislangust. Metalliläätmel ja muud lendavad osakesed võivad põhjustada püsivaid silmakahjustusi.

Kasutage tööriista koos komplektis olevate lisakäepidemetega, kui need on olemas. Ärge laske tööriistal töö ajal kontrolli kaotada.

TÄIENDAVAD EESKIRJAD OHUTUKS TÖÖKS

- Ärge rakendage sisselülitatud elektrilist tööriista mutrile/poldile. Pöörlev löövahend võib mutterit või poldit maha libiseda.
- Tööriistade kinnitamisel tuleb jälgida, et need oleksid õigesti ja kindlalt tööriista hoidikusse paigutatud. Selle tagajärjel võib see töö ajal lahti lulla ja kontrolli kaotada.
- Kruvide pingutamisel ja lõdvendamisel hoidke elektrilist tööriista kindlalt kinni, sest võivad tekkida lühiajalised suured reaktsioonimomendid.
- Ärge muutke töötava elektrilise tööriista spindli pöörlemisuunda. On oht, et elektritööriist võib kahjustada.
- Kasutage seadme puhastamiseks pehmet, kuiva lappi. Ärge kunagi kasutage mingeid pesuvahendeid ega alkoholi.

AKUT PUUDUTAVAD OHUTUSJUHISED

- Aku kahjustamise ja ebaõige kasutamise korral võivad eralduda gaasid. Ventilatsioon ruumi, ebamugavuste korral pöörduge arsti poole. Gaasid võivad kahjustada hingamisteid.
- Ebaõigete töötingimuste korral võib akust lekkida elektroolüt ja kokkupuude sellega tuleb vältida. Kui kokkupuude juhtub kogemata, tuleb elektroolüt loputada rohke veega. Silmadega kokkupuute korral konsulteerige liisaks arstiga. Lekkinud elektroolüt võib põhjustada silmade ärritust või põletusi.
- Ärge avage akut - esineb lühise oht.
- Ärge kasutage akut vihma korral.
- Hoidke akut alati eemal soojusallikast. Ärge jätke seda pikemaks ajaks kõrge temperatuuriga keskkonda (otsese päikesevalguse kätte, radiaatorite lähedusse või kuhugi, kus temperatuur ületab 50 °C).

AKULAADAJA OHUTUSJUHISED

- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puudub kogemusi või tuttavlikkuse seadmega, välja arvatud juhul, kui neid juhatakse või kui nad järgivad ohutuse eest vastutavate isikute antud kasutusjuhiseid.
- Hoidke lastel silma peal, et nad ei mängikse seadmetega.
- Laadija ei tohi puutada kokku niiskuse või veega. Vee sattumine laadija sisse suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat tohib kasutada ainult siseruumides kuivades ruumides.

- Enne hooldust või puhastamist ühendage laadija vooluvõrgust lahti.
- Ärge kasutage laadijat süttimisohhtikul pinnal (nt paber, tekstiil) või süttimisohhtlike ainete läheduses. Laadija temperatuuri tõusu tõttu laadimisprotsessi ajal on tulekahju oht.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist laadija, kaabli ja pistiku seisukorda. Kui leiate kahjustusi - ärge kasutage laadijat. Ärge püüdke laadija lahti võtta. Viige kõik remonditööd volitatud hooldustöökohta. Laadija ebaõige paigaldamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Lapsed ja füüsiliselt, emotsionaalselt või vaimselt puudega isikud, samuti muud isikud, kelle kogemused või teadmised ei ole piisavad, et kasutada laadijat kõiki ohutusabinõusid järgides, ei tohiks kasutada laadijat ilma vastutava isiku järelevalveta. Vastasel juhul on oht, et seadet käsitatakse valesti, mis võib põhjustada vigastusi.
- Kui laadijat ei kasutata, ühendage see vooluvõrgust lahti.

Ettevaatust: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

Li-ioonakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrgele temperatuuril või kui neid lühistatakse. Ärge hoidke neid kuumadel ja päikesepaistelistel päevadel autos. Ärge avage akupakki. Li-ioonakud sisaldavad elektroonikaseadmeid ja võivad põhjustada aku süttimist või plahvatamist.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE KIRJELDUS



1. Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.

1. Toode vastab ELi direktiivide nõuetele.
2. Kandke silmade ja kuulmise kaitset.
3. Hoida lastele kättesaamatus kohas
4. Ühendage aku seadmest lahti

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab joonistel näidatud elementidele:

1. Pistikupesade kinnitamiseks mõeldud arbor
2. LED-valgustus
3. Lülit
4. Käiguvahetuslülit
5. Harjadeta mootor
6. Pöörlemissuuna lülit
7. Võõklamber
8. Akulukustusnupp
9. Laetav aku (ei kuulu komplekti)

SEADME KIRJELDUS

Löökvõti on akutoitel töötav elektriline tööriist. Seda ajendab harjadeta alalisvoolumootor koos planetaarajamiga. Löökvõtme komponendid konstruktsioon tagab pika kasutusea. Löökvõtme käepide võimaldab paigaldada erineva pikkusega pistikupesasid, millel on 1/2" kandilised käepidemed. Suure pöördemomendi eest vastutav mehhanism tekitab selle hetkelise perifeerse löögi kuuli ja seadme mõju operatoori käele kruvikeeramise ajal on väike.

Kinnitususid on mõeldud üldiseks kasutamiseks näiteks mootorsõidukite hooldustöödel, montaaži- ja remonditöödel.

Ärge kasutage elektrilist tööriista väärtalt.

SISUKORD

- Löökvõti 1 tk.
- Kasutusjuhend 1 tk.

SEADME TÖÖ

Aku eemaldamine / sisestamine

Eemaldamiseks vajutage aku nuppu ja libistage see pesast välja.

Aku sisestamiseks joondate aku kontaktid pesa soontega ja sisestage aku, kuni kinnitussnupp kuuldavalt sisse lülitub.

Aku laadimine

Aku laadimine peaks toimuma tingimustes, kus ümbrisev temperatuur on vahemikus 4-40 °C. Uus aku või aku, mida ei ole pikka aega kasutatud, saavutab täisvõimsuse umbes 3-5 laadimis- ja tühjendustsükli järel.

Eemaldage aku seadmest.

- Ühendage laadija 230 V vahelduvvoolu pistikupesasse. Kui seade on sisse lülitatud, süttib laadijal roheline LED, mis näitab, et pinge on ühendatud.
- Kui aku asetatakse laadijasse, süttib punane LED, mis näitab, et aku on laetud.
- Kui aku on laetud, muutub laadija LED roheliseks.
- Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED süttib seni, kuni laadija on vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Akut ei tohiks laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib kahjustada aku elemente. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Enne aku laadija pistikupesast eemaldamist ühendage vooluvõrk lahti. Vältige järjekäikeid lühiajalisi laadimisi. Ärge laadige akusid pärast lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimisajade märkimisväärne vähenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.
- Akud muutuvad laadimise ajal soojaks. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist - oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See hoiab ära aku kahjustumise.
- Uus või pikka aega kasutamata aku saavutab oma täisvõimsuse alles umbes 5 laadimis- ja tühjendustsükli järel.

Aku laetuse oleku näitamine

Aku on varustatud laadimiseoleku indikaatoriga (3 valgusdioodi). Aku laadimiseoleku kontrollimiseks vajutage aku laadimiseoleku näidiku nuppu. Kui kõik valgusdioodid põlevad, on aku laetuse tase kõrge. 2 valgusdioodi põlemine näitab osalist tühjenemist. Kui põleb ainult 1 valgusdiood, näitab see, et aku on tühi ja vajab laadimist.

Sisse/välja lülitamine

Seade lülitatakse sisse lülit (3) vajutamise ja lülitatakse välja rõhu vabastamisega.

Kiiruse reguleerimine

Spindli pöörlemiskiirust reguleeritakse lültilite avaldatava rõhu suuruse reguleerimise ja elektroonilise käigu vahetuse abil (4).

Kui seade on sisse lülitatud, on seadistatud maksimaalne kiirus (kolm valgusdioodi põleb).

Nupu (4) vajutamise minimaalne kiirus (üks LED põleb)

Vajutades uuesti nuppu (4) vahekiirus (kaks valgusdioodi põlevad).

Käikude vahetamine

Seadmel on elektrooniline käigu vahetus. Õigeaegselt on võimalik töötada kolme käigu, mida vahetatakse nupu (4) abil. Näidik näitab käigu väärtust sel ajal.

- Käik 1: 0 - 1000 p/min
- 2. käik: 0 - 1200 p/min
- 3. käik: 0 - 1800 p/min

Maksimaalsed pöörlemissagedused väärtused on esitatud eespool ja käesoleva kasutusjuhendi nimitabelis.

Vasakpoolse pöörde suurus ei saa muuta hammasratasid, seda saab reguleerida ainult lüliti maksimaalsele väärtusele vajutades.

Pöörlemissuund

- Pöörlemissuuna lülit (6) asub lüliti kohal.
- Pöörlemissuuna muutmine paremale/vasakule.
 - o parempoolne pööre - pingutamine
 - o vasakpoolne pööramine - lahti kruvimine
- Lülit on varustatud lukustusmehhanismiga, et vältida selle juhuslikku vajutamist spindli töötmise ajal. Kui lülit on keskmises asendis, on lüliti lukustatud.

Lamp

Seade on varustatud tööala valgustusega (2). Lamp lülitub sisse, kui vajutada lüliti (3). Kui nupule vajutus vabastatakse, lülitub lamp mõne sekundi pärast automaatselt välja.

Töövahendi kokkupanek

Märkus: veenduge, et tööriist on enne paigaldamist välja lülitatud. Enne paigaldamist eemaldage aku.

Lüake sobiva suurusega pesa tööriistahoidikule (1), kuni see kuuldavalt sisse haakub. Kontrollige, et muhv on korralikult paigas, tõmmates kergelt muhvist.

Pange tähele: kasutage ainult õige suurusega pistikupesasid. Vajaduse korral kasutage pistikupesade adapterit.

Võõklambri koost

Tööriistal on klamber, mis võimaldab seadet võõle kinnitada. Vajaduse korral saab klambri eemaldada ja paigaldada, keerates/lahti keerates kinnituskruvi.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Puhastage elektritööriista, akupaketi ja laadija kuiva riidetükiga või puhuge läbi madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad kahjustada plastosasid.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsioonivast, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Hoidke elektrilist tööriista alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet aku eemaldatud akuga.
- Märkus: Igasugused vead tuleb kõrvaldada tootja volitatud teenindusosakonnas.

RATING ANDMED

Harjadeta akutrellivõti 04-618	
Parameeter	Väärtus
Mootori tüüp	Harjadeta
Aku pingeline	18 V DC
koormamata kiirus (1. käik / 2. käik / 3. käik)	0-1000/0-1200/0-1800 min ⁻¹
Löögisagedus (1. käik / 2. käik / 3. käik)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Tööriistahoidja	½" ruudu
Maksimaalne pöördemoment (1. käik / 2. käik / 3. käik)	560/680/1100 Nm
Kaitseklass	III
Mass	3,1 kg
Tootmisaja	2023
04-618 näitab nii masina tüüpi kui ka nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 98,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 106,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsioonikiirenduse väärtused	$a_h = 56,52 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiiratud helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_h (kus K on mõõtemääramatus).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõeldud vastavalt standardidele IEC 62841-1. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutus. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kohaldada vibratsioonikiirutus osutuda palju väiksemaks.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsükliilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektrilistega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohasesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasinüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sisaldavad ained, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Taaskasutatama seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa TopeX") teatab, et kõik autorijõud käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa TopeXile ja on õiguskaitsel alavastalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Pp. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide koostamine, töötlemine,

avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma Grupa TopeX kirjalku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa; Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Kaubamärk: akutrellita harjadeta löökivõti

Mudel: 04-618

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusele.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Ja vastab standardide nõuetele:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-04-07

BG
ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)
Акумулаторен гаечен ключ

04-618

ВНИМАНИЕ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Носете предпазни очила и защита на ушите, когато работите с инструмента. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха. Металните стърготини и други летящи частици могат да причинят трайно увреждане на очите.

Използвайте инструмента с допълнителните дръжки, доставени в комплекта, ако има такива. Не допускате инструментът да загуби контрол по време на работа.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

- Не прилагайте включения електроинструмент към гайката/болтовете. Въртящия се работен инструмент може да се изплъзне от гайката или болта.
- При фиксиране на работните инструменти трябва да се внимава те да са правилно и сигурно поставени в държача за инструменти. Това може да доведе до разхлабването му и загуба на контрол по време на работа.
- Когато затягате и разхлабвате винтове, дръжте електроинструмента здраво, тъй като може да възникнат краткотрайни големи въртящи моменти.
- Не променяйте посоката на въртене на шпиндела на електроинструмента, докато той работи. Съществува риск от повреда на електроинструмента.
- Използвайте мека и суха кърпа, за да почистите уреда. Никога не използвайте почистващи препарати или алкохол.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ОТНОСНО БАТЕРИЯТА

- В случай на повреда и неправилна употреба на батерията може да се отделят газове. Проветрете помещението, консултирайте се с лекар в случай на дискомфорт. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- В случай на неправилни условия на работа от батерията може да изтече електролит и контактът с него трябва да се избягва.

- Ако случайно възникне контакт, електролитът трябва да се промие с голямо количество вода. В случай на контакт с очите, допълнително се консултирайте с лекар. Изтеклият електролит може да причини дразнене на очите или изгаряния.
- Не отваряйте батерията - има опасност от късо съединение.
- Не използвайте батерията при дъжд.
- Винаги дръжте батерията далеч от източници на топлина. Не я оставайте в среда с висока температура за дълъг период от време (на пряка слънчева светлина, в близост до радиатори или навсякъде, където температурата надхвърля 50°C).

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО ЗА БАТЕРИИ

- Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит или познания за оборудването, освен ако не са под наблюдение или в съответствие с инструкциите за използване, дадени от лицата, отговорни за безопасността.
- Следете децата да не си играят с оборудването.
- Зарядното устройство не трябва да бъде излагано на влага или вода. Навлизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване.
- Не използвайте зарядното устройство, поставено върху запалими повърхности (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества. Поради повишаването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане съществува опасност от пожар.
- Проверявайте състоянието на зарядното устройство, кабела и щепсела всеки път преди употреба. Ако откриете повреда - не използвайте зарядното устройство. Не се опитвайте да разглобявате зарядното устройство. Отнасяйте се за всички ремонти в оторизиран сервиз. Неправилният монтаж на зарядното устройство може да доведе до риск от токов удар или пожар.
- Деца и лица с физически, емоционални или умствени увреждания, както и други лица, чийто опит или познания не са достатъчни, за да работят със зарядното устройство при спазване на всички мерки за безопасност, не трябва да работят със зарядното устройство без надзора на отговорно лице. В противен случай съществува опасност устройството да бъде неправилно експлоатирано, което да доведе до нараняване.
- Когато зарядното устройство не се използва, изключете го от електрическата мрежа.

Внимание: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Литиево-йонните батерии могат да протекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагреят до високи температури или се свържат на късо. Не ги съхранявайте в автомобила през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторния блок. Li-Ion батериите съдържат електронни устройства и могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО ПИКТОГРАМИ



1. Прочетете инструкциите за експлоатация преди употреба.
2. Продуктът отговаря на изискванията на директивите на ЕС.
3. Носете предпазни средства за очите и слуха.
4. Да се съхранява на място, недостъпно за деца
5. Изключете батерията от устройството

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за елементите, показани на чертежите:

1. Дръжка за закрепване на гнезда
2. LED осветление
3. Превключвател

4. Превключвател за смяна на предавките
5. Безчетков двигател
6. Превключвател за посоката на въртене
7. Скоба за колан
8. Бутон за заключване на батерията
9. Акумулаторна батерия (не е включена в комплекта)

ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

Ударният гаечен ключ е електроинструмент с акумулаторно захранване. Той се задвижва от безчетков постояннотоков двигател заедно с планетарна скоростна кутия. Конструкцията на компонентите на гаечния ключ осигурява дълъг експлоатационен живот. Дръжката на гаечния ключ позволява да се монтира муфи с различна дължина, които имат квадратни дръжки 1/2". Механизмът, отговорен за високия въртящ момент, го генерира под формата на моментно периферно въздействие, а въздействието на устройството върху ръцете на оператора по време на завинтаване е слабо. Гаечният ключ е предназначен за обща употреба при сервизни дейности, например при моторни превозни средства, монтажни и ремонтни дейности.

Не използвайте неправилно електроинструмента.

СЪДЪРЖАНИЕ

- Ударни гаечни ключове 1 бр.
- Инструкции за експлоатация 1 бр.

РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

Изваждане/поставяне на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутона на батерията и я измъкнете от гнездото.

За да поставите батерията, подравнете контактите на батерията с жлебовите в гнездото и я поставете, докато бутонът за притискане се задейства.

Зареждане на батерията

Зареждането на акумулатора трябва да се извършва в условия, при които температурата на околната среда е между 4 и 40°C. Нова батерия или такава, която не е била използвана за дълъг период от време, ще достигне пълната си мощност след приблизително 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане.

Извадете батерията от устройството.

- Включете зарядното устройство в контакт за променлив ток с напрежение 230 V. Когато е включено, на зарядното устройство ще светне зелен светодиод, който показва, че напрежението е свързано.
- Когато батерията се постави в зарядното устройство, червеният светодиод ще светне, за да покаже, че батерията се зарежда.
- След като батерията е заредена, светодиодът на зарядното устройство ще светне в зелено.
- Зарядното устройство не се изключва автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще продължи да свети, докато зарядното устройство не бъде изключено от електрическата мрежа.
- Батерията не трябва да се зарежда за повече от 8 часа. Превишаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство, изключете захранването. Избягвайте последователни кратки зареждания. Не зареждайте батериите, след като сте използвали устройството за кратко време. Значителното намаляване на времето между необходимите зареждания показва, че батерията е износена и трябва да се смени.
- По време на процеса на зареждане батериите ще се затоплят. Не предприемайте работа веднага след зареждане - изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.
- Нова батерия или батерия, която не е била използвана дълго време, достига пълния си капацитет едва след около 5 цикъла на зареждане/разреждане.

Индикация за състоянието на зарядя на батерията

Батерията е оборудвана с индикация за състоянието на зарядя (3 светодиода). За да проверите състоянието на зареждане на батерията, натиснете бутона за индикация на състоянието на зареждане на батерията. Когато всички светодиоди светят, нивото на заряд на батерията е високо. Светването на 2 светодиода показва частично зареждане. Фактът, че свети само 1 диод, показва, че батерията е изтощена и трябва да се зареди отново.

Включване/изключване

Устройството се включва с натискане на превключвателя (3) и се изключва с осособждаване на налягането.

Контрол на скоростта

Скоростта на въртене на шпиндела се контролира чрез управление на натиска, упражняван върху превключвателя, и чрез електронна промяна на предавката (4).

Когато устройството е включено, максималната скорост е зададена (светват три светодиода).

Натискане на бутон (4) Минимална скорост (един светещ светодиод)
Повторно натискане на бутон (4) междинна скорост (светват два светодиода).

Превключване на предавките

Устройството има електрично превключване на предавките. Възможна е работа по посока на часовниковата стрелка в диапазон от три предавки, които се сменят с помощта на бутон (4) На дисплея се показва стойността на предавката в момента.

- Предавка 1: 0 - 1000 об/мин
- 2-ра предавка: 0 - 1200 об/мин
- 3-та предавка: 0 - 1800 об/мин

Стойностите на максималните обороти са дадени по-горе и в таблицата с номиналните стойности на това ръководство за експлоатация.

Размерът на лявото въртене не може да се променя с помощта на зъбни колела, той може да се регулира само чрез натискане на превключвателя до максималната стойност на уреда.

Посока на въртене

- Превключвателят за посоката на въртене (6) се намира над превключвателя.
- Промяна на посоката на въртене надясно/наляво.
 - десен завой - затягане
 - ляво въртене - отвиване
- Превключвателят е снабден със заключващ механизъм, за да се предотврати случайното му натискане по време на работа на шпиндела. Когато превключвателят е в средно положение, той е заключен.

Лампа

Устройството е оборудвано с осветление на работната зона (2). Лампата се включва при натискане на превключвателя (3). Когато натисък върху бутон се отпусне, лампата се изключва автоматично след няколко секунди.

Сглобяване на работния инструмент

Забележка: уверете се, че инструментът е изключен, преди да го монтирате. Извадете батерията преди монтажа.

Натиснете гнездото с подходящ размер върху държача на инструмента (1), докато се чуе зацепване. Проверете дали гнездото е правилно поставено, като го издърпате леко.

Моля, обърнете внимание: използвайте само фасунги с правилния размер. Ако е необходимо, използвайте адаптер за контакти.

Монтаж на шипка за колан

Инструментът е снабден с шипка, която позволява закрепване на устройството към колана. Ако е необходимо, шипката може да бъде свалена и поставена чрез завиване/отвиване на фиксиращия винт.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почистете електронинструмента, акумулаторната батерия и зарядното устройство със сухо парче плат или ги продухайте със състен въздух с ниско налягане.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почистявайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Винаги съхранявайте електронинструмента на сухо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте устройството с извадена батерия.
- Забележка: Всички видове неизправности трябва да се отстраняват от оторизирания сервис на производителя.

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Акумулаторен ударен гаечен ключ 04-618

Параметър	Стойност
Тип двигател	Безщетков
Напрежение на батерията	18 V DC
Скорост на празен ход (1-ва предавка/ 2-ра предавка/ 3-та предавка)	0-1000/0-1200/0-1800 мин. ⁻¹
Честота на ударите (1-ва предавка/ 2-ра предавка/ 3-та предавка)	0-1250/0-1500/0-2250 удара в минута
Държач за инструменти	½" квадрат
Максимален въртящ момент (1-ва предавка/ 2-ра предавка/ 3-та предавка)	560/680/1100 Nm
Клас на защита	III
Маса	3,1 кг
Година на производство	2023
04-618 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 98,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 106,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойности на вибрационното ускорение	$a_h = 56,52 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h , дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с IEC 62841-1. Даденото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. След като всички фактори бъдат точно оценени, общата експозиция на вибрации може да се окаже много по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s.c.s. седелище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Акумулаторен безчетков гайковерт
Модел: 04-618

Търговско наименование: NEO TOOLS
Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изключителната отговорност на производителя.
Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:
Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти, добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Група Torex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Pavel Kovalev

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-04-07

HR IZVORNI PRIRUČNIK (OPERACIJA)

Кljuč за удар батерије

04-618

**ИМАЈТЕ НА УМУ ДА ПРИЈЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА
ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА
ДАЛЈНЈУ УПОРАБУ.**

ДЕТАЛЈНЕ СИГУРНОСНЕ ОДРЕДБЕ

Тјеком рада с алатом носите слушне заштитнике и заштитне наочале. Изложеност буци може узроковати губитак слуха. Металне струготине, друге летеће честице могу узроковати трајно оштећење очију.

Користите алате с додатним ручкама које се налазе у комплекту, ако су доступне. Не губите контролу над уређајем тјеком рада.

ДОДАТНА ПРАВИЛА ЗА СИГУРАН РАД

- Не наносите приложени електрични рад на мaticу / вијак. Ротирајући радни алат може склизнути с матице или вијка.
- Приликом причвршћивања радних алата треба обратити пазњу на њихово исправно и сигурно постављање у држач алата. Може се олабавити и изгубити контролу тјеком рада.
- Приликом затезања и отпуштања вијка чврсто држите електрични алат, јер се могу појавити краткотрајни тренуци високе реакције.
- Не мијенјате смјер ротације вретена електричног алата док ради. То пријети оштећењем електричног алата.
- За чишћење уређаја треба користити меку, suhu tkaninu. Никада немојте користити детерџент или алкохол.

САВЈЕТИ ЗА СИГУРНОСТ БАТЕРИЈЕ

- Ако је батерија оштећена и злоупотрејбљена, могу се испуштати плинoви. Потребно је прозрачити просторију, у случају болости посавјетujte се с liječником. Плинoви могу оштетити дишне путеве.
- У случају неправилних радних uvjeta може доћи до curenja електролита из батерије, треба избјегавати контакт с њим. Ако дође до случајног контакта, електролит треба темељито испрати водом. У случају контакта с очима, додатно се посавјетujte с liječником. Procurјeli електролит може узроковати iritaciju очију ili opekline.
- Не отварајте батерију – постоји опасност од кратког spoја.
- Не користите батерију на киши.
- Батерију увјек држите подалье од извора тоpline. Не остављајте га дуго у окружењу с високим температурама (на сунчаним мјестима, у близини радијатора или било gdje gdje температура прелази 50 ° C)

САВЈЕТИ ЗА СИГУРНОСТ ПУНЈАЧА БАТЕРИЈА

- Ова опрема није наменјена особама (укључујући djecu) с ограниченим физичким, емоционалним или менталним способностима или

особама без искуства или зnanja о опреми, осим ако се то не ради под надзором или у складу с упутама за uporabu које пружају особе одговорне за сигурност.

- Обратите пазњу на djecu тако да се не играју опремом.
- Не излажете пунјач влази или води. Улазак воде у пунјач повећава ризик од удара. Пунјач се може користити само у затвореном простору.
- Прије било каквог одржавања или чишћења пунјача, искључите га из напајања из мреже.
- Не користите пунјач постављен на запaljиве подлоге (npr. папир, tekstil) или у близини запaljивих tvari. Због повећања температуре пунјача тјеком поступка пуњења постоји опасност од пожара.
- Сваки пут прије uporabe проверите статус пунјача, kabела и utikača. Ако се утврди оштећење, немојте користити пунјач. Не покушавајте реставрирати пунјач. Сви поправци морају бити повјерени овлашћеној сервисној радионици. Неправилно изведена уградња пунјача може узроковати струјни удар или požар.
- Djeca и особе с tјлесним, емоционалним или менталним poteškoćама те друге особе чије искуство или зnanje није доволјно за управљање пунјачем у складу са свим сигурносним правилима не би смјели управљати пунјачем без надзора одговорне особе. У супротном, постоји ризик да се уређајем неће правилно rukovati и да могу доћи до ozљеда.
- Када пунјач није у uporabi, искључите га из мреже.

Напомена! Уређај се користи за рад у затвореном простору.

Унатош примјени дизајна сигурног дизајна, примјени заштитних мјера и додатним заштитним мјерама, увјек постоји преостали ризик од озљеда тјеком рада.

Li-Ion батерије могу procurити, запалити се или експлодирати ако се загрију на високе температуре или заkinуте. Не смју се складиштити у аутомобилу тјеком врућих и сунчаних дана. Не отварајте батерију. Li-Ion батерије садрже електроничке уређаје, могу узроковати paljenje или експлозију батерије.

ОПИС КОРИШТЕНИХ ПИКТОГРАМА



1. Прије употребе прочитајте кориснички приручник.
2. Производ задовољава захтјеве ЕУ директива.
3. Носите заштиту за очи и слух.
4. Чувајте изван дохвата дјече
5. Искључите батерију из уређаја

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Сједице нумерирани односи се на елементе приказане на сликама:

1. Сјеница за причвршћивање utičница
2. LED свјетла
3. Пребаци
4. Прекidaч мjenjaча
5. Motor без четкица
6. Прекidaч смјера вртње
7. Копча за ремен
8. Gumb за закључавање батерије
9. Пунјива батерија (није укључена)

ОПИС УРЕЂАЈА

Ударни ključ је електрични алат на батерије. Погон је истосмјерни motor без четкица с планетарним зупчаницама. Дизајн ključних елемената осигурава дуготрајну uporabu. Држач ključа омогућава монтажу различитих duљина, које имају квадратне ручке од 1/2". Механизам одговоран за високи закретни момент генерира га у облику тренутног перфеног удара, а утјецaj уређаја на руке operатора тјеком вијка је мали.

Ključ је наменјен операцији uporabi у радovima vezаним уз рад, примјерice, motorna vozila, montažне и поправне активности.

Не користите електрични алат супротно његовој наменји.

САДРЖАЈ

- Ударни ključ 1 ком
- Приручник с упутама 1 ком.

РАД УРЕЂАЈА

Уклањање/витање батеријом

Да бисте га уклонили, притиснете gumb на батерији и извучите га из utičнице.

Да бисте уметнули батерију, поравнајте контакте батерије с уторима у utičници и клизните према unutra док се не чује да се gumb за монтажу изненади.

Punjenje baterije

Punjenje baterije treba provoditi u uvjetima kada je temperatura okoline 4 – 40 ° C. Nova baterija ili ona koja se dugo nije koristila dosegnut će puni kapacitet snage nakon otprilike 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

Izvadite bateriju iz stroja.

- Pretvorite punjač u utičnicu od 230 V izmjenične struje. Kada je uključena, na punjaču će zasvijetliti zelena LED dioda, što ukazuje na priključak napona.
- Kada se baterija stavi u punjač, zasvijetlit će crvena LED dioda koja označava da je baterija u procesu punjenja.
- Kada se baterija napuni, svjetlo na punjaču postat će zeleno.
- Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zeleno svjetlo na punjaču nastavit će svijetliti dok se ne isključi.
- Baterija se ne smije puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti baterijske ćelije. Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Isključite napajanje prije uklanjanja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopne kratke troškove. Ne punite baterije nakon kratke uporabe. Značajno smanjenje vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.
- U procesu punjenja baterije će se zagrijati. Nemojte pocegnuti raditi odmah nakon punjenja - pričekajte dok baterija ne dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.
- Baterija koja je nova ili se dugo nije koristila doseže svoj puni kapacitet tek nakon otprilike 5 ciklusa punjenja / pražnjenja.

Oznaka statusa napunjenosti baterije

Baterija je opremljena indikatorom statusa napunjenosti (3 LED diode). Da biste provjerili stanje napunjenosti baterije, pritisnite gumb indikatora statusa baterije. Sve LED diode su upaljene kako bi ukazivale na visoku razinu baterije. Osvjetljenje 2 LED diode ukazuje na djelomično pražnjenje. Ako je upaljena samo 1 LED dioda, baterija se troši i treba je napuniti.

Uključivanje/isključivanje

Uređaj se uključuje pritiskom na prekidač (3) i isključuje otpuštanjem tlaka.

Kontrola brzine

Brzina vretena kontrolira se kontrolom sile koja djeluje na prekidač i elektroničke promjene stupnja prijenosa (4).

Nakon uključivanja uređaja postavlja se maksimalna brzina (pale se tri LED diode)

Pritisak na tipku (4) minimalnu brzinu (uključena je jedna LED dioda)

Pritisnite tipku (4) ponovno srednju brzinu (pale se dvije LED diode).

Mjenjač

Uređaj ima elektronički mjenjač. Rad udesno moguć je u rasponu od tri stupnja prijenosa, koji se mijenja tipkom (4) Na zaslonu se trenutno prikazuje vrijednost zupčanika.

- Trčanje 1: 0 – 1000 o / min
- Zupčanik 2: 0 – 1200 o / min
- Zupčanik 3: 0 – 1800 o / min

Maksimalne vrijednosti brzine navedene gore i u tablici ocjenjivanja priručnika ovog vlasnika.

Broj okretaja ulijevu ne može se mijenjati zupčanicima, oni se mogu podesiti samo pritiskom na prekidač na maksimalnu vrijednost uređaja.

Smjer rotacije

- Prekidač smjera (6) nalazi se iza predkidača.
- Promjena smjera rotacije uznesno/lijevo.
 - na desnoj strani – rotacije udesno – zatezanje
 - na lijevoj strani – rotacija ulijevu – odvrtanje
- Prekidač je opremljen mehanizmom za zaključavanje koji sprječava slučajno pritisakanje dok vreteno radi. Kada je prekidač u srednjem položaju, prekidač je zaključan.

Svjetiljka

Uređaj je opremljen pozadinskim osvjetljenjem radnog područja (2). Svjetiljka se uključuje kada pritisnete prekidač (3). Kada otpustite pritisak tipke, lampica će se automatski isključiti nakon nekoliko sekundi.

Montaža radnog alata

Napomena: prije sastavljanja alata provjerite je li uređaj isključen. Izvadite bateriju prije instalacije.

Gurnite odgovarajuću kapu veličine u držač alata (1) dok ne začujete iznenađenje. Provjerite je li poklopac pravilno postavljen laganim povlačenjem poklopca.

Napomena: Koristite samo utičnice dovoljne veličine. Po potrebi koristite adapter za utičnicu.

Montaža kopče remena

Alat je opremljen kopčom koja vam omogućuje pričvršćivanje uređaja na pojas. Ako je potrebno, spojka se može rastaviti i montirati vijkom / odvrtanjem montažnog vijka.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Električni alat, bateriju i punjač treba očistiti suhim komadom tkanine ili puhati komprimiranim zrakom niskog tlaka.
- Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala jer mogu oštetiti dijelove od plastike.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.
- Električni alat uvijek treba čuvati na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
- Pohanrite uređaj s uklonjenom baterijom.
- Napomena: sve vrste nedostataka treba ukloniti ovlašteni servis proizvođača.

OCJENA

Akumulatorski udarni ključ bez četkica 04-618	
Parametarski	Vrijednost
Vrsta motora	Bezszczotkowy
Napon baterije	18 V DC
Brzina bez opterećenja (I zupčanik/II zupčanik/III zupčanik)	0-1000/0-1200/0-1800 min-1
Frekvencija udara (I zupčanik/II zupčanik/III zupčanik)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Držač alata	kvadrat 1/2"
okretni moment (I zupčanik/II zupčanik/III zupčanik)	560/680/1100 Nm
Klasa zaštite	III
Vrijeme	3,1 kg
Godina proizvodnje	2023

04-618 znači i vrsta i oznaka stroja

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA= 98,39 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage	LwA= 106,39 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija	ah= 56,52 m/s ² K= 1,5 m/s ²

O buci i vibracijama

Razina buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA (gdje je K mjerna nesigurnost). Vibracije koje emitira uređaj opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje je K mjerna nesigurnost).

Emitirana razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija ah dane u ovom priručniku izmjereni su u skladu s IEC 62841-1. Navedena razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu uređaja i početnu procjenu izloženosti vibracijama. Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe da nedovoljno ili prerijetko održavanje uređaja. Gore navedeni razlozi mogu povećati izloženost vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe.

Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, razmislite o razdobljima kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižu.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, trebalo bi uvesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: cikličko održavanje opreme i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odlagati u odgovarajuće pogone. Za informacije o odlaganju obratite se svom proizvođaču ili lokalnim vlastima. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki neutralne tvari. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibem w Warszawie, Pograniczna 2/4 Street (u daljnjem tekstu: "Topex Group") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ove upute (u daljnjem tekstu: "Upute"), uključujući, m.in. svoj tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njezine kompozicije,

припадају искључиво Topeх групи и подлијежу правној заштити у складу са Законом од 4. вељаче 1994. о ауторском праву и сродним правима (Ј. Часопис за законе из 2006., бр. 90, тачка 631., како је измјенjen). Копирање, обрада, објављивање, измјена cjелokупне Упуте и нјезини појединачни елементи, без согласности Topeх групе изражене у писаном облику, строго је забрањено и може резултирати грађанском и казненом одговорношћу.

ИЗЈАВА ЕЗ-А О СУКЛАДНОСТИ

Производитељ: Sp.k., Погранична 2/4 02-285 Варшава

Производ: Пуњиви кључ без четкица

Модел: 04-618

Търговско наименование: NEO TOOLS

Серјиски број: 00001 + 99999

Ова изјава о сукладности издaje се под искључивом одговорношћу произвођача.

Претходно описани производ мора бити у складу са слjедећим документима:

Директива о стројевима 2006/42/EZ

Директива 2014/30/EU о електромагнетској компатбилности

Директива 2011/65/EU како је измјенjena Директивом 2015/863/EU

И задовољава захтјеве стандарда:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Ова се изјава примјењује само на стројеве који су стављени на тржиште и не укључује компоненте.

додато крајњи корисник или га је накнадно извршио.

Име и адреса резидента ЕУ-а овлашћеног за припрему техничке документације:

Потписано у име:

Група Topeх Sp. з о.о. Sp.К.

Улица Погранична 2/4

02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Службеник за квалитету TOPEX ГРУПЕ

Варшава, 2023-04-07

SR ПЛАНУАЛНИ ОРГИНАЛ (ПРИРУЧНИК)

Кључ од удара батерије

04-618

НАПОМЕНА , ПРЕ КОРИШЋЕЊА АЛАТКЕ ЗА НАПАЈАЊЕ ПАЃИВМО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЗАДРЖИТЕ ГА ЗА ДАЉУ УПОТРЕБУ.

ДЕТАЉНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

Носите заштитнике слуха и сигурносне наочаре док радите са алатком. Изложеност буци може довести до губитка слуха. Метални филови, друге летеће честице могу проузроковати трајно оштећење очију.

Користите алатке са додатним регулаторима наведеним у комплекту, ако су доступне. Немојте изгубити контролу над уређајем током рада.

ДОДАТНА ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДАН РАД

- Немојте примењивати укључено средство за напајање на орач / шраф. Ротирајућа радна алатка може да склизне са орача или шрафа.
- Приликом поправке радних алата треба обратити пажњу на њихов правилан и безбедан пласман у држач алата. Може да олабави и изгуби контролу током операције.
- Приликом затезања и олабављивања шрафова чврсто држите алат за напајање, јер може доћи до краткотрајних тренутака високе реакције.
- Немојте мењати смер ротације вретена алата за напајање док ради. Ово прети да оштети алат за напајање.
- За чишћење уређаја треба користити мекану, суву тканину. Никад не користите детерџент или алкохол.

САВЕТИ О БЕЗБЕДНОСТИ БАТЕРИЈЕ

- Ако је батерија оштећена и злоупотребљена, гасови могу бити пуштени у рад. Неопходно је провентрити собу, у случају болести се посаветујте са лекаром. Гасови могу да оштете респираторни тракт.

- У случају неправилних услова рада, може доћи до цурења електролита из акумулатора, контакт са њим треба избегавати. Уколико дође до случајног контакта, електролит треба темељно испрати водом. У случају контакта очима, додатно се посаветујте са лекаром. Прочурили електролит може да изазове иритацију ока или опекотине.
- Не отварајте батерију – постоји ризик од кратког споја.
- Не користите паковање батерија на киши.
- Увек држи батерију даље од извора топлоте. Не остављајте га дуже време у окружењу са високим температурама (на сунчаним местима, у близини радијатора или било где где температура прелази 50 ° Ц)

САВЕТИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПУЊАЧА БАТЕРИЈЕ

- Ова опрема није намењена за употребу од стране особа (укључујући децу) са ограниченим физичким, емоционалним или менталним капацитетом, или особама без искуства или знања о опреми, осим ако се то не ради под надзором или у складу са упутствима за употребу које пружају лица одговорна за безбедност.
- Обратите пажњу на децу како се не би играла са опремом.
- Не излагите пуњач вазли или води. Водени ингрес у пуњач повећава ризик од шока. Пуњач се може користити само у затвореном простору.
- Пре било каквог одржавања или чишћења пуњача, искључите га из напајања и пуњача.
- Немојте користити пуњач постављен на запаљиве супstrate (нпр. папир, текстил) или у близини запаљивих супстанци. Због повећања температуре пуњача током процеса пуњења постоји опасност од пожара.
- Сваки пут пре употребе проверите статус пуњача, кабла и утикача. Ако је оштећење пронађено, немојте користити пуњач. Не покушавајте да раставате пуњач. Све поправке морају бити поверене овлашћеној сервисној радионици. Неправилно извршена инсталација пуњача може изазвати електрични шок или пожар.
- Деца и особе са физичким, емоционалним или менталним сметњама и друга лица чије искуство или знање није довољно за управљање пуњачем у складу са свим безбедносним правилима не би требало да управљају пуњачем без надзора одговорног лица. У супротном, постоји опасност да се уређајем неће правилно рукovati и да повреде могу нанети резултате.
- Када пуњач није у употреби, искључите га са главних.

Примедба! Уређај се користи за рад у затвореном простору.

Упркос коришћењу безбедног дизајна по дизајну, коришћењу заштитних мера и додатних заштитних мера, увек постоји заостаци ризика од повреда током рада.

Ли -Јонске батерије могу да исцуре, запале се или експлодирају ако се загреју на високе температуре или кратко. Не треба их чувати у колима током врелих и сунчаних дана. Не отварајте батерију. Ли -Јонске батерије садрже електронске уређаје, могу да изазову да батерија засветли или експлодира.

ОПИС КОРИШЋЕНИХ ПИКТОГРАМА



1. Прочитајте корисничко упутство пре употребе.
2. Производ испуњава услове из директива ЕУ.
3. Носите заштиту очију и слуха.
4. Држите се ван домаћаја деце
5. Прекидање везе са батеријом са уређајем

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Слeдeћe нумерисање односи се на елементе приказане на цифрама:

1. Сјеница за причвршћивање утичница
2. ЛЕД осветљење
3. Прекидач
4. Прекидач мењача
5. Мотор без четкица
6. Прекидач смера ротације
7. копча за каиш
8. Дугме за закључавање батерије
9. Пуњива батерија (није укључена)

ОПИС УРЕЂАЈА

Ударни кључ је алатка за напајање на батерије. Погон је дц мотор без четкице са планетарном опремом. Дизајн кључних елемената обезбеђује дугорочну употребу. Држац кључа вам омогућава да поставите затвараче различитих дужина, који имају квадратне дршке од 1/2" и 3/4". Механизам одговоран за висок торQUE генерише га у облику тренутног периферног удара, а утицај уређаја на руке оператера током кресања је мали.

Кључ је намењен општој употреби у радовима везаним за рад, на пример, моторних возила, монтажних и поправки.

Немојте користити алатку за напајање супротну од предвиђене намене.

САДРЖАЈА

- Импацт вренцх 1 пц
- Упутство за употребу 1 рачунар.

ОПЕРАЦИЈА УРЕЂАЈА

Уклањање / држање батерије

Да бисте га уклонили, притисните дугме на батерији и избаците га из утичнице.

Да бисте уметнули батерију, поравнајте контакте батерије са жлебовима у утичници и превуците унутра док се не чује дугме за монтажу да бисте се изненадили.

Пуњење батерије

Пуњење батерије треба спровести у условима када је амбијентална температура 4 – 40 ° Ц. Нова батерија или она која дуго није коришћена достићи ће пун капацитет струје након неких 3 – 5 циклуса пуњења и испуштења.

Уклоните батеријски пакет са машине.

- Претворите пуњач у утичницу од 230 В АЦ. Када се укључи, зелени ЛЕД ће осветлити пуњач, што указује на повезаност напоја.
- Када се батерија стави у пуњач, запалиће се црвени ЛЕД који ће указивати на то да је батерија у процесу пуњења.
- Када се батерија напуни, светло на пуњачу ће постати зелено.
- Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија у потпуности напуни. Зелено светло на пуњачу ће наставити да светли док се не искључи.
- Батерија не би требало да се пуни дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија у потпуности напуни. Искључите напајање пре него што уклоните батерију из утичнице пуњача. Избегавајте узастопне кратке оптужбе. Немојте допуњати батерије након кратке употребе. Значајно смањење времена између неопходних пуњења указује на то да је батерија истрошена и да је потребно заменити је.
- У процесу пуњења батерије ће се загрејати. Не почињте са радом одмах након пуњења – сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.
- Батерија која је нова или дуго није коришћена достиже свој пуни капацитет само након око 5 циклуса пуњења/пражњења.

Индикација статуса капацитета батерије

Батерија је опремљена индикатором статуса капацитета (3 ЛЕД-а). Да бисте проверили статус капацитета батерије, притисните дугме индикатора статуса батерије. Сви ЛЕД-и су осветљени да би указали на висок ниво батерије. Осветљење 2 ЛЕД-а указује на делимично пражњење. Ако је осветљен само 1 ЛЕД, батерија је осиромашена и потребно је да се пуни.

Укључивање/искључивање

Уређај се укључује притиском на прекидач (3) и искључе се тако што се ослобађа притисак.

Контрола брзине

Брзина вретена се контролише контролисањем силе која се врши на прекидачу и електронском мењањем брзине (4).

Након укључивања уређаја, максимална брзина је подешена (три ЛЕД-а су осветљена)

Притискање дугмета (4) минималне брзине (један ЛЕД је на програму)

Притисните дугме (4) поново посредничку брзину (два ЛЕД-а су осветљена).

Мењач мењача

Уређај има електронски мењач. Операција наредно је могућа у опсегу од три зупчаника, који мења дугме (4) Екран тренутно приказује вредност зупчаника.

- Трчање 1: 0 – 1000 рпм

- Брзина 2: 0 – 1200 рпм
- Брзина 3: 0 – 1800 рпм

Максималне вредности брзине дате изнад ч у табели оцењивања приручника овог власника.

Број револуција улево не може да се промени зупчаницима, оне се могу подесити само притиском на прекидач на максималну вредност уређаја.

Смер ротације

- Прекидач за смер (6) налази се изнад прекидача.
- Мењање смера ротације наредно/налево
 - са десне стране – ротације десно - затезање
 - на левој страни – ротација улево - одвртање
- Прекидач је опремљен механизмом за закључавање који спречава да се случајно притисне док вретено ради. Када је прекидач у средњем положају, прекидач је закључан.

Лампа

Уређај је опремљен задњим светлом радног простора (2). Лампа се пали када се притисне прекидач (3). Када отпустите притиснуту дугмад, лампа ће се аутоматски искључити након неколико секунди.

Монтажа алата за рад

Напомена : пре склапања алатке уверите се да је уређај искључен. Уклоните батерију пре инсталације.

Убаците одговарајући затварач величине у држач алатке (1) док не чујете изненађење. Проверите да ли капа правилно седи тако што ћете лагано повући по капи.

Напомена : Користите само утичнице довољне величине. По потреби користите адаптер прикључка.

Монтажа штапалки за каиш

Алатка је опремљена клипом који вам омогућава да прикључите уређај на појас. Ако је потребно, стопирање се може растати и монтирати тако што ћете туцати / одвртати шраф за монтажу.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Немојте користити воду или другу течност за чишћење.
- Алат за напајање, батерију и пуњач треба очистити сувим комадом тканине или разнети компримованим ваздухом ниског притиска.
- Немојте користити никакве средства за чишћење или растварачи, јер могу да оштете делове направљене од пластике.
- Редовно чистите празнине вентилације у кућиште мотора како бисте спречили преједање уређаја.
- Алат за напајање увек треба чувати на сувом месту, ван домашња деце.
- Ускладишите уређај са уклоњеном батеријом.
- Напомена : све врсте недостатака треба уклонити од стране овлашћеног сервиса произвођача.

ОЦЕНА

Цордлесс брусслесс импацт вренцх 04-618	
Параметар	Вредност
Тип мотора	Беззвцзоткоу
Напон батерије	18 В ДЦ
Брзина без оптерећења (И зупчаник/ИИ зупчаник/ИИИ опрема)	0-1000/0-1200/0-1800 ^{мин-1}
Ударна фреквенција (И зупчаник/ИИ зупчаник/ИИИ брзина)	0-1250/0-1500/0-2250 бпм
Држац алата	квадрат 1/2" и 3/4"
Макс. торQUE (И зупчаник/ИИ зупчаник/ИИИ опрема)	560/680/1100 Нм
Класа заштите	ИИИ
Време	3,1 кг
Година производње	2023
04-618 значи и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво притиска звука	ЛпА = 98,39 дБ(А) К = 3 дБ(А)
Ниво напајања звука	ЛwА = 106,39 дБ(А) К = 3 дБ(А)
Вредност вибрационих убрзања	ах = 56,52 м/с ² К = 1,5 м/с ²

О буци и вибрацијама

Ниво буке опреме описују: емитујуми ниво притиска звука ЛПА и ниво напајања звука ЛwA (где је К мерна неизвесност). Вибрације које уређај емитује описане су вредношћу убрзања вибрација ах (где је К мерна неизвесност).

Емитујуми ниво притиска звука ЛПА, ниво напајања звука ЛwA и вредност убрзања вибрације ах дате у овом упутству измерени су у складу са ИЕЦ 62841-1. Наведени вибрациони ниво ах може да се користи за поређење уређаја и за почетну процену изложености вибрацијама.

Наведени вибрациони ниво је репрезентативан само за основне апликације уређаја. Ако се уређај користи за друге апликације или друге радне аплате, ниво вибрације може да се промени. На виши ниво вибрација утицаће недовољно или превише ретко одржавање уређаја. Горе наведени разлози могу повећати изложеност вибрацијама током целог периода коришћења.

Да бисте прецизно проценили изложеност вибрацијама, размислите о периодима када је уређај искључен или када је укључен, али не и у употреби. Након пажљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијама може се испоставити као знатно мања.

У циљу заштите корисника од ефеката вибрација, треба увести додатне мере безбедности, као што су: циклично одржавање опреме и алата за рад, обезбеђивање одговарајуће температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу кућним отпадом, већ их треба одлагати у одговарајућим постројенима. За информације о раслоду обратите се свом дилеру или локалним властима. Отпад електричне и електронске опреме садржи еколошки неутралне супстанце. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

©quot;Група Тохек Спółка з ограниченом одповиедzialношиќаquot; Спółка командовта са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, Улица Погранична 2/4 (у даљем тексту:quot;Тохек ГроупЅquot;) обавештава да сва ауторска права на садржај ове инструкције (у даљем тексту:quot;УпутствоЅquot;), укључујући, т.п.и њен текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и њене композиције, припадају искључиво Тохек Групи и подлежу правној заштити у складу са Актом од 4. о ауторским и сродним правима (нпр. Дневник закона из 2006. године, бр. 90, тачка 631, као изменен). Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе целокупно Упутство и његови појединачни елементи, без сагласности Тохек групе изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR

EGХЕИР'ИДИО МЕТАФРАСΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)

Κρουστικό κλειδί μπαταρίας

04-618

ΠΡΟΣΟΧΗ, ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Φοράτε υποσποτιδες και γυαλιά ασφαλείας όταν εργάζεστε με το εργαλείο. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής. Τα μεταλλικά ριγισματα και άλλα πτάματα σωματιδια μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη σφαιμική βλάβη.

Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με τις πρόσθετες λαβές που παρέχονται στο κιτ, εάν υπάρχουν. Μην αφιρνέτε το εργαλείο να χάσει τον έλεγχο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΑΣΦΑΛΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

- Μην εφαρμόζετε το ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εργαλείο στο παξιμάδι / μπουλόνι. Το περιστρεφόμενο εργαλείο εργασίας μπορεί να γλιστρήσει από το παξιμάδι ή το μπουλόνι.
- Κατά τη σπέρωση των εργαλείων εργασίας, πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να διασφαλίζεται η σωστή και ασφαλής τοποθέτηση τους στον υποδοχέα εργαλείων. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να χαλαρώσει και να χαθεί ο έλεγχος κατά τη λειτουργία.
- Όταν σφιγγετε και χαλαρώνετε τις βίδες, κρατήστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο, καθώς ενδέχεται να εμφανιστούν σύντομες υψηλές ροπές αντίδρασης.
- Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής της ατράκτου του ηλεκτρικού εργαλείου ενώ αυτό λειτουργεί. Υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό ή οινόπνευμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Σε περίπτωση βλάβης και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να απελευθερωθούν αέρια. Αερίστε τον χώρο, συμβουλευτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση δυσφορίας. Τα αέρια ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην αναπνευστική οδό.
- Σε περίπτωση ακατάλληλων συνθηκών λειτουργίας, ενδέχεται να διαφραφείσει ηλεκτρολύτης από την μπαταρία και θα πρέπει να αποφεύγεται η επαφή με αυτόν. Εάν συμβεί κατά λάθος επαφή, ο ηλεκτρολύτης θα πρέπει να ξεπλυθεί με άφθονο νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν γιατρό. Ο ηλεκτρολύτης που διαρρέει μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό των ματιών ή εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία - υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία στη βροχή.
- Κρατήστε πάντα την μπαταρία μακριά από πηγή θερμότητας. Μην την αφήνετε σε περιβάλλον υψηλής θερμοκρασίας για μεγάλα χρονικά διαστήματα (σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε θερμαντικά σώματα ή οπούδήποτε η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή εξοικείωσης με τον εξοπλισμό, εκτός εάν επιβλέπονται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που δίνονται από τους υπεύθυνους για την ασφάλεια.
- Προσέχετε τα παιδιά ώστε να μην παίζουν με τον εξοπλισμό.
- Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό. Η είσοδος νερού στο φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε ξηρούς χώρους.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή τοποθετημένο σε εύφλεκτα επιφάνεια (π.χ. χαρτί, υφασμάτια) ή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες. Λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ελέγχετε την κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου και του βύσματος κάθε φορά πριν από τη χρήση. Εάν διαπιστωθεί ζημιά - μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή. Μην επιχειρήσετε να αποσυρρολοήσετε το φορτιστή. Παραπέμψτε όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις. Η ακατάλληλη εγκατάσταση του φορτιστή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Τα παιδιά και τα σωματικά, συναισθηματικά ή διανοητικά ανάπηρα άτομα, καθώς και άλλα άτομα των οποίων η εμπειρία ή οι γνώσεις δεν επαρκούν για να χειριστούν το φορτιστή με όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας, δεν πρέπει να χειρίζονται το φορτιστή χωρίς την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ατόμου. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να γίνει λάθος χειρισμός της συσκευής, με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.
- Όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται, αποσυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Προσοχή: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Οι μπαταρίες Li-Ion μπορούν να διαρρεύσουν, να πάρουν φωτιά ή να εκραγούν εάν θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλωθούν. Μην τις αποθηκεύετε στο αυτοκίνητο κατά τη διάρκεια ζεστών και ηλιόλουστων ημερών. Μην ανοίγετε το πακέτο μπαταριών. Οι μπαταρίες Li-Ion περιέχουν ηλεκτρονικές συσκευές και μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.
2. Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ.
3. Φοράτε προστασία για τα μάτια και την ακοή.
4. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά
5. Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη συσκευή

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

1. Η αριθμηση παρακάτω αναφέρεται στα στοιχεία που φαίνονται στα σχέδια:
2. Αγκύλη για την τοποθέτηση υποδοχών
3. Φωτισμός LED
4. Διακόπτης
5. Διακόπτης αλλαγής ταχυτήτων
6. Κινητήρας χωρίς ψήκτρες
7. Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
8. Κλιπ ζώνης
9. Κομπι κλειδώματος μπαταρίας
10. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Το κρουστικό κλειδί είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Κινείται από έναν κινητήρα συνεχούς ρεύματος χωρίς ψήκτρες σε συνδυασμό με ένα πλανητικό κιβώτιο ταχυτήτων. Ο σχεδιασμός των εξαρτημάτων του κλειδιού εξασφαλίζει μεγάλη διάρκεια ζωής. Η λαβή του κλειδιού επιτρέπει την τοποθέτηση υποδοχών διαφόρων μηκών, οι οποίες διαθέτουν τετράγωνες λαβές 1/2". Ο μηχανισμός που είναι υπεύθυνος για την υψηλή ροπή στρέψης την παράγει με τη μορφή στιγμιαίας περιφερειακής κρούσης, και η επίδραση της συσκευής στα χέρια του χειριστή κατά τη διάρκεια του βιβώματος είναι χαμηλή. Το κλειδί είναι σχεδιασμένο για γενική χρήση σε εργασίες σέρβις, για παράδειγμα σε μηχανοκίνητα οχήματα, εργασίες συναρμολόγησης και επισκευής. Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- Κρουστικό κλειδί 1 τεμ.
- Οδηγίες λειτουργίας 1 τεμ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Αφαίρεση / τοποθέτηση της μπαταρίας

Για να την αφαιρέσετε, πιέστε το κομπι της μπαταρίας και σύρετέ την έξω από την υποδοχή.

Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τις επαφές της μπαταρίας με τις εγκοπές στην υποδοχή και τοποθετήστε την μέχρι να ενεργοποιηθεί ακουστικά το κομπι σύσφιξης.

Φόρτιση της μπαταρίας

Η φόρτιση της μπαταρίας πρέπει να πραγματοποιείται σε συνθήκες όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 4 - 40°C. Μια νέα μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει σε πλήρη ικανότητα ισχύος μετά από περίπου 3 - 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

Αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή.

- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος 230 V. Όταν ενεργοποιηθεί, μια πράσινη λυχνία LED θα ανάψει στο φορτιστή για να υποδείξει ότι η τάση είναι συνδεδεμένη.
- Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί στο φορτιστή, θα ανάψει μια κόκκινη λυχνία LED για να δείξει ότι η μπαταρία φορτίζεται.
- Μόλις η μπαταρία φορτιστεί, η λυχνία LED στο φορτιστή θα γίνει πράσινη.
- Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα συνεχίσει να ανάψει μέχρι να απουσυνδεδεί ο φορτιστής από την παροχή ρεύματος.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβασή αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Απουσυνδέστε την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τις διαδοχικές σύντομες φορτίσεις. Μην επαναφορτίσετε τις μπαταρίες μετά από σύντομη χρήση της συσκευής. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων φορτίσεων υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.
- Οι μπαταρίες θα ζεσταθούν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Μην αναλαμβάνετε εργασίες αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε μέχρι η μπαταρία να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Με τον τρόπο αυτό θα αποτραπεί η πρόκληση ζημιών στην μπαταρία.
- Μια μπαταρία που είναι καινούργια ή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα φτάνει στην πλήρη χωρητικότητά της μόνο μετά από περίπου 5 κύκλους φόρτισης/εκφόρτισης.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης (3 λυχνίες LED). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κομπι ένδειξης κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Όταν όλες οι λυχνίες LED είναι αναμμένες, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι υψηλό. Το άνωμα 2 λυχνιών LED υποδεικνύει μερική εκφόρτιση. Το γεγονός ότι ανάβει μόνο 1 διόδος υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Η συσκευή ενεργοποιείται με το πάτημα του διακόπτη (3) και απενεργοποιείται με την απελευθέρωση της πίεσης.

Έλεγχος ταχύτητας

Η ταχύτητα της ατράκτου ελέγχεται με τον έλεγχο της πίεσης που ασκείται στον διακόπτη και την ηλεκτρονική αλλαγή του γραναζιού (4).

Όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη, ρυθμίζεται η μέγιστη ταχύτητα (τρεις λυχνίες LED αναμμένες).

Πατώντας το κομπι (4) ελάχιστη ταχύτητα (μία λυχνία LED αναμμένη) Πιέζοντας ξανά το κομπι (4) ενδιάμεση ταχύτητα (δύο λυχνίες LED ανάβουν).

Αλλαγή ταχυτήτων

Η μονάδα διαθέτει ηλεκτρονική αλλαγή ταχυτήτων. Είναι δυνατή η δεξιάστροφη λειτουργία σε ένα εύρος τριών ταχυτήτων, οι οποίες αλλάζουν με το κομπι (4) Η οθόνη δείχνει την τιμή της εκάστοτε ταχύτητας.

- Gear 1: 0 - 1000 rpm
- 2η ταχύτητα: 0 - 1200 rpm
- 3η ταχύτητα: 0 - 1800 rpm

Οι μέγιστες τιμές στροφών αναγράφονται παραπάνω και στον πίνακα ονομαστικών τιμών του παρόντος εγχειριδίου λειτουργίας.

Το ποσό της αριστερής περιστροφής δεν μπορεί να αλλάξει με γρανάζια, μπορεί να ρυθμιστεί μόνο πιέζοντας το διακόπτη στη μέγιστη τιμή της μονάδας.

Κατεύθυνση περιστροφής

- Ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (6) βρίσκεται πάνω από τον διακόπτη.
- Αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής δεξιά/αριστερά.
 - δεξιάστροφη στροφή - σύσφιξη
 - αριστερή περιστροφή - ξεβίδωμα
- Ο διακόπτης είναι εξοπλισμένος με μηχανισμό ασφάλισης για να μην μπορεί να πατηθεί κατά λάθος ενώ η άτρακτος λειτουργεί. Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη μεσαία θέση, ο διακόπτης είναι κλειδωμένος.

Λαμπτήρας

Η μονάδα είναι εξοπλισμένη με φωτισμό του χώρου εργασίας (2). Η λυχνία ανάβει όταν πατηθεί ο διακόπτης (3). Όταν η πίεση του διακόπτη απελευθερώνεται, η λυχνία σβήνει αυτόματα μετά από μερικά δευτερόλεπτα.

Συναρμολόγηση του εργαλείου εργασίας

Σημείωση: βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν από την τοποθέτηση. Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τη συναρμολόγηση. Σπρώξτε την υποδοχή του κατάλληλου μεγέθους πάνω στην υποδοχή εργαλείου (1) μέχρι να εμπλακεί ακουστικά. Ελέγξτε ότι η υποδοχή έχει τοποθετηθεί σωστά, τραβώντας ελαφρά την υποδοχή. Σημείωση: χρησιμοποιείτε μόνο πρίζες με το σωστό μέγεθος υποδοχής. Χρησιμοποιήστε προστασμονόγες πρίζες εάν είναι απαραίτητο.

Συναρμολόγηση κλιπ ζώνης

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ένα κλιπ που επιτρέπει την τοποθέτηση της συσκευής σε ζώνη. Εάν είναι απαραίτητο, το κλιπ μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί βιδώνοντας/ξεβιδώνοντας τη βίδα στερέωσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για καθαρισμό.
- Καθαρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τη συστοιχία μπαταριών και το φορτιστή με ένα στεγνό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίστε τακτικά τις σχισμές εξεραισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Αποθηκεύστε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή με αφαιρεμένη την μπαταρία.

- Σημείωση: Κάθε είδους βλάβη θα πρέπει να αποκαθίσταται από τον εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Κρουστικό κλειδί μπαταρίας χωρίς ψήκτρες 04-618	
Παράμετρος	Αξία
Τύπος κινητήρα	Brushless
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (1η ταχύτητα/ 2η ταχύτητα/ 3η ταχύτητα)	0-1000/0-1200/0-1800 λεπτά ⁻¹
Συχνότητα πρόσκρουσης (1η ταχύτητα/ 2η ταχύτητα/ 3η ταχύτητα)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Υποδοχή εργαλείων	1/2" τετράγωνο
Μέγιστη ροπή (1η ταχύτητα/ 2η ταχύτητα/ 3η ταχύτητα)	560/680/1100 Nm
Κατηγορία προστασίας	III
Μάζα	3,1 kg
Έτος παραγωγής	2023
04-618 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 98,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 106,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 56,52 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τον εξοπλισμό περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων a_h (όπου K η αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο IEC 62841-1. Το επίπεδο δόνησης a_h που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων επηρεάζεται από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιδοί κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Μόλις εκτιμηθούν με ακρίβεια όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να αποδειχθεί πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

©Grupa Toolbox Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa Toolbox") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Toolbox και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (ΠΔΕΚ 2006 αρθρ. 90 Ροζ. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειρίδιου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Toolbox, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: κλειδί κρούσης μπαταρίας με ψήκτρες

Μοντέλο: 04-618

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014,

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατόχου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa Toolbox Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 οδός Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2023-04-07

ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

Clave de Impacto inalámbrica

04-618

ATENCIÓN, ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

Utilice protección auditiva y gafas de seguridad cuando trabaje con la herramienta. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición. Las limaduras metálicas y otras partículas volantes pueden causar lesiones oculares permanentes.

Utilice la herramienta con las empuñaduras adicionales suministradas en el kit, si dispone de ellas. No permita que la herramienta pierda el control durante el funcionamiento.

NORMAS ADICIONALES PARA UN TRABAJO SEGURO

- No aplique la herramienta eléctrica encendida a la tuerca / perno. El útil de trabajo giratorio podría deslizarse de la tuerca o el perno.
- Al fijar los útiles de trabajo, hay que asegurarse de que estén bien asentados en el portaútiles. Esto puede provocar que se suelte y se pierda el control durante el funcionamiento.
- Al apretar y aflojar tornillos, sujete firmemente la herramienta eléctrica, ya que pueden producirse breves pares de reacción elevados.
- No cambie el sentido de giro del husillo de la herramienta eléctrica mientras esté en funcionamiento. Existe el riesgo de dañar la herramienta eléctrica.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar el aparato. No utilice nunca detergentes ni alcohol.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD RELATIVAS A LA BATERÍA

- En caso de daños y uso inadecuado de la batería, pueden liberarse gases. Ventile la habitación, consulte a un médico en caso de malestar. Los gases pueden dañar las vías respiratorias.
- En caso de condiciones de funcionamiento inadecuadas, puede producirse una fuga del electrolito de la batería, por lo que debe evitarse el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, el electrolito debe lavarse con abundante agua. En caso de contacto

con los ojos, consulte además a un médico. Las fugas de electrolito pueden causar irritación ocular o quemaduras.

- No abra la batería, ya que podría producirse un cortocircuito.
- No utilice la batería bajo la lluvia.
- Mantenga siempre la batería alejada de una fuente de calor. No la dejes en un entorno con altas temperaturas durante periodos prolongados (a la luz directa del sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supere los 50 °C).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS

- Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o familiaridad con el equipo, a menos que estén supervisadas o de acuerdo con las instrucciones de uso dadas por los responsables de la seguridad.
- Vigile a los niños para que no jueguen con el equipo.
- El cargador no debe exponerse a la humedad ni al agua. La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador sólo debe utilizarse en interiores y en espacios secos.
- Desenchufe el cargador de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.
- No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o cerca de sustancias inflamables. Debido al aumento de temperatura del cargador durante el proceso de carga, existe peligro de incendio.
- Compruebe el estado del cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. Si detecta algún daño, no utilice el cargador. No intente desmontar el cargador. Dirija todas las reparaciones a un taller de servicio autorizado. La instalación incorrecta del cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas, emocionales o mentales, así como otras personas cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes para manejar el cargador con todas las precauciones de seguridad, no deben manejar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario, existe el peligro de que el aparato se maneje de forma incorrecta, provocando lesiones.
- Cuando no utilices el cargador, desenchúfalo de la red eléctrica.

Precaución: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se cortocircuitan. No las guarde en el coche durante los días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos y pueden provocar que la batería se incendie o explote.

DESCRIPCIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
2. El producto cumple los requisitos de las directivas de la UE.
3. Llevar protección ocular y auditiva.
4. Mantener fuera del alcance de los niños
5. Desconecte la batería del dispositivo

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación se refiere a los elementos mostrados en los dibujos:

1. Soporte para la fijación de enchufes
2. Iluminación LED
3. Interruptor
4. Interruptor de cambio
5. Motor sin escobillas
6. Interruptor de sentido de giro
7. Clip para el cinturón
8. Botón de bloqueo de la batería
9. Batería recargable (no incluida)

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

La llave de impacto es una herramienta eléctrica que funciona con batería. Se acciona mediante un motor de corriente continua sin escobillas junto

con un engranaje planetario. El diseño de los componentes de la llave garantiza una larga vida útil. El mango de la llave permite acoplar vasos de distintas longitudes, que tienen mangos cuadrados de 1/2". El mecanismo responsable del elevado par lo genera en forma de impacto periférico momentáneo, por lo que el impacto del dispositivo en las manos del operario durante el atornillado es bajo.

La llave está diseñada para uso general en trabajos de servicio en, por ejemplo, vehículos de motor, operaciones de montaje y reparación. No utilice indebidamente la herramienta eléctrica.

CONTENIDO

- Llave de impacto 1 ud.
- Manual de instrucciones 1 ud.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Extracción / inserción de la batería

Para extraerla, pulse el botón de la pila y deslicela hasta sacarla de la toma.

Para insertar la pila, alinee los contactos de la pila con las ranuras de la toma e insértela hasta que el botón de sujeción encaje de forma audible.

Cargar la batería

La carga de la batería debe realizarse en condiciones en las que la temperatura ambiente oscile entre 4 y 40°C. Una batería nueva o que no se haya utilizado durante un largo periodo de tiempo alcanzará su plena capacidad de potencia después de aproximadamente 3 - 5 ciclos de carga y descarga.

Retire la batería del dispositivo.

- Enchufa el cargador a una toma de corriente de 230 V CA. Al encenderlo, un LED verde se iluminará en el cargador para indicar que la tensión está conectada.
- Cuando se coloca la batería en el cargador, se enciende un LED rojo para indicar que la batería se está cargando.
- Una vez cargada la batería, el LED del cargador se iluminará en verde.
- El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador seguirá iluminado hasta que el cargador se desconecte de la fuente de alimentación.
- La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Exceder este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite las cargas cortas consecutivas. No recargue las baterías después de utilizar el aparato durante poco tiempo. Una disminución significativa del tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está gastada y debe sustituirse.
- Las baterías se calientan durante el proceso de carga. No empiece a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Así evitará que se dañe la batería.
- Una batería nueva o que no se ha utilizado durante mucho tiempo sólo alcanza su plena capacidad después de aproximadamente 5 ciclos de carga/descarga.

Indicación del estado de carga de la batería

La batería está equipada con un indicador del estado de carga (3 LED). Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse el botón indicador del estado de carga de la batería. Cuando todos los LED están encendidos, el nivel de carga de la batería es alto. El encendido de 2 diodos indica una descarga parcial. El encendido de sólo 1 diodo indica que la batería está agotada y necesita ser recargada.

Conexión/desconexión

El aparato se enciende pulsando el interruptor (3) y se apaga soltando la presión.

Control de velocidad

La velocidad del husillo se controla controlando la cantidad de presión ejercida sobre el interruptor y cambiando electrónicamente el engranaje (4).

Al encender el aparato, se ajusta la velocidad máxima (tres LED encendidos)

Pulsando el botón (4) velocidad mínima (un LED encendido)

Pulsando de nuevo el botón (4) velocidad intermedia (se encienden dos LEDs).

Cambiar de marcha

La unidad dispone de cambio de marchas electrónico. Es posible el funcionamiento en el sentido de las agujas del reloj en una gama de tres marchas, que se cambian con el botón (4) La pantalla muestra el valor de la marcha en ese momento.

- Marcha 1: 0 - 1000 rpm
- 2ª marcha: 0 - 1200 rpm
- 3ª marcha: 0 - 1800 rpm

Valores máximos de RPM indicados arriba y en la tabla de valores nominales de este manual de instrucciones.

La cantidad de giro a la izquierda no puede modificarse con engranajes, sólo puede ajustarse pulsando el interruptor hasta el valor máximo de la unidad.

Sentido de giro

- El interruptor del sentido de giro (6) está situado encima del interruptor.
- Cambio del sentido de giro derecha/izquierda.
 - giro a la derecha - apriete
 - giro a la izquierda - desenroscar
- El interruptor está equipado con un mecanismo de bloqueo para evitar que se pulse accidentalmente mientras el rotor está en marcha. Cuando el interruptor está en la posición central, el interruptor está bloqueado.

Lámpara

La unidad está equipada con una iluminación de la zona de trabajo (2). La lámpara se enciende al pulsar el interruptor (3). Al dejar de presionar el botón, la lámpara se apaga automáticamente al cabo de unos segundos.

Montaje de la herramienta de trabajo

Nota: asegúrese de que la herramienta está apagada antes del montaje. Retire la batería antes del montaje.

Empuje el casquillo del tamaño adecuado en el portaherramientas (1) hasta que encaje de forma audible. Compruebe que el casquillo está bien encajado tirando ligeramente de él.

Nota: utilice únicamente tomas de corriente con el tamaño correcto. En caso necesario, utilice un adaptador de tomas.

Conjunto de clip de cinturón

La herramienta está equipada con un clip que permite enganchar el aparato al cinturón. En caso necesario, el clip se puede quitar y poner enroscando/desenroscando el tornillo de fijación.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie la herramienta eléctrica, la batería y el cargador con un paño seco o con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento de la unidad.
- Guarde siempre la herramienta eléctrica en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el dispositivo con la batería extraída.
- Nota: Cualquier tipo de avería debe ser subsanada por el servicio técnico autorizado por el fabricante.

DATOS DE CALIFICACIÓN

Llave de impacto inalámbrica sin escobillas 04-618	
Parámetro	Valor
Tipo de motor	Sin escobillas
Tensión de la batería	18 V CC
Velocidad en vacío (1ª marcha/ 2ª marcha/ 3ª marcha)	0-1000/0-1200/0-1800 min ⁻¹
Frecuencia de impacto (1ª marcha/ 2ª marcha/ 3ª marcha)	0-1250/0-1500/0-2250 lpm
Portaherramientas	½" cuadrado
Par máximo (1ª velocidad/ 2ª velocidad/ 3ª velocidad)	560/680/1100 Nm
Clase de protección	III
Masa	3,1 kg
Año de producción	2023
04-618 indica tanto el tipo como la denominación de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	L _{PA} = 98,39 dB(A) K = 3 dB(A)
-------------------------	--

Nivel de potencia acústica	L _{WA} = 106,39 dB(A) K = 3 dB(A)
Valores de aceleración de las vibraciones	a _h = 56,52 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido L_{PA} y el nivel de potencia sonora L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de aceleración de las vibraciones a_h (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{PA}, el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_h indicados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma IEC 62841-1. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para calcular con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que el aparato está apagado o cuando está encendido pero no se utiliza para trabajar. Una vez estimados con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar mucho menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 Nº 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Llave de impacto inalámbrica sin escobillas

Modelo: 04-618

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Paweł Kowalski
Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-04-07

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)

Avvitatore a impulsi a batteria

04-618

ATTENZIONE, PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

Indossare protezioni per le orecchie e occhiali di sicurezza quando si lavora con l'utensile. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito. La larmatura di metallo e altre particelle volanti possono causare danni permanenti agli occhi.

Utilizzare l'utensile con le impugnature supplementari fornite nel kit, se disponibili. Non lasciare che l'utensile perda il controllo durante il funzionamento.

REGOLE AGGIUNTIVE PER UN LAVORO SICURO

- Non applicare l'utensile elettrico acceso al dado/bullone. L'utensile da lavoro rotante potrebbe scivolare dal dado o dal bullone.
- Quando si fissano gli utensili di lavoro, è necessario assicurarsi che siano correttamente e saldamente inseriti nei portautensili. In caso contrario, il portautensili potrebbe allentarsi e perdere il controllo durante il funzionamento.
- Durante l'avvitamento e l'allentamento delle viti, tenere saldamente l'elettrotensile poiché potrebbero verificarsi brevi coppie di reazione elevate.
- Non cambiare il senso di rotazione del mandrino dell'elettrotensile mentre è in funzione. Si rischia di danneggiare l'elettrotensile.
- Per pulire l'apparecchio, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai detersivi o alcol.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA RELATIVE ALLA BATTERIA

- In caso di danneggiamento e di uso improprio della batteria, è possibile che si spargino dei gas. Ventilare la stanza, consultare un medico in caso di malessere. I gas possono danneggiare le vie respiratorie.
- In caso di condizioni di funzionamento non corrette, l'elettrolito può fuoriuscire dalla batteria e occorre evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, l'elettrolito deve essere lavato con abbondante acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. L'elettrolito fuoriuscito può causare irritazioni o ustioni agli occhi.
- Non aprire la batteria: c'è il rischio di un cortocircuito.
- Non utilizzare la batteria sotto la pioggia.
- Tenere sempre la batteria lontano da fonti di calore. Non lasciatela in un ambiente ad alta temperatura per lunghi periodi di tempo (alla luce diretta del sole, vicino a radiatori o in qualsiasi luogo in cui la temperatura superi i 50°C).

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

- Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che non abbiano esperienza o dimestichezza con l'apparecchiatura, a meno che non siano sorvegliate o in conformità con le istruzioni per l'uso fornite dai responsabili della sicurezza.
- Tenere d'occhio i bambini affinché non giochino con l'attrezzatura.
- Il caricabatterie non deve essere esposto all'umidità o all'acqua. L'ingresso di acqua nei caricabatterie aumenta il rischio di scosse. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- Non utilizzare il caricabatterie su una superficie infiammabile (ad es. carta, tessuti) o in prossimità di sostanze infiammabili. A causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste il pericolo di incendio.

- Controllare le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina ogni volta prima dell'uso. Se si riscontrano danni, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare di smontare il caricabatterie. Rivolgersi a un'officina autorizzata per le riparazioni. Un'installazione non corretta del caricabatterie può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- I bambini e le persone con handicap fisici, emotivi o mentali, nonché altre persone la cui esperienza o conoscenza non è sufficiente per utilizzare il caricabatterie con tutte le precauzioni di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario, sussiste il pericolo che il dispositivo venga maneggiato in modo improprio, con conseguenti lesioni.
- Quando il caricabatterie non è in uso, scollegarlo dalla rete elettrica.

Attenzione: L'apparecchio è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservarle nell'auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il pacco batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici e possono causare incendi o esplosioni.

DESCRIZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Prima dell'uso, leggere le istruzioni per l'uso.
2. Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE.
3. Indossare protezioni per gli occhi e l'udito.
4. Tenere fuori dalla portata dei bambini
5. Scollegare la batteria dal dispositivo

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi illustrati nei disegni:

1. Perno per il fissaggio delle prese
2. Illuminazione a LED
3. Interruttore
4. Interruttore del cambio
5. Motore senza spazzole
6. Interruttore del senso di rotazione
7. Clip da cintura
8. Pulsante di blocco della batteria
9. Batteria ricaricabile (non inclusa)

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

L'avvitatore a impulsi è un elettrotensile alimentato a batteria. È azionato da un motore DC senza spazzole e da un riduttore planetario. Il design dei componenti dell'avvitatore garantisce una lunga durata. L'impugnatura della chiave consente di montare bussolle di varie lunghezze, con manico quadrato da 1/2". Il meccanismo responsabile della coppia elevata la genera sotto forma di impatto periferico momentaneo e l'impatto del dispositivo sulle mani dell'operatore durante l'avvitamento è basso.

La chiave è progettata per un uso generale nei lavori di manutenzione, ad esempio su veicoli a motore, operazioni di assemblaggio e riparazione. Non utilizzare in modo improprio l'elettrotensile.

CONTENUTI

- Chiave a impulsi 1 pz.
- Istruzioni per l'uso 1 pz.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Rimozione/inserimento della batteria

Per rimuoverla, premere il pulsante della batteria e farla scivolare fuori dalla presa.

Per inserire la batteria, allineare i contatti della batteria con le scanalature della presa e inserirla finché il pulsante di bloccaggio non si innesta in modo percettibile.

Carica della batteria

La ricarica della batteria deve essere effettuata in condizioni di temperatura ambiente compresa tra 4 e 40°C. Una batteria nuova o che

non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo raggiungerà la piena potenza dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica.

Rimuovere la batteria dal dispositivo.

- Collegare il caricabatterie a una presa di rete da 230 V CA. All'accensione, un LED verde si accende sul caricabatterie per indicare che la tensione è collegata.
- Quando la batteria viene inserita nel caricatore, un LED rosso si accende per indicare che la batteria è in fase di carica.
- Una volta caricata la batteria, il LED del caricatore diventa verde.
- Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde del caricabatterie continuerà a illuminarsi fino a quando il caricabatterie non sarà scollegato dall'alimentazione.
- La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare cariche brevi consecutive. Non ricaricare le batterie dopo un breve utilizzo del dispositivo. Una diminuzione significativa dell'intervallo tra le cariche necessarie indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.
- Le batterie si riscaldano durante il processo di carica. Non eseguire lavori subito dopo la carica, ma attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. In questo modo si evitano danni alla batteria.
- Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per molto tempo raggiunge la sua piena capacità solo dopo circa 5 cicli di carica/scarica.

Indicazione dello stato di carica della batteria

La batteria è dotata di un indicatore dello stato di carica (3 LED). Per verificare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante di indicazione dello stato di carica della batteria. Quando tutti i LED sono accesi, il livello di carica della batteria è elevato. L'accensione di 2 LED indica una scarica parziale. L'accensione di 1 solo diodo indica che la batteria è esaurita e deve essere ricaricata.

Accensione e spegnimento

Il dispositivo si accende premendo l'interruttore (3) e si spegne rilasciando la pressione.

Controllo della velocità

La velocità del mandrino viene controllata controllando la quantità di pressione esercitata sull'interruttore e cambiando elettronicamente l'ingranaggio (4).

All'accensione, la velocità massima è impostata (tre LED accesi).

Premendo il pulsante (4) velocità minima (un LED acceso)

Premendo nuovamente il pulsante (4), la velocità intermedia (i due LED si accendono).

Cambio di marcia

L'unità è dotata di cambio elettronico. Il funzionamento in senso orario è possibile in una gamma di tre marce, che vengono cambiate utilizzando il pulsante (4).

- Marcia 1: 0 - 1000 giri/min.
- 2a marcia: 0 - 1200 giri/min.
- 3a marcia: 0 - 1800 giri/min.

I valori massimi di RPM sono indicati sopra e nella tabella dei valori nominali di questo manuale operativo.

La quantità di rotazione a sinistra non può essere modificata con gli ingranaggi, ma può essere regolata solo spingendo l'interruttore sul valore massimo dell'unità.

Senso di rotazione

- L'interruttore del senso di rotazione (6) si trova sopra l'interruttore.
- Cambio del senso di rotazione destra/sinistra.
 - svolta a destra - serraggio
 - rotazione a sinistra - svitamento
- L'interruttore è dotato di un meccanismo di blocco per evitare che venga premuto accidentalmente mentre il mandrino è in funzione. Quando l'interruttore è in posizione centrale, è bloccato.

Lampada

L'unità è dotata di un'illuminazione dell'area di lavoro (2). La lampada si accende quando si preme l'interruttore (3). Quando si rilascia la pressione sul pulsante, la lampada si spegne automaticamente dopo alcuni secondi.

Montaggio dell'utensile di lavoro

Nota: assicurarsi che l'utensile sia spento prima del montaggio. Rimuovere la batteria prima del montaggio.

Spingere il tronchetto della misura appropriata sul portautensili (1) finché non si innesta in modo percettibile. Controllare che il tronchetto sia correttamente inserito tirandolo leggermente.

Attenzione: utilizzare solo prese di dimensioni corrette. Se necessario, utilizzare un adattatore per prese.

Gruppo clip da cintura

Lo strumento è dotato di una clip che consente di agganciare il dispositivo alla cintura. Se necessario, la clip può essere rimossa e montata avanti/dietro la vite di fissaggio.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire l'elettrotensile, il pacco batteria e il caricabatterie con un panno asciutto o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detersivi o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Conservare sempre l'elettrotensile in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il dispositivo con la batteria rimossa.
- Nota: Qualsiasi tipo di guasto deve essere eliminato dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

DATI DI VALUTAZIONE

Avvitatore a impulsi a batteria senza spazzole 04-618	
Parametro	Valore
Tipo di motore	Senza spazzole
Tensione della batteria	18 V CC
Velocità a vuoto (1° marcia/ 2° marcia/ 3° marcia)	0-1000/0-1200/0-1800 min. ⁻¹
Frequenza di impatto (1a marcia/ 2a marcia/ 3a marcia)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Portautensili	½" quadrato
Coppia massima (1a marcia/ 2a marcia/ 3a marcia)	560/680/1100 Nm
Classe di protezione	III
Massa	3,1 kg
Anno di produzione	2023
04-618 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 98,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 106,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valori di accelerazione delle vibrazioni	$a_h = 56,52 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h indicati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma IEC 62841-1. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. Una volta stimati accuratamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare molto più bassa.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica

della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Avvitatore a impulsi brushless a batteria

Modello: 04-618

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non include i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-04-07

NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING

Slagmoersleutel

04-618

AANDACHT, LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GAAT GEBRUIKEN EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril tijdens het werken met het gereedschap. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken. Metaalvijssel en andere rondivliegende deeltjes kunnen blijvend oogletsel veroorzaken.

Gebruik het apparaat met de bijgeleverde extra handgrepen, indien beschikbaar. Zorg dat het apparaat tijdens het gebruik niet de controle verliest.

AANVULLENDE REGELS VOOR VEILIG WERKEN

- Gebruik het ingeschakelde elektrische gereedschap niet op de moer/bout. Het roterende gereedschap kan van de moer of bout afglijden.

- Bij het bevestigen van uitrustingsstukken moet erop gelet worden dat ze correct en stevig in de gereedschaps houder zitten. Dit kan leiden tot losraken en controleverlies tijdens het gebruik.
- Houd het elektrische gereedschap stevig vast bij het vast- en losdraaien van schroeven, omdat er korte hoge reactiekoppels kunnen optreden.
- Verander de draairichting van de spindel van het elektrische gereedschap niet terwijl het draait. U loopt het risico het elektrische gereedschap te beschadigen.
- Gebruik een zachte, droge doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik nooit een schoonmaakmiddel of alcohol.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE BATTERIJ

- Bij beschadiging en onjuist gebruik van de batterij kunnen gassen vrijkomen. Ventileer de ruimte, raadpleeg een arts in geval van ongemak. De gassen kunnen de luchtwegen beschadigen.
- Bij onjuist gebruik kan er elektrolyt uit de batterij lekken. Als dit toch gebeurt, moet de elektrolyt met veel water worden gespoeld. Raadpleeg bij contact met de ogen bovendien een arts. Gelekt elektrolyt kan oogirritatie of brandwonden veroorzaken.
- Open de batterij niet - er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- Gebruik de batterij niet in de regen.
- Houd de batterij altijd uit de buurt van een warmtebron. Laat de batterij niet gedurende langere tijd achter in een omgeving met hoge temperaturen (in direct zonlicht, in de buurt van radiatoren of ergens waar de temperatuur hoger is dan 50°C).

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE ACCULADER

- Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met gebrek aan ervaring of vertrouwdheid met de apparatuur, tenzij onder toezicht of in overeenstemming met de gebruiksinstructies van degenen die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid.
- Houd kinderen in de gaten zodat ze niet met de apparatuur spelen.
- De lader mag niet worden blootgesteld aan vocht of water. Het binnendringen van water in de lader verhoogt het risico op schokken. De lader mag alleen binnenshuis in droge ruimtes worden gebruikt.
- Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Gebruik de oplader niet op een ontvlambaar oppervlak (bijv. papier, textiel) of in de buurt van ontvlambare stoffen. Door de temperatuurstijging van de oplader tijdens het opladen bestaat er brandgevaar.
- Controleer elke keer voor gebruik de staat van de oplader, de kabel en de stekker. Als er schade wordt geconstateerd - gebruik de lader dan niet. Probeer de lader niet te demonteren. Laat alle reparaties over aan een erkende onderhoudswerkplaats. Een onjuiste installatie van de lader kan leiden tot een risico op elektrische schokken of brand.
- Kinderen en lichamelijke, emotioneel of geestelijke gehandicapte personen, evenals andere personen van wie de ervaring of kennis onvoldoende is om de lader met alle veiligheidsmaatregelen te bedienen, mogen de lader niet bedienen zonder toezicht van een verantwoordelijk persoon. Anders bestaat het gevaar dat het apparaat verkeerd wordt gebruikt, met letsel tot gevolg.
- Haal de stekker uit het stopcontact als de oplader niet wordt gebruikt.

Let op: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Onthoud het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.

Li-Ion-batterijen kunnen gaan lekken, in brand vliegen of exploderen als ze te warm worden of als er kortsluiting optreedt. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-Ion-batterijen bevatten elektronische onderdelen en kunnen ertoe leiden dat de batterij in brand vliegt of explodeert.

BESCHRIJVING VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik.
2. Het product voldoet aan de eisen van EU-richtlijnen.
3. Draag oog- en gehoorbescherming.

- Buiten bereik van kinderen bewaren
- Koppel de batterij los van het apparaat

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De nummering hieronder verwijst naar de elementen op de tekeningen:

- Arbor voor het bevestigen van stopcontacten
- LED-verlichting
- Schakelaar
- Versnellingskeuzeschakelaar
- Borstelloze motor
- Schakelaar voor draairichting
- Riemclip
- Batterijvergrendelknop
- Opladbare batterij (niet meegeleverd)

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De slagmoersleutel is een elektrisch gereedschap op batterijen. Hij wordt aangedreven door een borstelloze gelijkstroommotor in combinatie met een planetaire tandwielkast. Het ontwerp van de onderdelen van de moersleutel garandeert een lange levensduur. Op het handvat van de moersleutel kunnen doppen van verschillende lengtes worden gemonteerd, die 1/2" vierkante handvatten hebben. Het mechanisme dat verantwoordelijk is voor het hoge koppel genereert dit in de vorm van een kortstondige perifere impact, en de impact van het apparaat op de handen van de gebruiker tijdens het schroeven is laag.

De moersleutel is ontworpen voor algemeen gebruik bij servicewerkzaamheden aan bijvoorbeeld motorvoertuigen, assemblage- en reparatiewerkzaamheden.

Gebruik het elektrische gereedschap niet verkeerd.

INHOUD

- Slagmoersleutel 1 st.
- Gebruiksaanwijzing 1 st.

WERKING VAN HET APPARAAT

De batterij verwijderen / plaatsen

Om de batterij te verwijderen, drukt u op de knop op de batterij en schuift u deze uit de aansluiting.

Om de batterij te plaatsen, lijnt u de batterijcontacten uit met de groeven in de aansluiting en plaatst u de batterij totdat de klemknop hoorbaar vastklikt.

De batterij opladen

De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 - 40°C. Een nieuwe batterij of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt het volledige vermogen na ongeveer 3 - 5 laad- en onlaadcycli.

Verwijder de batterij uit het apparaat.

- Steek de lader in een 230 V AC stopcontact. Als de lader is ingeschakeld, gaat er een groene LED branden op de lader om aan te geven dat de spanning is aangesloten.
- Als de batterij in de oplader wordt geplaatst, gaat er een rode LED branden om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen.
- Zodra de batterij is opgeladen, wordt de LED op de oplader groen.
- De acculader wordt niet automatisch uitgeschakeld als de accu volledig is opgeladen. De groene LED op de lader blijft branden totdat de lader wordt losgekoppeld van de voeding.
- De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als dit langer duurt, kunnen de batterijcellen beschadigd raken. De oplader schakelt niet automatisch uit als de batterij volledig is opgeladen. Koppel de voeding los voordat u de batterij uit het stopcontact haalt. Vermijd opeenvolgende korte ladingen. Laad de batterijen niet op nadat u het apparaat korte tijd hebt gebruikt. Als de tijd tussen twee oplaadbeurten aanzienlijk korter wordt, is de batterij versleten en moet deze worden vervangen.
- Accu's worden warm tijdens het opladen. Voer geen werkzaamheden uit direct na het opladen - wacht tot de accu op kamertemperatuur is. Dit voorkomt schade aan de batterij.
- Een batterij die nieuw is of lange tijd niet is gebruikt, bereikt pas zijn volledige capaciteit na ongeveer 5 laad-/onlaadcycli.

Aanduiding laadstatus batterij

De batterij is uitgerust met een laadstatusindicatie (3 LED's). Om de oplaadstatus van de batterij te controleren, drukt u op de knop voor de oplaadstatusindicator. Als alle LED's branden, is het oplaadniveau van de batterij hoog. Het branden van 2 LED's duidt op gedeeltelijke ontlading. Als er slechts 1 diode brandt, betekent dit dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.

In-/uitschakelen

Het apparaat wordt ingeschakeld door de schakelaar (3) in te drukken en uitgeschakeld door de druk los te laten.

Snelheidsregeling

Het spilloerental wordt geregeld door de hoeveelheid druk die op de schakelaar wordt uitgeoefend te regelen en het tandwiel (4) elektronisch te schakelen.

Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, is de maximumsnelheid ingesteld (drie LED's branden).

Druk op knop (4) minimale snelheid (één LED aan)

Druk nogmaals op knop (4) voor de tussensnelheid (twee LED's gaan branden).

Schakelen

De eenheid heeft elektronisch schakelen. Schakelen met de klok mee is mogelijk in een bereik van drie versnellingen, die worden gewijzigd met de knop (4) Het display toont de waarde van de versnelling op dat moment.

- Versnelling 1: 0 - 1000 tpm
- 2e versnelling: 0 - 1200 tpm
- 3e versnelling: 0 - 1800 tpm

Maximale toerentalwaarden hierboven en in de vermogenstabel van deze handleiding.

De mate van linksom draaien kan niet worden gewijzigd met tandwielen, maar alleen door de schakelaar in te drukken op de maximumwaarde van de eenheid.

Rotatierichting

- De draairichtingschakelaar (6) bevindt zich boven de schakelaar.
- Verandering van draairichting rechts/links.
 - bocht naar rechts - vastdraaien
 - linksom draaien - losdraaien
- De schakelaar is voorzien van een vergrendelingsmechanisme om te voorkomen dat hij per ongeluk wordt ingedrukt terwijl de spindel draait. Als de schakelaar in de middelste stand staat, is hij vergrendeld.

Lamp

Het apparaat is uitgerust met een verlichting van het werkgebied (2). De lamp gaat aan wanneer de schakelaar (3) wordt ingedrukt. Wanneer de druk op de knop wordt losgelaten, gaat de lamp na enkele seconden automatisch uit.

Montage van het uitrustingsstuk

Opmerking: zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat je het monteert. Verwijder de batterij voor montage.

Duw de inbus van de juiste maat op de gereedschapshouder (1) totdat deze hoorbaar vastklikt. Controleer of de mof goed vastzit door licht aan de mof te trekken.

Let op: gebruik alleen stopcontacten met de juiste maat. Gebruik indien nodig een verloopstekker.

Riemclip

Het apparaat is uitgerust met een clip waarmee het aan een riem kan worden bevestigd. Indien nodig kan de clip worden verwijderd en aangebracht door de bevestigingsschroef vast/los te draaien.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Reinig het elektrische apparaat, de accu en de oplader met een droge doek of blaas deze door met perslucht onder lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic onderdelen beschadigen.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Bewaar het elektrische gereedschap altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat met verwijderde batterij.
- Opmerking: Elk type storing moet worden verholpen door de geautoriseerde servicedienst van de fabrikant.

BEOORDELINGSGEGEVENS

Accu-slagmoersleutel 04-618	
Parameter	Waarde
Type motor	Borstelloos
Accuspanning	18 V DC
Onbelaste snelheid (1e versnelling/ 2e versnelling/ 3e versnelling)	0-1000/0-1200/0-1800 min ⁻¹

Schokfrequentie (1e versnelling/ 2e versnelling/ 3e versnelling)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Gereedschapshouder	½" vierkant
Max. koppel (1e versnelling/ 2e versnelling/ 3e versnelling)	560/680/1100 Nm
Beschermingsklasse	III
Massa	3,1 kg
Jaar van productie	2023
04-618 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 98,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogen	$L_{WA} = 106,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Waarden trillingsversnelling	$a_h = 56,52 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogeniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door de apparatuur worden uitgestraald, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsdrukniveau L_{pA} , het geluidsvermogeniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze instructies worden gegeven, zijn gemeten in overeenstemming met IEC 62841-1. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Als alle factoren nauwkeurig zijn ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen veel lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het volledige Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Snoerloze borstelloze slagmoersleutel

Model: 04-618

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015+A11; EN 62841-2-2:2014;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

Warschau, 2023-04-07

FR

MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

Clé à chocs sans fil

04-618

ATTENTION, AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

Portez des protections auditives et des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec l'outil. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition. Les limailles métalliques et autres particules volantes peuvent provoquer des lésions oculaires permanentes.

Utilisez l'outil avec les poignées supplémentaires fournies dans le kit, le cas échéant. Ne pas laisser l'outil perdre le contrôle en cours d'utilisation.

RÈGLES SUPPLÉMENTAIRES POUR UN TRAVAIL SÛR

- Ne pas appliquer l'outil électrique allumé sur l'écrou ou le boulon. L'outil de travail en rotation pourrait glisser de l'écrou ou du boulon.
- Lors de la fixation des outils de travail, il convient de veiller à ce qu'ils soient correctement et solidement installés dans le porte-outil. Cela peut entraîner un détachement de l'outil et une perte de contrôle en cours d'utilisation.
- Lors du serrage et du desserrage des vis, tenez fermement l'outil électrique car des couples de réaction élevés et brefs peuvent se produire.
- Ne changez pas le sens de rotation de la broche de l'outil pendant qu'il fonctionne. Vous risqueriez d'endommager l'outil.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'appareil. N'utilisez jamais de détergent ou d'alcool.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA BATTERIE

- En cas d'endommagement et d'utilisation incorrecte de la batterie, des gaz peuvent se dégager. Aérez la pièce, consultez un médecin en cas de malaise. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.
- En cas de mauvaises conditions d'utilisation, de l'électrolyte peut s'échapper de la batterie et tout contact avec celui-ci doit être évité. En cas de contact accidentel, l'électrolyte doit être rincé avec beaucoup d'eau. En cas de contact avec les yeux, il convient de consulter un médecin. Une fuite d'électrolyte peut provoquer une irritation des yeux ou des brûlures.
- Ne pas ouvrir la batterie - il y a un risque de court-circuit.
- Ne pas utiliser la batterie sous la pluie.
- Conservez toujours la batterie à l'écart d'une source de chaleur. Ne la laissez pas dans un environnement à haute température pendant de longues périodes (en plein soleil, près d'un radiateur ou dans un endroit où la température dépasse 50°C).

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR DE BATTERIE

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de familiarité avec l'appareil, sauf sous surveillance ou conformément

aux instructions d'utilisation données par les personnes responsables de la sécurité.

- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.
- Le chargeur ne doit pas être exposé à l'humidité ou à l'eau. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc. Le chargeur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans des pièces sèches.
- Débranchez le chargeur du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- Ne pas utiliser le chargeur sur une surface inflammable (par exemple, papier, textiles) ou à proximité de substances inflammables. En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il y a un risque d'incendie.
- Vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la fiche chaque fois avant de l'utiliser. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le chargeur. N'essayez pas de démonter le chargeur. Confiez toutes les réparations à un atelier de service agréé. Une mauvaise installation du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental, ainsi que les autres personnes dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour faire fonctionner le chargeur avec toutes les précautions de sécurité, ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être mal manipulé et de provoquer des blessures.
- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, débranchez-le du secteur.

Attention : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

Les batteries Li-Ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont portées à haute température ou court-circuitées. Ne les rangez pas dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-Ion contiennent des dispositifs électroniques et peuvent prendre feu ou exploser.

DESCRIPTION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lire le mode d'emploi avant l'utilisation.
2. Le produit répond aux exigences des directives de l'UE.
3. Porter une protection des yeux et de l'ouïe.
4. Tenir hors de portée des enfants
5. Déconnecter la batterie de l'appareil

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux éléments représentés dans les dessins :

1. Arbre de fixation des prises
2. Eclairage LED
3. Interrupteur
4. Interrupteur de changement de vitesse
5. Moteur sans balais
6. Interrupteur de sens de rotation
7. Clip de ceinture
8. Bouton de verrouillage de la batterie
9. Batterie rechargeable (non incluse)

DESCRIPTION DU DISPOSITIF

La clé à chocs est un outil électrique alimenté par batterie. Elle est entraînée par un moteur à courant continu sans balais et un réducteur planétaire. La conception des composants de la clé garantit une longue durée de vie. La poignée de la clé permet de monter des douilles de différentes longueurs, qui ont des poignées carrées de 1/2". Le mécanisme responsable du couple élevé le génère sous la forme d'un impact périphérique momentané, et l'impact de l'appareil sur les mains de l'opérateur pendant le vissage est faible.

La clé est conçue pour un usage général dans les travaux d'entretien, par exemple sur les véhicules à moteur, les opérations d'assemblage et de réparation.

N'utilisez pas l'outil électrique à mauvais escient.

SOMMAIRE

- Clé à chocs 1 pc.
- Mode d'emploi 1 pc.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Retrait / insertion de la batterie

Pour la retirer, appuyez sur le bouton de la batterie et faites-la glisser hors de son logement.

Pour insérer la batterie, alignez les contacts de la batterie avec les rainures de la prise et insérez-la jusqu'à ce que le bouton de serrage s'enclenche de manière audible.

Chargement de la batterie

La charge de la batterie doit être effectuée dans des conditions où la température ambiante est comprise entre 4 et 40°C. Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée pendant une longue période atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

Retirez la batterie de l'appareil.

- Branchez le chargeur sur une prise de courant de 230 V CA. Lorsqu'il est allumé, un voyant vert s'allume sur le chargeur pour indiquer que la tension est connectée.
- Lorsque la batterie est placée dans le chargeur, un voyant rouge s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.
- Une fois la batterie chargée, le voyant du chargeur devient vert.
- Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé jusqu'à ce que le chargeur soit déconnecté de l'alimentation électrique.
- La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur. Évitez les charges courtes consécutives. Ne rechargez pas les piles après avoir utilisé l'appareil pendant une courte période. Une diminution significative de l'intervalle entre les charges nécessaires indique que la batterie est usée et doit être remplacée.
- Les batteries deviennent chaudes pendant le processus de charge. N'entrez pas de travaux immédiatement après la charge - attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Vous éviterez ainsi d'endommager la batterie.
- Une batterie neuve ou qui n'a pas été utilisée depuis longtemps n'atteint sa pleine capacité qu'après environ 5 cycles de charge/décharge.

Indication de l'état de charge de la batterie

La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge (3 LED). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton d'indication de l'état de charge de la batterie. Lorsque tous les voyants sont allumés, le niveau de charge de la batterie est élevé. L'allumage de 2 diodes indique une décharge partielle. Le fait qu'une seule diode soit allumée indique que la batterie est épuisée et doit être rechargée.

Mise en marche/arrêt

L'appareil est mis en marche en appuyant sur l'interrupteur (3) et arrêté en relâchant la pression.

Contrôle de la vitesse

La vitesse de la broche est réglée en contrôlant la pression exercée sur le commutateur et en changeant électroniquement l'engrenage (4). Lorsque l'appareil est allumé, la vitesse maximale est réglée (trois diodes allumées).

En appuyant sur le bouton (4), vitesse minimale (une LED allumée)

Une nouvelle pression sur le bouton (4) permet d'atteindre une vitesse intermédiaire (deux diodes s'allument).

Changement de vitesse

L'appareil est équipé d'un système électronique de changement de vitesse. Il est possible d'opérer dans le sens des aiguilles d'une montre sur une gamme de trois vitesses, que l'on change à l'aide du bouton (4) L'écran affiche la valeur de la vitesse à ce moment-là.

- Vitesse 1 : 0 - 1000 tr/min
- 2ème vitesse : 0 - 1200 tr/min
- 3ème vitesse : 0 - 1800 tr/min

Les valeurs maximales de vitesse de rotation sont indiquées ci-dessus et dans le tableau des valeurs nominales de ce manuel d'utilisation.

La quantité de rotation à gauche ne peut pas être modifiée par des engrenages, elle ne peut être réglée qu'en poussant le commutateur jusqu'à la valeur maximale de l'unité.

Sens de rotation

- Le commutateur de sens de rotation (6) est situé au-dessus du commutateur.
- Changement du sens de rotation droite/gauche.
 - virage à droite - serrage
 - rotation à gauche - dévissage
- L'interrupteur est équipé d'un mécanisme de verrouillage qui l'empêche d'être accidentellement enfoncé lorsque la broche est en marche. Lorsque l'interrupteur est en position centrale, il est verrouillé.

Lampe

L'appareil est équipé d'un éclairage de la zone de travail (2). La lampe s'allume lorsque l'on appuie sur l'interrupteur (3). Lorsque la pression sur le bouton est relâchée, la lampe s'éteint automatiquement après quelques secondes.

Assemblage de l'outil de travail

Note : assurez-vous que l'outil est éteint avant le montage. Retirez la batterie avant le montage.

Poussez la douille de la taille appropriée sur le porte-outil (1) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. Vérifiez que la douille est bien en place en tirant légèrement sur la douille.

Attention : n'utilisez que des douilles de taille correcte. Utilisez un adaptateur de prise si nécessaire.

Clip de ceinture

L'outil est équipé d'un clip qui permet d'accrocher l'appareil à la ceinture. Si nécessaire, le clip peut être retiré et remis en place en vissant/dévissant la vis de fixation.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez l'outil électrique, le bloc-batterie et le chargeur avec un chiffon sec ou de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui pourraient endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Rangez toujours l'outil électrique dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil avec la batterie retirée.
- Note : Tout type de défaut doit être corrigé par le service après-vente agréé par le fabricant.

DONNÉES D'ÉVALUATION

Clé à chocs sans fil et sans balais 04-618	
Paramètres	Valeur
Type de moteur	Sans balais
Tension de la batterie	18 V DC
Vitesse à vide (1ère vitesse/ 2ème vitesse/ 3ème vitesse)	0-1000/0-1200/0-1800 min ⁻¹
Fréquence d'impact (1ère vitesse/ 2ème vitesse/ 3ème vitesse)	0-1250/0-1500/0-2250 bpm
Porte-outils	½" carré
Couple max. (1ère vitesse/ 2ème vitesse/ 3ème vitesse)	560/680/1100 Nm
Classe de protection	III
Masse	3,1 kg
Année de production	2023
04-618 indique le type et la désignation de la machine	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 98,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 106,39 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valeurs d'accélération des vibrations	$a_h = 56,52 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_h (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_h indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme IEC

62841-1. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Une fois que tous les facteurs ont été estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer beaucoup plus faible.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres, Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle qu'amendée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

Produit : Clé à chocs sans fil et sans balais

Modèle : 04-618

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015+A11 ; EN 62841-2-2:2014 ;

EN IEC 55014-1:2021 ; EN IEC 55014-2:2021 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-04-07

